



Piazza D'Oro 500 TWIN

Kezelési útmutató



**DOUWE
EGBERTS**

További információért lépjen kapcsolatba velünk:
Douwe Egberts ügyfélszolgálat

www.douweegberts.com

Kezelési útmutató
BAPdO 500 TW - 10

Rendelési szám: 021'205

TWIN 500

Kezelési útmutató

Kiadja: M. Schaerer AG, CH-3302 Moosseedorf

verziószám: Verzió 02 / October 2004

szoftver: PSE V3.00

Kezelési útmutató

Szerkesztette: M. Schaerer AG, CH-3302 Moosseedorf

© Copyright by M. Schaerer AG, CH-3302 Moosseedorf

Minden jog - ide értve az idegen nyelvekre történő fordítást is – fenntartva. Az anyag bármilyen formában és bármilyen eljárással vagy elektronikus rendszer használatával történő másolása, sokszorosítása és terjesztése a kiadó írásos beleegyezése nélkül tilos.

Az útmutatóban szereplő adatok, műszaki adatok és ábrák az anyag nyomdába küldésekor rendelkezésre álló, legfrissebb adatokon nyugszanak. Az M. SCHAERER AG a változtatások külön közlés nélküli végrehajtásának jogát fenntartja.

1. BEVEZETŐ

1.1 Előszó

Kedves Ügyfelünk!

Ezzel az új kávéfőző géppel svájci, minőségi terméket választott, amelyet a vendéglátóiparban való felhasználásra terveztek.

A két külön forrázó egység egyszerre négycsésésényi ital kiadását teszi lehetővé.

Ez a kezelési útmutató részletesen tájékoztatja az új kávéfőző gépének programozásáról, üzembe helyezéséről, használatáról és tisztításáról. Ezen kívül biztonsági tudnivalókat is tartalmaz, amelyek a veszélytelen felhasználást biztosítják.



Figyelem!

A kávéfőző gép üzembe helyezése előtt olvassa el gondosan a "Biztonsági tudnivalók" című fejezetet. Amennyiben a készüléket nem ezen útmutató utasításainak megfelelően használják, kár esetén mindenfajta felelősséget kizárunk.

A kávéfőző gép teljesítménye nagymértékben függ a készülék szakszerű használatától és gondos karbantartásától. Ezért arra kérjük, hogy az első üzembe helyezés előtt alaposan olvassa el és mindig tartsa elérhető közelségben ezt a kezelési útmutatót.

Az új kávéfőző gép használatához sok örömet kívánunk!

1.2 Jelmagyarázat



Információ:

Itt fontos utalásokat és információkat talál.



Figyelem!

Ez az utalás az anyagi károkra valamint a pénzügyi és büntetőjogi hátrányos következményekre figyelmeztet (például a garanciajogok elvesztésére, a szavatossági felelősség csökkenésére, stb.).



Veszély!

Ez az utalás baleset- illetve életveszélyt jelez, amennyiben bizonyos viselkedési szabályokat nem tartanak be.

Ha a Kezelési útmutatóban ezt a jelet látja, tegyen meg minden szükséges óvintézkedést.



Áramütés veszély!

Áramütés miatt sérülés- illetve életveszély!



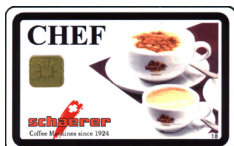
Környezetvédelem!

Ez a figyelmeztetés az előírások és a törvényi rendelkezések betartására hívja fel a figyelmet.

Készitm.valasztas
12:00 11.11.2004

Kijelző

A működési leírásban megjelenő, a kijelzőt ábrázoló képek mindig közvetlenül a hozzájuk tartozó leírás után helyezkednek el, és mindig a kávéfőző gép kijelzőjére vonatkoznak.



Chip-kártyák

A kártyák nevei (pl. CHEF, SAVE-DATA-PLUS, stb.) nagybetűvel vannak kiemelve. A chip-kártyákra vonatkozó útmutatások mellett balra mindig található egy kép az aktuális chip-kártyáról.

TARTALOMJEGYZÉK

fejezet	oldal
1 Bevezető.....	1-2
1.1 Előszó.....	1-2
1.2 Jelmagyarázat.....	1-3
2 Biztonsági útmutatások.....	2-2
2.1 Általános.....	2-2
2.2 Szimbólumok.....	2-2
2.3 Balesetvédelem.....	2-3
2.4 Higiénia.....	2-5
2.5 Rendeltetésszerű használat.....	2-6
2.6 Szavatosság.....	2-6
3 Termékleírás.....	3-2
3.1 A kávéfőző gép adatai.....	3-2
3.2 A kávéfőző gép üzemi adatai.....	3-8
3.3 A kávéfőző gép tartozékai.....	3-10
3.4 Speciális beállítások.....	3-11
3.5 Chip-kártya funkciók.....	3-12
3.6 Használatbavétel.....	3-15
4 Kezelés.....	4-3
4.1 Bevezetés.....	4-3
4.2 A kávéfőző gép üzemmódjai.....	4-4
4.3 Üzenetek működés közben.....	4-4
4.4 Napi üzem.....	4-5
4.5 Hosszabb üzemszünet.....	4-17
4.6 Programozás alap chip-kártyákkal.....	4-18
4.7 Programozás kiegészítő chip-kártyákkal.....	4-28
5 Tisztítás.....	5-2
5.1 Fontos általános utasítások a tisztításhoz.....	5-2
5.2 Napi tisztítás.....	5-3
5.3 Heti tisztítás.....	5-14
5.4 A hűtőszekrény leolvasztása.....	5-28
5.5 A hűtőszekrény ápolása.....	5-28
6 Hibák és hibaüzenetek.....	6-2
6.1 A kijelzőn megjelenő hibaüzenetek.....	6-2
6.2 Hibák hibaüzenet nélkül.....	6-8
7 További lehetőségek.....	7-2
7.1 Elszámoló rendszer.....	7-2
7.2 Chip-kártyák.....	7-2
7.3 Chip-kártya feltöltő berendezés.....	7-2
7.4 Vízlágyító (Filados / Brita).....	7-2
7.5 Csészemelegítő.....	7-3
7.6 Üzemeltetési információk a speciális készülékekhez (víztartály).....	7-3
8 Elszámoló rendszerek.....	8-2
8.1 Az összes elszámoló rendszerbe beilleszthető.....	8-2
8.2 Elszámolás a készülék belső elszámoló rendszerével.....	8-3
8.3 Elszámolás a Self-Service-rendszerekkel.....	8-13

TARTALOMJEGYZÉK

fejezet	oldal
9	Függelék.....9-2
9.1	Megfelelőségi Nyilatkozat .....9-2
9.2	Tisztítószeres .....9-3
9.3	A gőzölő és az átfolyó melegítő teljesítményjellemzői.....9-6
9.4	Környezetvédelmi szempontok .....9-7
10	Index .....10-1

2 Fejezet

Tartalomjegyzék

fejezet	fejezet címe	oldal
2	Biztonsági útmutatások.....	2-2
2.1	Általános.....	2-2
2.2	Szimbólumok	2-2
2.3	Balesetvédelem.....	2-3
2.4	Higiénia	2-5
2.5	Rendeltetésszerű használat	2-6
2.6	Szavatosság	2-6

2 BIZTONSÁGI ÚTMUTATÁSOK

2.1 Általános

A kávéfőző gépet egy a gyártó által meghatalmazott szervizmérnök helyezi üzembe. A készülék üzembe helyezése előtt azonban olvassa el és értse meg a kezelési útmutatót.

Ezt a Kezelési útmutatót tartsa mindig a Kávéfőző közvetlen környezetében!

2.2 Szimbólumok

Az alábbi szimbólumok a Kezelési útmutató minden biztonsági útmutatásánál előfordulnak. Az útmutatásokat pontosan tartsa be és ilyen esetekben különös óvatossággal járjon el.



Veszély!

Ez az utalás baleset- illetve életveszélyt jelez, amennyiben bizonyos viselkedési szabályokat nem tartanak be.

Ha a Kezelési útmutatóban ezt a jelet látja, tegyen meg minden szükséges óvintézkedést.



Áramütés veszély!

Áramütés miatt sérülés- illetve életveszély!



Figyelem!

Ez az utalás az anyagi károkra valamint a pénzügyi és büntetőjogi hátrányos következményekre figyelmeztet (például a garanciajogok elvesztésére, a szavatossági felelősség csökkenésére, stb.).



Információ:

Itt fontos utalásokat és információkat talál.

2.3 Balesetvédelem

A készülék hibás kezelése vagy rendeltetésellenes használata esetén az alábbiak vannak veszélyben:

- a kávéfőző közelében tartózkodó kezelő, a kívülálló személyek vagy állatok testi épsége.
- a kávéfőző valamint az üzemeltető és a kívülálló személyek anyagi értékei.
- a kávéfőző hatékony működése.



Veszély!

Azok a személyek, akik nem ismerik jól a Kezelési útmutatót, a gyerekek valamint az alkohol, kábítószer vagy gyógyszer hatása alatt álló személyek nem, vagy csak felügyelet alatt kezelhetik a készüléket. Önkiszolgáló rendszerben üzemeltetett kávéfőzők esetén a vevők számára jól olvashatóan rá kell írni a készülékre a veszélyzónákat, mint például a gőz - vagy forróvíz-kifolyó.



Figyelem!

A készüléket csak a gyártó által meghatalmazott szervizmérnök telepítheti, programozhatja, tarthatja karban ill. javíthatja.



Figyelem!

A készüléket a közművállalatok előírásainak megfelelően kell a villamos hálózatra és az ivóvíz-vezetékre csatlakoztatni.



Veszély!

A készüléket biztosítókkal ellátott áramkörre kell csatlakoztatni. Azt ajánljuk, hogy a csatlakozást hibaáram-védőkapcsolón keresztül vezessék. A készüléket egy az előírásoknak megfelelően földelt érintésvédelmi dugaljba kell csatlakoztatni. A feszültségnek meg kell egyeznie a készülék típus tábláján megadott értékkel.



Figyelem!

Azt ajánljuk, hogy vízzáró-szelepen keresztül csatlakoztassák a készüléket a vízvezetékre, hogy a tömlő sérülése esetén elkerülhető legyen a vízkár.



Veszély!

Soha ne dugjon nedves hálózati dugót a dugaljba, és soha ne fogja meg nedves kézzel a dugót.



Veszély!

A készülék által kiadott italok forróak! A leforrázástól való védelem érdekében az italok elkészítése, és kiadása alatt tartsa távol kezét és más testrészeit a kiadás környékétől.



Veszély!

A gőzölő-fej részei, a forróvíz-cső és a gőzcső a készülék tisztításakor, valamint kávé, tej, forró víz és gőz kiadásakor nagyon felforrósodnak. Használat közben, és röviddel használat után ne érjen ezekhez a részekhez!



Figyelem!

Amennyiben hosszabb időn át (pl. éjszaka, hétvége) nem használja a készüléket, akkor zárja el a vízcsapot.

A [Készzenlét] gomb megnyomásával kapcsolja ki a készüléket. Az áramellátást ne szüntesse meg teljesen, mert azzal megszünteti a hűtést.



Figyelem!

Nem üzemeltethető a készülék, ha a víz el van zárva, mert a készülék a vízmelegítőt nem tudja utántölteni.



Figyelem!

Soha nem szabad meglazítani a vízcsatlakozást, ha a készülék be van kapcsolva vagy stand-by állapotban van.



Veszély!

Áramütés miatt sérülés- ill. életveszély!

A karbantartó munkák végzése előtt mindig le kell kapcsolni a készülék főkapcsolóját.

A készülékbe semmilyen tárgy nem szabad belenyúlni, a házat kinyitni szigorúan tilos!



Figyelem!

A hibákat csak a gyártó által meghatalmazott szakember háríthatja el.



Figyelem!

Kizárólag gyári alkatrészeket használjon.



Veszély!

Ha a hálózati kábel megsérült, akkor azt csak egy a gyártó által meghatalmazott szervizmérnök cserélheti ki.



Figyelem!

A készülék szivárgását illetve a vezetékek, tömlők, kötések, csőkarimák, szelepek, tömítések, stb. kívülről észrevehető sérüléseit haladéktalanul jelentse a meghatalmazott szakembernek és hárítsa el a hibát.



Környezetvédelem!

Figyeljen oda már a tisztítószer kiválasztása során a környezet védelmére, az egészséget kockáztató tényezőkre, a hulladék elhelyezésére vonatkozó előírásokra, és a helyi lehetőségekre ezek betartására!

Használja a gyártó által ajánlott tisztítószerket!

2.4 Higiénia



Információ:

Az első üzembe helyezés előtt indítsa el a tisztítóprogramot (ld. "Tisztítás" című fejezet).



Figyelem!

Tartsa szem előtt a **HACCP** szerinti, általánosan érvényes higiéniai előírásokat!

- A készülék tisztítása előtt mossa meg és fertőtlenítsen kezét alaposan!
- Ne használjon kezeletlen tejet. Csak pasztörizált vagy UHT-eljárással kezelt (sterilizált) tejet használjon!
- Ne használjon már felmelegített vagy lejárt szavatosságú tejet!
- Higiéniai okokból azt ajánljuk, hogy a tejet hagyja az eredeti gyári csomagolásban.
- A tejet hűtőben, kb. 3-5°C-os hőmérsékleten kell tárolni. Ha a fenti előírásokat nem tartja be, akkor nem kapható optimális termék.
- Csak legfeljebb 5°C hőmérsékletű tejet töltsön a készülékbe. Soha ne tegyen meleg tejet a hűtőszekrénybe. Túl sokáig tart, mire a tej hőmérséklete eléri a 3-5°C-ot. Ezen kívül jegesedik a hűtőszekrény (gyakrabban le kell olvasztani).



Információ:

A készüléket higiéniai okokból és a helyes működés biztosítása érdekében rendszeres időközönként tisztítani kell.

A forrázó egység környékét és a készülék belsejét nedves, tiszta kendővel tisztítsa meg. Kizárólag a készülékhez engedélyezett tisztítószeret használjon. A kávéfőző gép szállítója ad ezzel kapcsolatos információkat.

A hűtőszekrény belsejét csak tiszta, száraz papírkendővel törölje ki. A készülék külseje nedves kendővel és enyhén szappanos vízzel tisztítható.

Ne használjon agresszív és/vagy karcoló tisztítószeret. Soha ne fröcskölje le vízzel vagy más folyadékkal a készüléket.



Veszély!

A tisztítás és a tisztításhoz használt segédeszközök kezelése alatt sérülés veszély áll fenn.

2.5 Rendeltetésszerű használat

A kávéfőző gép és a hozzá tartozó kiegészítők rendeltetésszerű használatára a szerződésben rögzített felhasználási cél, adott esetben a kiegészítő megállapodások, az M. Schaerer AG "Általános üzleti feltételei" és jelen kezelési útmutató rendelkezései érvényesek. Más vagy ezen túlmenő használat nem minősül rendeltetésszerűnek. Az ebből származó károkért a gyártó nem vállal felelősséget.

A rendeltetésszerű használathoz tartozik a kezelési útmutatóban lévő összes figyelmeztetés és a gyártó által előírt karbantartási ciklusok betartása (teljes karbantartás 100.000 termékvétel után vagy 12 havonta).

2.6 Szavatosság

Személyi és dologi károknál a garanciális és szavatossági igények nem érvényesíthetők, ha ezek az alábbiakban felsorolt okok közül egyre vagy többre vezethetők vissza:

- a kávéfőző nem rendeltetésszerű használata,
- a kávéfőző szakszerűtlen felszerelése, üzembe helyezése, kezelése vagy karbantartása,
- a kávéfőzőt úgy működtetik, hogy hibásak a biztonsági berendezések vagy a biztonsági és védőberendezések nincsenek rendesen felszerelve vagy nem működőképesek;
- a Kezelési útmutatóban található, a kávéfőző tárolására, szerelésére, üzembe helyezésére, üzemeltetésére és karbantartására vonatkozó biztonsági tudnivalókat nem veszik figyelembe;
- a kopásnak kitett gépalkatrészeket nem ellenőrzik megfelelően,
- a javításokat szakszerűtlenül végzik,
- idegen tárgyak által okozott katasztrófáknál, baleset, vandalizmus valamint komoly erőszak esetén.



Figyelem!

A gyártó kizárólag akkor vállal garanciát illetve fogadja el az esetleges szavatossági igényeket, ha az előírt karbantartási időszakokat betartják és a nála, illetve az általa felhatalmazott szállítónál rendelt eredeti gyári alkatrészeket használják fel.

3 Fejezet

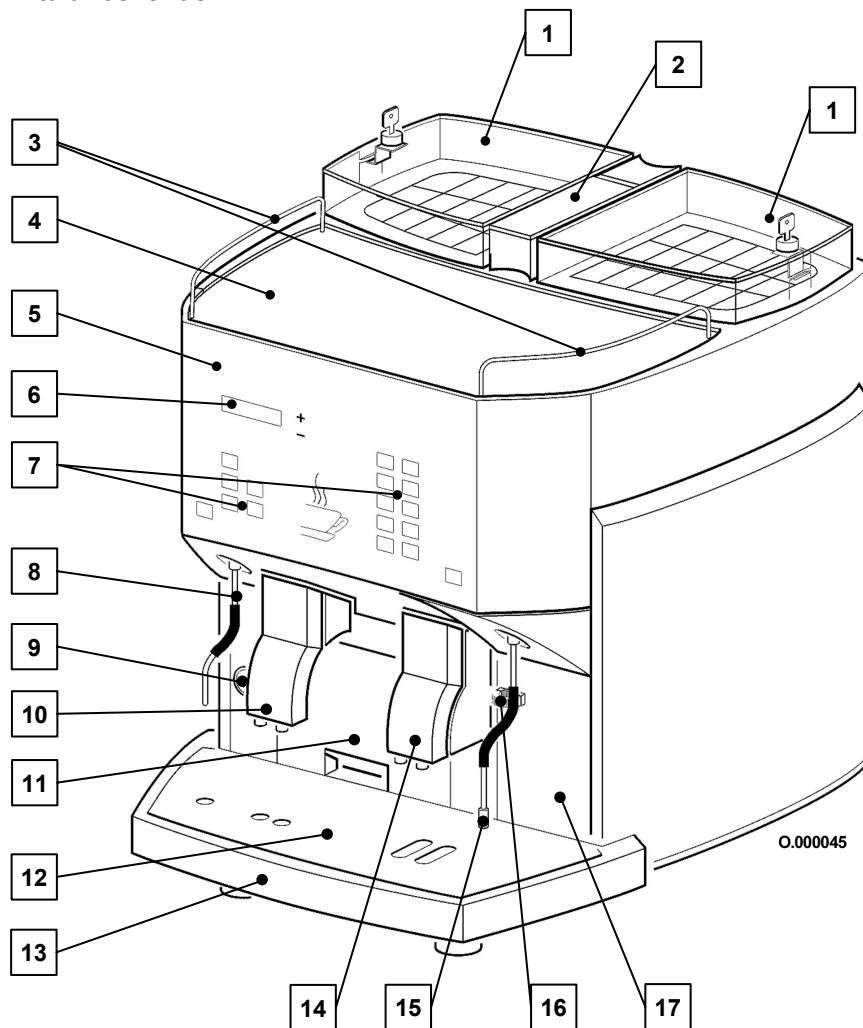
Tartalomjegyzék

fejezet	fejezet címe	oldal
3	Termékleírás	3-2
3.1	A kávéfőző gép adatai	3-2
3.1.1	Általános leírás	3-2
3.1.2	A kávéfőző gép kezelőgombjai	3-3
3.1.3	Az elülső ajtó kinyitása	3-4
3.1.4	A készülék belseje	3-5
3.1.5	Telepítési terv	3-6
3.1.6	A kávéfőző gép felhasználási céljai	3-7
3.1.7	Típustábla	3-7
3.2	A kávéfőző gép üzemi adatai	3-8
3.2.1	Teljesítményjellemzők	3-8
3.2.2	Méreték, súly	3-8
3.2.3	Energiafelhasználás	3-8
3.2.4	Teljesítményfelvétel	3-9
3.2.5	Vízcsatlakozás / vízfolyó	3-9
3.2.6	Töltési mennyiségek	3-9
3.3	A kávéfőző gép tartozékai	3-10
3.3.1	A kávéfőző gép kivitelezése	3-10
3.3.2	Alaptartozékok (alapcsomag tartalmazza)	3-10
3.3.3	Extra tartozékok (alapcsomag nem tartalmazza)	3-11
3.3.4	A kávéfőző gép lehetőségei	3-11
3.4	Speciális beállítások	3-11
3.4.1	Speciális időbeli beállítások	3-11
3.4.2	Tisztításra vonatkozó speciális beállítások	3-12
3.4.3	Egyebek	3-12
3.5	Chip-kártya funkciók	3-12
3.5.1	Alap chip-kártyák	3-13
3.5.2	Lehetséges chip-kártyák normál üzemmódhoz	3-14
3.5.3	Chip-kártyák az elszámoló üzemmódhoz	3-14
3.6	Használatbavétel	3-15
3.6.1	A kávéfőző gép használatba vétele az első alkalommal	3-15
3.6.2	A kávéfőző gép elhelyezésének feltételei	3-15

3 TERMÉKLEÍRÁS

3.1 A kávéfőző gép adatai

3.1.1 Általános leírás



Jelmagyarázat:

- 1 Kávébaltartály
- 2 Őrltkávé-töltcsér (Decaf)
- 3 Csészelemez kerete
- 4 Csészelemez (fűtött)
- 5 Első ajtó (ld. [3.1.3 „Az elülső ajtó kinyitása”](#) 3-4. oldalon)
- 6 Kétsoros, megvilágított folyadékkristályos kijelző
- 7 Bal és jobb oldali kezelőgombok
- 8 Forróvíz-kifolyó
- 9 Szivattyúnyomás-mérő
- 10 Bal oldali italkifolyó (kávé)
- 11 Kávészacc-tartály
- 12 Csepegtetőrács
- 13 Lefolyós csepegtetőká
- 14 Jobb oldali italkifolyó (kávé/tej)
- 15 Gőzölő
- 16 Hűtőszekrényajtó fogantyúja
- 17 Hűtőszekrényajtó

3.1.2 A kávéfőző gép kezelőgombjai



2.1 A ábra

Jelmagyarázat:

- 1 **[+] gomb:**
 - tisztítóprogram indítását nyugtázó gomb
 - funkciók kiválasztása
 - beállítások
- 2 **[-] gomb:**
 - funkciók kiválasztása
 - beállítások
- 3 kétsoros, megvilágított folyadékkristályos kijelző
- 4 [STOP] gomb:
 - folyamatban lévő italkiadás megszakítása
 - kiválasztott termékek törlése
- 5 **Kezelőgombok baloldalon:**
 - kávékiadásra vonatkozó programozható nyomógombok
 - minden nyomógomb LED-kijelzéssel és jellegzetes termékszimbólummal ellátott
 - nyomógombok második értelmezést is kaphatnak
- 6 **[☁] gomb:** forró víz
- 7 **Kezelőgombok jobb oldalon:**
 - kávé, forró tej és tejeskávé kiadására vonatkozó programozható nyomógombok
 - minden nyomógomb LED-kijelzéssel és jellegzetes termékszimbólummal van ellátva
- 8 **[☕] gomb:** gőz
- 9 **(Decaf) gomb:** Koffeinmentes vagy másfajta őrölt kávékeverék

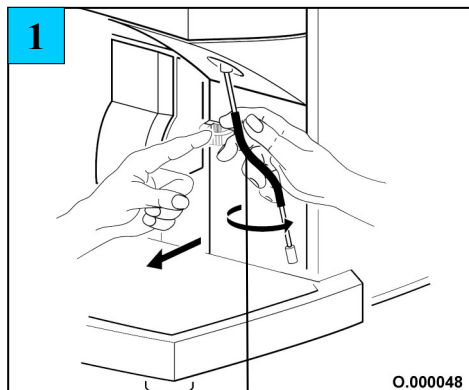


Információ:

A 2.1 ábrán látható nyomógombok csak példák.

3.1.3 Az elülső ajtó kinyitása

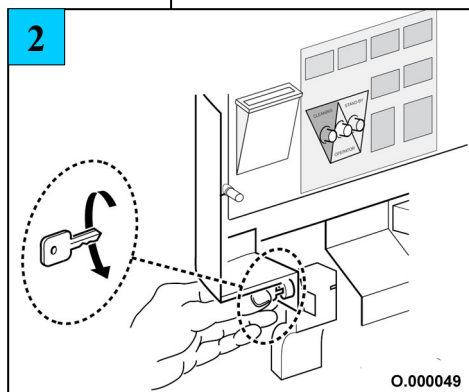
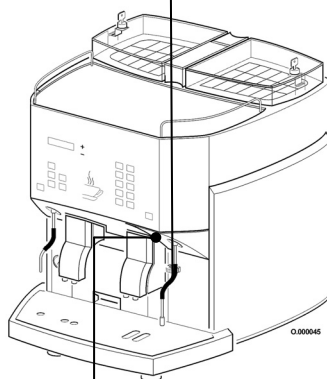
Az elülső ajtó zárja a hűtőszekrény-ajtó mögött található, és csak a csomagban megtalálható eredeti gyári kulccsal nyitható.

**Veszély!**

Az elülső ajtó kinyitásakor a gőzölő közelében dolgozik.

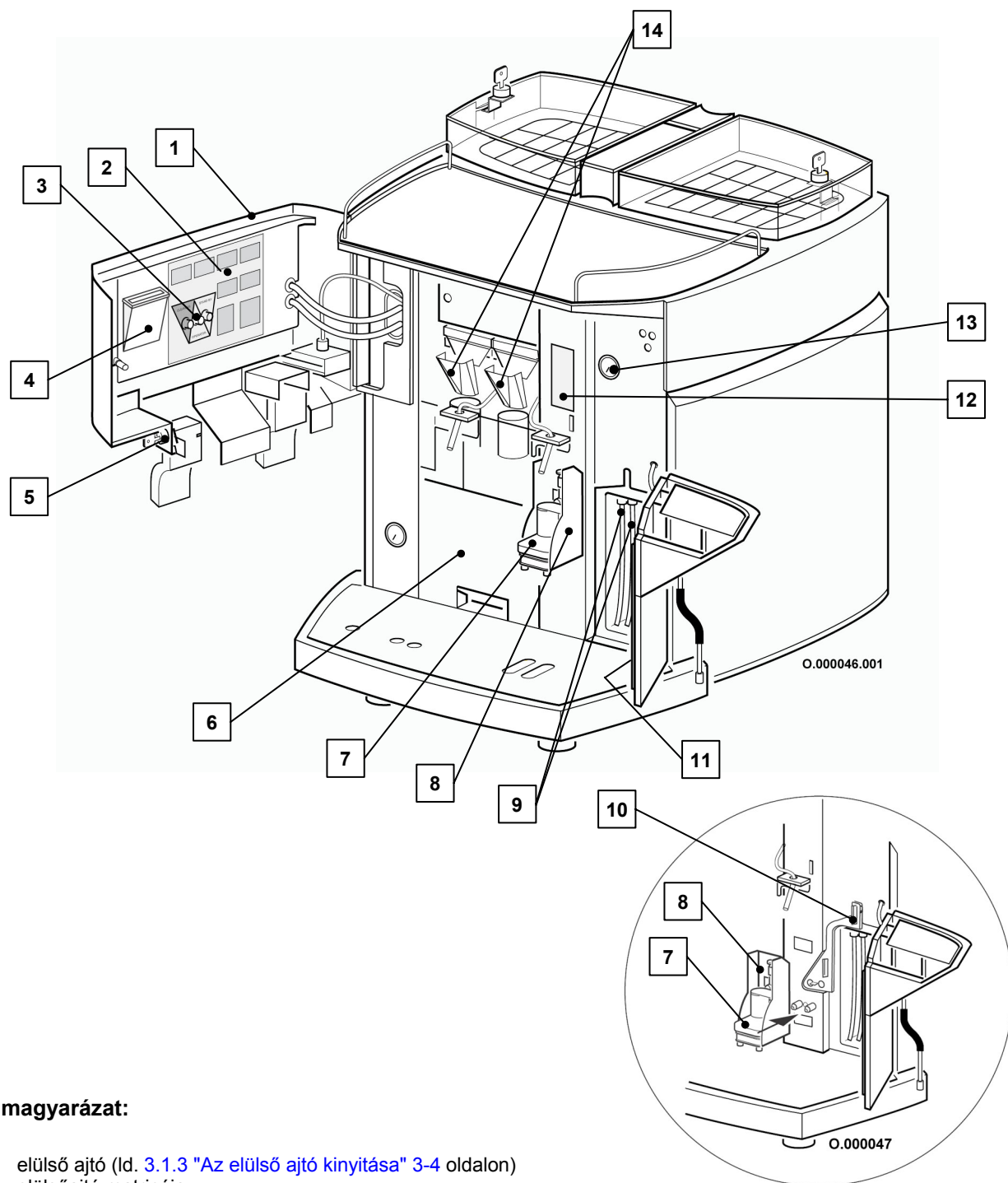
Vigyázat! Lehet, hogy a gőzölő forró!

1. Nyissa ki a hűtőszekrény ajtaját.



2. Nyissa ki az elülső ajtót a kulcs óramutató járásával ellentétes irányban, ütközésig való elfordításával.

3.1.4 A készülék belseje



Jelmagyarázat:

- 1 elülső ajtó (ld. 3.1.3 "Az elülső ajtó kinyitása" 3-4 oldalon)
- 2 elülsőajtó matricája
- 3 [Tisztítás], [Kezelő], [Készenlét] gombok
- 4 chipkártyatartó
- 5 zár kulccsal
- 6 kávézacc-tartály
- 7 gőzölőfej
- 8 gőzölőfej-fedő
- 9 tejfőtőlők
- 10 tömlőtartó
- 11 hűtőszekrényajtó matricája
- 12 elülső váz matricája
- 13 vízmelegítőben lévő gőzmennyiség mérője
- 14 bal- és jobboldali forrázó egység

3.1.5 Telepítési terv

A következő szerelvényeknek kell rendelkezésre állniuk:

- 1 Főkapcsoló Típus 26, 3 x 400 VAC (3PNE), 16 A, (min. 3 mm-es kontaktus távolság)
- 2 1/2"-os csatlakozás
- 3 SVGW bevizsgált visszacsapószelep
- 4 Szűrő
- 5 1/2"-os lezárószelep
- 6 1/2"-os vízcsatlakozás
- 7 3 bar-ra beállított nyomáscsökkentő
- 8 Ø 110 mm, 200 mm hosszú cső
- 9 Ø 110/50 mm szűkítő
- 10 Ø 48 mm tömítőhenger
- 11 Szifon
- 12 Ø 56 mm lefolyó (műanyag)
- 13 Ø 80 mm nyílás a be- és lefolyónak
- 14 Brita Jumbo típusú vízszűrő
- 15 Ø 140 mm nyílás a tartály ledobónak
- 16 Pultátvezetés (063834)
- 17 Kávézacc-tároló

A víz ideális keménységi fok: 12 °dH (francia keménységi fok) 6 ... 8 °dH (német keménységi fok)

Más vonatkozásokban a helyi előírásoknak megfelelően kell eljárni.

Változtatás joga fenntartva!

Stk.	30	1	Beleganyag	Arénum	Verstärker	Pol.	ÜbV Pos.	BerechnungsLp.Nr.
			plus nicht Teil Masse	Anforderungen	o1	o1	Erstellt: BUREK	
			Überflächenbehandlung	Frage-Nr.	Verzinsung Vorrichtung	ÜbV	Erreicht für:	
			Bauseitige Installation		Messstatu	Kontak	Bez	REWA 30
			TWIN 500		...	Freigez	...	...
			SCHABERGER CAD		...	Telefon	...	...
			Anleitung CAD-Zeichnung Anforderungen nur zum CAD-System verwenden		...	Druck	...	...
					3.8.6197			

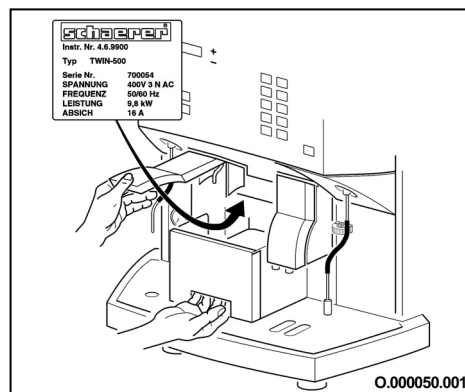
3.1.6 A kávéfőző gép felhasználási céljai

A kávéfőző géppel az alábbi italok készíthetők:

- kávé
- dupla presszókávé
- ristretto (szimpla presszókávé)
- Kännchen (egy kis kanna kávé)
- koffeinmentes kávé
- tejeskávé
- latté (olasz tejes kávé)
- forró tej
- tejhab
- kapucínér
- macchiato
- forró víz teához, puncshoz stb.
- gőz tej felhevítéséhez kakaónak stb.

3.1.7 Típus tábla

A gépfüggő adatok a típus táblán találhatóak. Ez a típus tábla a gép belső oldalán található és a kávézacc-tartály eltávolításával válik láthatóvá (ld. [2.1.B. ábra](#)).



2.1 B ábra

3.2 A kávéfőző gép üzemi adatai

3.2.1 Teljesítményjellemzők

Óránkénti italkibocsátás:

- 280 kávé (120 ml/adag)
- 500 presszókávé (40 ml/adag)
- 225 kapucíner (140 ml/adag)
- 330 tea, puncs stb.(120 ml/adag, ami kb.40 liter forró víznek felel meg)

3.2.2 Méretek, súly

Magasság:	750 mm (1010 mm nyitott kávébaltartály-fedéllel)
Szélesség:	660 mm
Mélység:	610 mm (+ 150 mm szabad tér a készülék mögött a levegő keringtetéséhez)
Kifolyónyílás magassága:	
jobboldali kifolyónyílás	91 mm
baloldali kifolyónyílás	190 mm
Súly:	87 kg (üresen)
	93 kg (üzemkész állapotban)

3.2.3 Energiafelhasználás

Fogyasztás

9.8 kW* / 16 A, 400 VAC (3 PNE), 50 Hz

*maximális teljesítmény

A típustáblán megadott feszültségértéknek egyeznie kell a hálózati feszültséggel a felállítás helyén.

Különleges feszültség esetén érdeklődni kell a gyártónál vagy egy általa meghatalmazott ügyfélszolgálatnál.



Veszély!

A készüléket arra meghatalmazott szakembernek kell telepítenie, vagy a telepítést neki kell ellenőriznie!

A fázist 16 A-rel kell biztosítani.

- Soha ne helyezzen üzembe sérült hálózati kábelű készüléket. A sérült vagy hibás hálózati kábelt illetve dugót azonnal cseréltesse ki az arra meghatalmazott szakemberrel.
- Csak akkor használjon hosszabbító kábelt, ha meggyőződött annak kifogástalan állapotáról.
A hosszabbító kábelnek ötpólusú dugóval (3 PNE) kell rendelkeznie és alkalmasnak kell lennie fázisonként 16 A-es terhelésre.
- A hálózati és/vagy hosszabbító kábeleket úgy kell elhelyezni, hogy senki se botoljék meg benne. Ne húzza át sarkon vagy éles peremen a kábeleket, ügyeljen arra, hogy a kábel ne szoruljon meg, ne lógjon szabadon a térben. A kábelt ne helyezze forró tárgyak fölé és óvja olajtól, agresszív tisztítószerektől.
- Soha ne emelje fel, vagy ne húzza a kávéfőző gépet a hálózati kábelnél fogva. Soha ne húzza ki a dugót a hálózati vagy hosszabbító kábelnél fogva. Nedves kézzel soha ne nyúljon a kábelhez és/vagy a dugóhoz. Soha ne dugjon nedves dugót a konnektorba.

3.2.4 Teljesítményfelvétel

- Normál üzemben max.9,8 kW*
- Stand-by üzemmódban:

hűtés (Peltier-féle elem):	kb.55 W
Csészelemez-fűtés	kb.28 W
Összesen:	kb. 83 W

* Id. 9.3 "Gőzölő és az átfolyó melegítő teljesítményjellemzői " című fejezetben 9-6. oldalon.

3.2.5 Vízcsatlakozás / vízlefolyó

A kávéfőző gépet egy nyomócső segítségével a már bekötött 1/2"-os vízvezetékre kell kötni felhasználva a telepítési terv 3-6 oldalán lévő ábrán látható szerelvényeket. Ha egy újonnan készült vízvezetékre csatlakoztatja a kávéfőző gépet, jól át kell öblíteni a vezetéket és a nyomótömlőt, nehogy szennyező részecskék kerüljenek a készülékbe.

Miután a kávéfőző gépet egy vízlefolyóhoz szerelte, kösse a csomagban lévő lefolyócsövet a csepegtetőkhöz és a szifonhoz, majd rögzítse jól a kötéseket. Ahhoz, hogy a víz a csepegtetőtől el tudjon folyni, adjon a lefolyócsőnek esést!



Információ:

A víz ideális keménységi foka **5°-7° dH** (német keménységi fok) vagy **8°-12° fH** (francia keménységi fok). A klórtartalom nem haladhatja meg a **100 mg/liter** értéket. Az ideális **pH-érték 7**. Egyebekben a helyi előírások érvényesek.

Víznyomás:

Minimális nyomás: 1 barra
Maximális nyomás: 3 barra



Információ:

Azt ajánljuk, hogy a nyomáscsökkentőt állítsa be 3 barra.

Bemenő víz hőmérséklete:

Minimum:10 °C
Maximum:30 °C

3.2.6 Töltési mennyiségek

3 vízmelegítő a forró víznek

1,2 l forró víz:
0,8 l víz kávéhoz a baloldalon:
0,8 l víz kávéhoz a jobboldalon:

1 vízmelegítő a gőznek

0,8 l, ebből 0,4 l gőz

2 kávédaráló

1,3 kg kávébab darálónként

hűtőszekrény

1 l vagy 2 l tej vagy
2 l-es tejtartó

3.3 A kávéfőző gép tartozékai

3.3.1 A kávéfőző gép kivitelezése

A TWIN sorozat dupla kifolyóval, hűtőgéppel és egy chip-kártya leolvasóval van felszerelve. A következő modellek érhetőek el:

modell	rendelési szám.
1 TWIN-500	040700
1 PDO-500 TWIN	040702
1 DE SCHAERER-500 TWIN	040703

3.3.2 Alaptartozékok (alapsomag tartalmazza)

Cikk	Rendelési szám.
1 Kezelési útmutató	*
1 Tisztítókártya	*
2 Becsúszató fólia	*
1 CPM-matrica	*
1 Hűtőszekrény matricája	*
1 Első ajtó matricája	*
1 CHEF chip-kártya	063930
1 SAVE DATA PLUS chip-kártya	063929
1 Tok 2 chip-kártyának	065278
1 Mérőkanál kávéhoz	067111
2.0 l Tisztítószer a napi tisztításhoz 6 db 2 literes flakon	061299
2.0 l Tisztítószer a heti tisztításhoz	061019
1 cs Tisztítótabletta	065221
1 Adagoló pohár	061020
1 Szerszám	063777
1 Légszelep-tisztító	061454
1 Ecset	067409A
1 Kis kefe	061174
1 Nagy kefe	061175
1 3/8"-es csavar	068178
1 1/2"-es csavar	068179
2 Lapos tömítés D = 15 x 9 x 0,8 mm	064249
1 90°-os könyök	067784
1 Tejes tartály	061975
1 Tisztítószer tartály	061862
1,5 m Szilikon lefolyócső	061845

***vevő igényeitől függő cikk**

A változtatások joga fenntartva!

3.3.3 Extra tartozékok (alapsomag nem tartalmazza)

Cikk	Rendelési szám.
Kiegészítő chip-kártyák:	
PROGRAM	063941
KEY BLOCK	063931
COFFEE TEST	063932
MANAGER	063940
LOAD	063937
MASTER	063934
KELLNER	063936
COPY WAITER	063942
PRINT	063943
MONEY A-F	063921 - 063926
CUP	063939
CREDIT-LOCK	063946
„Clean“ (tisztítószer a kártyaleolvasóhoz)	063945

3.3.4 A kávéfőző gép lehetőségei



Információ:

Az itt felsorolt lehetőségekről további részleteket olvashat „[Lehetőségek](#)” című fejezetben vagy további információkat tudhat meg a gyártó által felhatalmazott kereskedőtől.

- Elszámoló rendszerek, mint a pincérszámla és MONEY-rendszer
- Elszámoló rendszerek, mint italmérő-berendezések (CSI = Coffee Standard Interface), fizetőrendszerek (CCI = Coffee Credit Interface, pl. érme- és zsetonvizsgáló)
- Chip-kártya feltöltő berendezés
- Vészjelző funkciók
- Vízlágyító (Filados / Brita)
- Csészemelegítő
- Víz tartály az mobilan is használható típushoz (mobil üzemmód)
- Kávézacc kidobó közvetlenül egy tartályba (kávézacc tartó eldobható)

3.4 Speciális beállítások



Információ:

Az itt felsorolt beállításokhoz szükséges programozást csak egy a gyártó által meghatalmazott szervizmérnök végezheti el.

3.4.1 Speciális időbeli beállítások

3.4.1.1 “A szerviz hívása”

Egy bizonyos idő után vagy a kiadott termékek bizonyos száma után egy szakember hívására szólít fel a készülék a szerviz elvégzéséhez.

3.4.1.2 Kapcsolóóra-üzemmód

Ennek segítségével be lehet programozni a kávéfőző gépet a napokra. A beprogramozott napokon a kávéfőző gép automatikusan kapcsol be és ki.

3.4.2 Tisztításra vonatkozó speciális beállítások

3.4.2.1 Figyelmeztetés tisztításra

A tisztításra való felszólítást és a hozzá tartozó időpontot a szervizmérnök oldhatja fel, illetve programozhatja.

A kijelzőn látható jelzés megjelenése után Ön még 4 órán keresztül tud a termékekhez hozzájutni. Amennyiben ez idő alatt nem történik meg a tisztítás, akkor a továbbiakban nem lehetséges a termékek vételezése. A tisztítás további 4 órán keresztül elhalasztható, amennyiben Ön megnyomja a [Kezelő] gombot. Amennyiben a tisztítás már a felhívás előtt megtörtént, akkor a tisztításra való felszólítás elmarad.

3.4.2.2 Teszt-kávé

Bekapcsolás után a kávéfőző gép automatikusan kiad egy adag kávé.

3.4.3 Egyebek

3.4.3.1 Vegyes-üzemmód

Ha a szervizmérnök jóváhagyja, akkor mindkét oldali italkiadónál lehet különböző fajtájú, illetve mennyiségű italokat előválasztani.

3.4.3.2 [Decaf] gomb (kézi adagolás)

A [Decaf] gombot a szervizmérnök oldhatja fel, illetve zárhatja le.

3.5 Chip-kártya funkciók



Figyelem!

A chip-kártyákat úgy kell kezelni, mint a hitelkártyákat (nem hajlíthatók, nem használhatók „ajtónyitóként”).

A kávéfőző gépet modern vezérléssel szerelték fel. A készülék egyszerű programozhatósága érdekében több, különböző programcsoport létezik, melyeket a megfelelő chip-kártyával közvetlenül lehet programozni. Ezen chip-kártyák segítségével az egyes programcsoportok védettek a visszaélésekkel szemben. A visszaélésekkel szembeni védelem növelhető, ha a fontos chip-kártyákat, mint a CHEF-, PROGRAM-, LOAD-, és MANAGER chip-kártya a szervizmérnök fokozott védelemmel látja el.

4 biztonsági szintet lehet beállítani:

0. biztonsági szint: Vevőkód

A vezérlés ellenőrzi, hogy a helyes vevőkód a chip-kártyán szerepel-e.

1. biztonsági szint: Vevőkód / PIN-kód

Ellenőrzi a vevőkódot és a hozzá beírt PIN-kódot a kártya minden egyes használatánál.

2. biztonsági szint: Vevőkód / kártyaszám

A vevőkód ellenőrzése.

Ezen felül a rendszer beírja a chip-kártya számát a belső chip-kártya táblázatba. További chip-kártya hozzá vétele a továbbiakban nem lehetséges, mivel a rendszer programcsopontonként csak egy chip-kártyát engedélyez.

3. biztonsági szint: Vevőkód / kártyaszám / PIN-kód

A legmagasabb biztonsági szint az 1. és 2. szintek összevonásával keletkezik.

¹⁾ A gyártó minden chip-kártyát egyedi sorozatszámval lát el.

Az 1. illetve a 3. programozási szint esetén, amikor egy új chip-kártyát helyez a chip-kártya leolvasóba, akkor PIN-kódként akármelyik számot megadhatja, akár a 0000-t is. Ez a számsor rákerül a chip-kártyára, és a későbbiekben ez a számsor lesz az érvényes, aktuális PIN-kód.

3.5.1 Alap chip-kártyák

A CHEF-chip-kártyával a legfontosabb, a napi üzemeléshez szükséges beállításokat, változtatásokat lehet elvégezni:

- Kiadott kávé illetve tea adagok számának lekérdezése
- A számlálók törlése
- Az egy hónap alatt kiadott kávé ill. tea adagok számának lekérdezése
- A kávéőrlemény mennyiségének beállítása
- A kávéhoz adott víz és tej mennyiségének beállítása
- A víz és a gőz adagolási idejének beállítása
- Az idő beállítása
- A dátum beállítása
- A be és kikapcsolás időpontjainak (kapcsoló-óra) beállítása
- Kijelző „Service erwünscht” (szerviz szükséges) jelzésének megszüntetése
- PIN-kód változtatása
- A kijelző nyelvének átállítása



A SAVE-DATA-PLUS chip-kártya egy biztonsági kártya, amelyről a kávéfőző gép beállításai feltölthetők, illetve amelyre azok letölthetők.

A kávéfőző gép számára a SAVE DATA PLUS chip-kártya szükséges.

3.5.2 Lehetséges chip-kártyák normál üzemmódhoz



Normál üzemmódban a PROGRAM-chip-kártya statisztikai célokat szolgál. Telepített elszámoló rendszer esetén a PROGRAM-chip-kártyával a szükséges beállításokat el lehet végezni:

- Elszámoló üzemmód indítása / lezárása
- Árváltoztatás (1. és 2. árszint (az árszintek időfüggők)
- MONEY (1. és 2. árszint)
- Zsetonár változtatása, MONEY 1. és 2. árszinttel vagy anélkül
- A termékek árának ill. a cikkszám változtatása (csak a külső elszámoló rendszerben)
- MONEY chip-kártya forgalmának kimutatása
- MONEY chip-kártya forgalmának törlése
- MASTER chip-kártya forgalmának kimutatása
- MASTER chip-kártya forgalmának törlése
- MASTER chip-kártya bejelentkezés
- MASTER chip-kártyák táblázatának törlése
- PIN-kód változtatása



A KEY-BLOCK chip-kártyával egy vagy akár az összes nyomógomb egyidejű mindenkire vonatkozó lezárására vagy feloldására van lehetőség.



A COFFEE TEST chip-kártyával lehetőség van a darálás minőségének (mennyiségi és szemcséségi) ellenőrzésére és a darált mennyiség beállítására.

3.5.3 Chip-kártyák az elszámoló üzemmódhoz



A MONEY chip-kártyával (kapható A-tól F-ig) lehetőség nyílik árfokozatok beállítására. Minden MONEY chip-kártyához programozható a kávéfélék elkészítésekor felhasználandó kávéőrlemény és víz mennyisége.



A CUP chip-kártyával lekérdezhető és összesíthető az egyes termékekből elfogyasztott adagok száma anélkül, hogy a számláló törölhető lenne.



A CREDIT-LOCK chip-kártya segítségével lehet a gépet a normál és elszámoló üzemmód között kapcsolni.

3.6 Használatbavétel

3.6.1 A kávéfőző gép használatba vétele az első alkalommal

A kávéfőző gépet egy a gyártó által meghatalmazott szervizmérnök telepítheti és helyezheti üzembe.



Információ:

Fontos, hogy a gép beállítása után és minden további változtatás után az új adatokat a SAVE-DATA-PLUS chip-kártyára le kell menteni. A SAVE-DATA-PLUS chip-kártyát a szervizmérnök mindig magánál kell, hogy tartsa.

3.6.2 A kávéfőző gép elhelyezésének feltételei

3.6.2.1 Helye



Veszély!

- Felállítás előtt győződjön meg arról, hogy a kávéfőző gép ne kerüljön forró felületre vagy kályha közelébe.
- Soha ne tegye ki a kávéfőző gépet az időjárás hatásainak (eső, hó, fagy stb.).
- A felállítás helyének stabilnak és egyenesnek kell lennie, és a kávéfőző gép súlya alatt nem szabad deformálódnia.



Információ:

- A felállítás helyének a következő környezeti feltételeket kell teljesítenie:
 - A környezeti hőmérsékletnek 10 °C és 35 °C közé kell esnie.
 - A relatív páratartalom max. 80 % lehet.
- A kávéfőző gépet kizárólag beltéri helyiségekben történő használatra tervezték.



Figyelem!

Óvja a fagytól a készüléket. Amennyiben a kávéfőző gép fagypont alatti hőmérsékleten volt, üzembe helyezés előtt vegye fel a kapcsolatot egy a gyártó által meghatalmazott ügyfélszolgálattal.

3.6.2.2 A kávéfőző gép telepítése

A kávéfőző gép felállításakor a következő feltételeknek kell teljesülnie:

- A szükséges csatlakozásokat a telepítési terveknek megfelelően a felállítás helyétől egy méterre kell elvezetni.
- Figyelembe kell venni a műszaki adatokat (ld. „[Termékleírás](#)” című fejezet 2-1. oldal).
- Hagyjon szabad teret (felül és oldalt) a karbantartási munkálatokhoz. (ideális esetben egy oldalon kb. 35 cm-t kell szabadon hagyni)
- A készülék hátuljától a falig legalább 15 cm távolságnak kell maradnia.
- Vegye figyelembe és tartsa be a helyi konyhatechnikai előírásokat.

4 Fejezet

Tartalomjegyzék

fejezet	fejezet címe	oldal
4	Kezelés	4-3
4.1	Bevezetés	4-3
4.2	A kávéfőző gép üzemmódjai	4-4
4.3	Üzenetek működés közben.....	4-4
4.4	Napi üzem.....	4-5
4.4.1	Kávébab utántöltése	4-5
4.4.2	Kávéörlemény betöltése	4-5
4.4.3	A tejes doboz kicserélése illetve a tej utántöltése	4-6
4.4.4	A készülék üzemkész állapotba helyezése	4-7
4.4.4.1	Ellenőrzés	4-7
4.4.4.2	A kávéfőző gép bekapcsolása	4-7
4.4.5	Italfajták kiválasztása:.....	4-8
4.4.6	Különleges méretű poharak és tárolóedények	4-8
4.4.7	Választás a második terméksorból.....	4-9
4.4.8	Duplagomb (2x)	4-10
4.4.9	Kávé és tejeskávé kiadás	4-10
4.4.10	Már őrölt kávéból készült kávé kiadása	4-12
4.4.11	Tej vagy tejhab kiadása	4-13
4.4.12	Forró víz kiadása	4-14
4.4.13	Gőz vételezése	4-15
4.4.14	Használat vége / a készülék kikapcsolása	4-16
4.5	Hosszabb üzemszünet	4-17
4.5.1	Több hét (pl. szabadság):.....	4-17
4.5.2	Több hónap (pl. vége a szezonnak):	4-17
4.5.3	A kávéfőző készülék leszerelése	4-17
4.6	Programozás alap chip-kártyákkal	4-18
4.6.1	A chip-kártya olvasóba helyezése	4-18
4.6.2	CHEF chip-kártya	4-18
4.6.2.1	A CHEF chip-kártya menü pontjai	4-18
4.6.2.2	A kávé illetve tea adagok számának lekérdezése	4-19
4.6.2.3	A számláló törlése	4-19
4.6.2.4	Az egy hónap alatt kiadott adagok számának lekérdezése	4-20
4.6.2.5	A kávéörlemény mennyiségének beállítása	4-20
4.6.2.6	A víz és tejadagok beállítása kávéhoz	4-21
4.6.2.7	A forró víz, gőz, forró tej és a tejhab mennyiségének beállítási	4-22
4.6.2.8	Az idő beállítása	4-23
4.6.2.9	A dátum beállítása	4-23
4.6.2.10	A be és kikapcsolás időpontjainak (kapcsoló-óra) beállítása	4-24
4.6.2.11	PIN-kód változtatása	4-25
4.6.2.12	“A szerviz hívása”	4-26
4.6.2.13	A kijelző nyelvének átállítása.....	4-26
4.6.3	SAVE DATA PLUS Chip-kártya.....	4-27
4.6.3.1	A SAVE-DATA PLUS chip-kártya menü pontjai	4-27
4.6.3.2	A kávéfőző adatainak a chip-kártyára való lementése	4-27
4.6.3.3	A kávéfőző adatainak a chip-kártyáról való feltöltése	4-28

Tartalomjegyzék

fejezet	fejezet címe	oldal
4.7	Programozás kiegészítő chip-kártyákkal	4-28
4.7.1	PROGRAM Chip-kártya	4-28
4.7.1.1	A PROGRAM chip-kártya menü pontjai	4-29
4.7.1.2	Programozható biztonsági szintek	4-29
4.7.1.3	Elszámoló üzemmód engedélyezése vagy lezárása	4-30
4.7.1.4	Árváltoztatás	4-31
4.7.1.5	MONEY (1. és 2. árszint)	4-32
4.7.1.6	zseton-ár változtatása, MONEY 1. és 2. árszinttel vagy anélkül	4-33
4.7.1.7	A termékek árának ill. a cikkszám változtatása (a külső elszámoló rendszerben CCI/CSI)	4-34
4.7.1.8	MONEY chip-kártya forgalmának kimutatása	4-35
4.7.1.9	MONEY chip-kártya forgalmának törlése	4-35
4.7.1.10	MASTER chip-kártya forgalmának kimutatása	4-36
4.7.1.11	MASTER chip-kártya forgalmának törlése	4-36
4.7.1.12	MASTER chip-kártya bejelentkezés	4-37
4.7.1.13	MASTER chip-kártya táblázatának törlése	4-38
4.7.1.14	PIN-kód változtatása	4-38
4.7.2	KEY-BLOCK chip-kártya	4-39
4.7.2.1	Menüpontok	4-39
4.7.2.2	Gombok lezárása	4-39
4.7.2.3	Gombok feloldása	4-40
4.7.3	COFFEE TEST-kártya	4-41
4.7.3.1	Menü pontok	4-41
4.7.3.2	Darálás mennyiségére vonatkozó tesztprogram	4-41
4.7.4	“Kezelő üzemmód”	4-42
4.7.4.1	A tisztítás funkció elindításának eltolása	4-42
4.7.4.2	A hűtőszekrény és a vízmelegítő hőmérsékletének megtekintése	4-42

4 KEZELÉS

4.1 Bevezetés

Ez a fejezet a kávéfőző gép alapvető funkcióit ismerteti. Ezek figyelembevételével a problémamentes és biztonságos napi üzemeltetés előfeltételei.



Információ:

A kávéfőző gép helyes és kifogástalan működését a gyártó által meghatalmazott ügyfélszolgálat által elvégzett szakszerű telepítés és programozás garantálja, ami egyben a kifogástalan működés előfeltétele.



Veszély!

- A termékkiadás alatt soha ne dolgozzon a kezével az italkiadó, a forróvíz-kifolyó vagy a gőzcső alatt! A készülékből kijövő folyadékok forróak! A leforrázástól való védelem érdekében a kiadógomb megnyomása után tartsa távol kezét és más testrészeit a kiadás környékétől!
- Soha ne irányítsa a gőzt vagy a forróvízsugarat testrészeire!
- Ne érintse meg a forró csészelemezt vagy az italkifolyókat! Csak biztonságos (nem átforrósodó) helyen fogja meg a forróvíz-kifolyót és a gőzcsövet.
- A kávéfőző gép nem áll meg, ha az ital kiadása közben elveszik a csészét. A megkezdett kiadás (előre kiválasztott termékek esetében is) csak a [STOP] gomb megnyomásával fejezhető be.



Zajártalom!

A zajszint a 70 db-t is elérheti, különösen az italok melegítése közben.

4.2 A kávéfőző gép üzemmódjai

A készüléknek 3 üzemmódja van, amelyek az alábbiak szerint jelennek meg a kijelzőn:

Keszitm.valasztas
12:00 11.11.2004

A kávéfőző gép normál üzemmódban van. A termékgomb megnyomásával a készülék kiadja a kiválasztott italt.

Hitel uezem
12:00 11.11.2004

A belső vagy külső elszámoló rendszer aktív. A termékek a telepített rendszer szerint kaphatóak.

. << Standby >> .
12:00 11.11.2004

A vezérlés ki van kapcsolva. A kávéfőző gép azonban még rajta van az elektromos hálózaton. A hűtőszekrény hűtése és a csészelemez fűtése normál üzemmód szerint működik.



Információ:

Bekapcsolás után kis időbe telik, amíg a készülék eléri a beprogramozott üzemi hőmérsékletet.

4.3 Üzenetek működés közben



Információ:

Ezen üzenetek csak nyugalmi állapotban jelennek meg akkor, amikor az italkiadás szünetel. Ezek az üzenetek nem akadályozzák meg az italkiadást.

.....
Beteettartaly tele

A kávézacc-tartályt üríteni kell. Az üzenet megjelenése után még legfeljebb 5 adag kávé készíthető a készülékkel.

.....
Felmelegites...

Valamely átfolyó melegítő hőmérséklete 10°C-kal a beprogramozott szükséges érték alá csökkent. Kérem, várjon a következő ital kivételével, amíg a készülék újra felfűt.

.....
Gep tisztitasa

Tisztítóprogram indítása. (ld. [5. Tisztítás](#) című fejezet, 5-1. oldal).

Koeventeles ####.##
tul keves a hitel

Hitel nem elégséges (kevés a kártyán található összeg).

4.4 Napi üzem

4.4.1 Kávébab utántöltése

A két kávébabtartályba ("1") legfeljebb 1,3-1,3 kg kávébab tölthető.



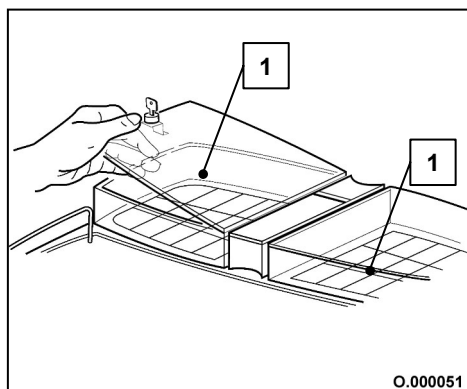
Információ:

Pörkölt kávébabon kívül soha ne tegyen más anyagot a kávébabtartályba! A kávédarálókat egy bizonyos kávékeverékre állítják be. Amennyiben változik a kávékeverék, egy a gyártó által arra felhatalmazott szervizmérnöknek újból be kell állítania a darálókat és az adagolást.



Veszély!

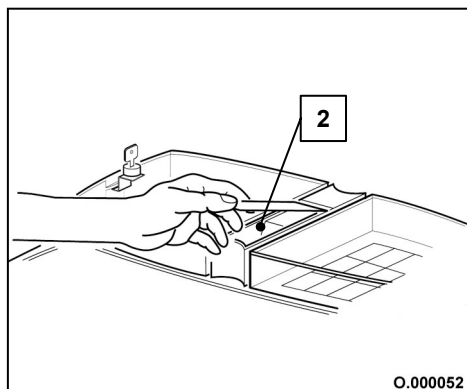
Ha a készülék be van kapcsolva, soha ne nyúljon a kávébabtartályba. A kávébabtartály(ok) utántöltésénél soha ne nyúljon a darálóba és egyik termékgombot se nyomja meg!



4.4 A ábra

1. A csomagban található kulccsal nyissa fel az üres kávébabtartály fedelét (ld. [4.4.A. ábra](#)).
2. Töltse fel a tartályt kávébabbal (max. 1,3 kg) Csukja le a tetőt és zárja be újra.

4.4.2 Kávőrlemény betöltése



4.4 B ábra

Az őrölt kávé felfőzéséhez (pl. koffeinmentes kávé), töltsön egy adagot a "2" tartályba (ld. [4.4.B. ábra](#)). Ehhez használja a csomagban található mérőkanalat. A készülék a jobb oldali kifolyón adja ki az italt.

4.4.3 A tejes doboz kicserélése illetve a tej utántöltése

Önnek lehetősége van az eredeti tejes dobozt, vagy a csomagban található tejtartót alkalmazni.



Információ:

Elvileg mindenfajta homogenizált sovány, félzsíros, zsíros tej felhasználható. Azonban minél zsírosabb a tej, annál keményebb a habréteg. A gőzölő fej beállítása miatt azt ajánljuk, hogy mindig azonos tejfajtát használjon.



Figyelem!

- Ne használjon kezeletlen tejet! Csak pasztörizált vagy UHT-eljárással kezelt (sterilizált) tejet szabad használni.
- Már felmelegített vagy lejárt szavatosságú tejet ne használjon.
- A gőzölő fej kifogástalan működéséhez kb. 3-5°C-os tejet kell használni. Ne hagyja nyitva a hűtőt, ha tej van benne!
- **Tejes doboz:**
 - Minden nap friss tejet használjon.
 - Higiéniai okokból azt ajánljuk, hogy az eredeti gyári csomagolásból használja a tejet.
- **Tejes tartály**
 - Öntse ki a tejes tartályban maradt tejet.
 - A tejes tartályt mindig alaposan tisztítsa meg, mielőtt friss tejet önt bele.
 - Csak 3-5 °C-ra lehűtött tejet öntsön a tartályba!

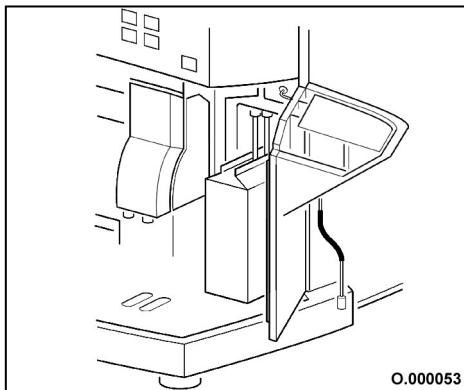
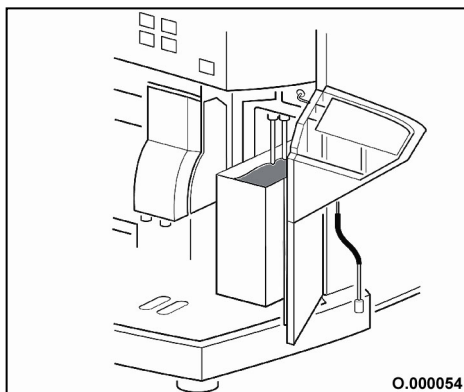


Abb. 4.4 C

1. Mielőtt a hűtőszekrény belsejébe nyúl, mosson alaposan kezet!
2. Nyissa ki a hűtőszekrényt és vegye ki az üres tejes dobozt, illetve a tejes tartályt.
- 3.1 **Tejes doboz:** Vezesse be a tömlőt az új tejes doboz nyílásába. Ezután előre néző nyílással tegye be a tejes dobozt a hűtőszekrénybe (4.4 C. ábra). Ügyeljen arra, hogy közben ne törjön meg a tömlő.



4.4 D. ábra

- 3.2 **Tejes tartály:** Öntse ki a maradék tejet. A tejes tartályt mindig alaposan tisztítsa meg, mielőtt friss tejet önt bele. Tegye a tartályt a hűtőszekrénybe. Vezesse a tömlőt a tartályba. Ügyeljen arra, hogy közben ne törjön meg a tömlő. Id. 4.4.D ábra.
4. Csukja be a hűtőszekrényt. A készülék készen áll forró vagy habosított tej kiadására.

4.4.4 A készülék üzemkész állapotba helyezése

4.4.4.1 Ellenőrzés

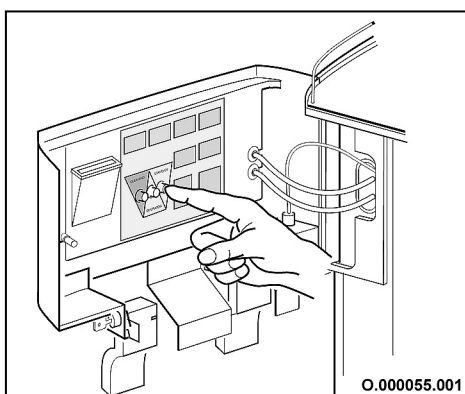
- Mielőtt üzemkész állapotba helyezi a kávéfőző gépet, ellenőrizze a következőket:
 - A frissvíz-csatlakozás nyitva van;
 - A kávébabtartály fel van töltve (ld. [4.4.1 "Kávébab utántöltése"](#) című fejezet, 4-5 oldalon).
 - Egy friss doboz tej van a tejes tartály helyén, illetve friss tejjel van feltöltve a tejes tartály. (ld. [4.4.3 "A tejes doboz kicserélése illetve a tej utántöltése"](#) című fejezet, 4-6. oldalon).
 - A kávézacc-tartály ki van ürítve;
 - A kávéfőző gép áram alatt van;
 - A még megvilágítatlan kijelzőn az alábbi szöveg látható:

<<Standby>>
 12:00 11.11.2004

példa

4.4.4.2 A kávéfőző gép bekapcsolása

- A készüléket úgy tudja bekapcsolni, hogy az elülső ajtó kinyitása után a [Készenlét] (ld. [4.4 E ábra](#)) gombot addig tartja benyomva, míg nem a kijelző felvillan.



4.4 E ábra

A kijelzőn az alábbi szöveg jelenik meg:
először és utána

..TWIN – 500..
 by SCHAEERER AG

Selection locked
 Panel door open

- Mielőtt becsukná az első ajtót, ellenőrizze, hogy a kávétolók nyitva vannak-e. Amennyiben a készülék hosszabb ideig kikapcsolt állapotban volt, a következő üzenet jelenik meg.

Keszitm.valaszt.tilt
 rendszer felfutése



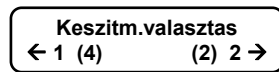
Információ:

- Amennyiben a kikapcsolás előtt lefutott a tisztítóprogram és a szervizmérnök úgy programozta a készüléket, akkor a teszt-kávé automatikusan elkészül (Tegyen a bal és a jobboldali italkiadó alá egy-egy csészét!).
- A frissvíztartállyal ellátott kávéfőző gépeknél: ld. [7.6 "Üzemeltetési információk speciális gépeknél"](#) a 7-3. oldalon.
- A készülék programozásától függően, alapbeállítás esetén, különösen aktív elszámoló üzemmódban a kijelzőn egy másképp hangzó üzenet jelenik meg.

4.4.5 Italfajták kiválasztása:

Ha a szervizmérnök engedélyezi, akkor akár 10 italt (5 ital mindkét italkiadó esetén) is kiválaszthat egymás után a gombok lenyomásával. A kávéfőző gép a kiválasztott italokat a megadott sorrendben adja ki.

példa:



A kijelzőn a következő szöveg jelenik meg:

- 1 A baloldali italkiadónál éppen kiad 1 italt a készülék.
- (4) A baloldali italkiadónál 4 ital van már kiválasztva.
- 2 A jobboldali italkiadónál éppen kiad 2 italt a készülék.
- (2) A jobboldali italkiadónál 2 ital van már kiválasztva.

Előzetesen kiválasztott termékek törlése és az aktuális italkiadás megszakítása:

A [STOP] gomb egyszeri megnyomásával először a bal (4) és jobb (2) oldalon a **tárolt kiválasztás** törölhető. Az aktuális ital kiadása folytatódik.

Az aktuális ital kiadása csak a [STOP] gomb másodszori megnyomásával szakad meg.

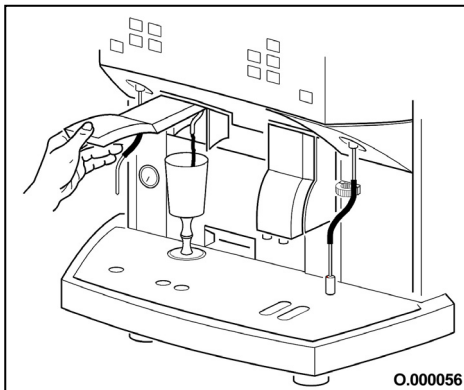
4.4.6 Különleges méretű poharak és tárolóedények

Kis kannákat vagy magas poharakat (190 mm magasságig) a baloldali italkiadó nyílásnál lehet megtölteni. (ld. 4.4.F ábra).



Veszély!

A készülék által kiadott italok forróak! A leforrázástól való védelem érdekében az italok elkészítése, és kiadása alatt tartsa távol kezét és más testrészeit a kiadás környékétől.



4.4 F ábra

Következésképpen járjon el:

1. Nyissa fel kattanásig a baloldali italkifolyó védőfedelét.
 2. Tegye az edényt az italkiadó alá!
 3. Válassza ki a kívánt italt a megfelelő gomb lenyomásával!
- A kijelzőn a következő szöveg jelenik meg:



A megnyomott gomb mellett felgyullad a dióda.

4. Csak akkor vegye ki a csészét, ha a termék gomb melletti dióda már nem világít.
5. Csukja vissza a kifolyó védőfedelét!

4.4.7 Választás a második terméksorból

Ha a szervizmérnök a második terméksort engedélyezi, akkor egy gomb segítségével akár kétféle termék is választható:

1. szint: A szokásos használathoz
2. szint: pl. a kevésbé közkedvelt italok számára



Információ:

A [Shift] funkcióra programozott gombbal nem lehet a későbbiekben terméket választani.



Veszély!

A készülék által kiadott italok forróak! A leforrázástól való védelem érdekében az italok elkészítése, és kiadása alatt tartsa távol kezét és más testrészeit a kiadás környékétől.

Következésképpen járjon el:

1. Tegyen egy vagy két üres csészét a bal és/vagy a jobb oldali italkiadó alá.
2. Nyomja meg a [Shift] funkcióra programozott nyomógombot.

Keszitm.valasztas
12:00 11.11.2004

példa

A megnyomott gomb mellett kigyullad egy dióda.

3. Nyomja meg a kívánt italhoz tartozó gombot!

Keszitm.valasztas
← #

A megnyomott gomb mellett kigyullad egy dióda.

4. Ha nem szeretne több terméket kiválasztani a 2. szintről, akkor nyomja meg még egyszer a [Shift] funkcióra beállított gombot, és ezek után újra az 1. szintről választhat terméket.
5. Csak akkor vegye ki a csészét, ha a termékgomb melletti dióda már nem világít.

4.4.8 Duplagomb (2x)

A nyomógombokhoz rendelt italokból, amennyiben a szervizmérnök engedélyezi, lehet duplán kérni.



Veszély!

A készülék által kiadott italok forróak! A leforrázástól való védelem érdekében az italok elkészítése, és kiadása alatt tartsa távol kezét és más testrészeit a kiadás környékétől.

Következőképpen járjon el:

1. Tegyen egy vagy két üres csészét a bal vagy a jobb oldali italkiadó alá.
2. Nyomja meg a duplagombként programozott gombot!
A kijelzőn a következő szöveg jelenik meg:

Keszitm.valasztas
← #

A megnyomott gomb mellett kigyullad egy dióda.

3. Csak akkor vegye ki a csészé(ke)t, ha a termékomb melletti dióda már nem világít.

4.4.9 Kávé és tejeskávé kiadás

- A két italkifolyó egymástól függetlenül működik.
- Egyidejűleg különböző fajtájú (kiadási oldalanként 5 félét), és mennyiségű, illetve a víz és gőz arány vonatkozásában különböző italokat vételezhet.



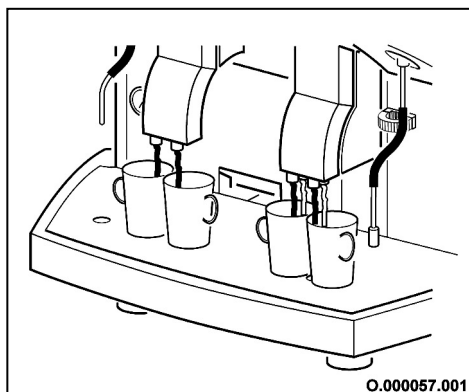
Információ:

- Amennyiben egyszerre két csészébe kell italt kiadni, ügyeljen arra, hogy a csészék megfelelően helyezkedjenek el a kifolyónyílások alatt. Vegye figyelembe, hogy a jobb oldali italkiadó tejkifolyója a kávékifolyó mögött található. Ügyeljen a csészé(k) megfelelő elhelyezésére.
- **Kávébab utántöltése:** (ld. 4.4.1 "Kávébab utántöltése" című fejezet, 4-5 oldalon).
- **Tej utántöltése:** (ld. 4.4.3 "A tejes doboz kicserélése illetve a tej utántöltése" című fejezet, 4-6 oldalon).
- Különleges méretű poharak és tárolóedények: ld. 4.4.6 "Különleges méretű poharak és tárolóedények" című fejezet, 4-8. oldalon.
- Italfajták kiválasztása (ld. 4.4.5 "Italfajták kiválasztása:" című fejezet, 4-8 oldalon).
- Ha a készülékre telepítve van az elszámoló rendszer, és aktiválva is van, akkor olvassa el a 8. fejezetben leírt utasításokat!



Veszély!

A készülék által kiadott italok forróak! A leforrázástól való védelem érdekében az italok elkészítése, és kiadása alatt tartsa távol kezét és más testrészeit a kiadás környékétől.



4.4 G ábra

1. Tegyen egy vagy két üres csészét a bal és/vagy a jobb oldali italkiadó alá (ld. 4.4 G ábra).
2. Nyomja meg a kívánt italhoz tartozó gombot!
Italfajták és mennyiségek kiválasztása:
lépéseket ld.: A) -tól D).-ig

A kijelzőn megjelenik a kiválasztott csészék száma.

Keszitm.valasztas
← #

A megnyomott gomb mellett kigyullad egy dióda.

Termékkiadás idő előtti befejezése:
Lépéseit ld.: E).

3. Csak akkor vegye ki a csészé(ke)t, ha a termékomb melletti dióda már nem világít.



Információ:

Italfajták és mennyiségek kiválasztása:
Kövesse a lépéseket A) -tól E).-ig

- A) Termékmennyiség kiválasztása: Nyomja meg annyiszor az adott termékgombot, hogy a kijelzőn megjelenjen a kívánt csészeszám.
- B) Termékmennyiség törlése:
 - Nyomja meg egyszer a [STOP] gombot.
 - Ezzel törli az előre kiválasztott összes terméket.
 - Egy újabb termék kiválasztásához lépjen vissza a A). lépéshez.
- C) Italfajták kiválasztása ld. 4.4.5 "Italfajták kiválasztása:" című fejezet, 4-8. oldalon.
- D) Előre kiválasztott italok törlése:
 - Nyomja meg a [STOP] gombot.
 - Ezzel törli az előre kiválasztott összes italt.
 - Egy újabb termék kiválasztásához lépjen vissza a D). lépéshez.
- E) Termékkiadás idő előtti befejezése:
 - Nyomja meg egyszer a [STOP] gombot.
 - Nyomja meg kétszer a [STOP] gombot, ha kiválasztotta a termékmennyiséget és/vagy az italfajtákat.

4.4.10 Már őrölt kávéból készült kávé kiadása

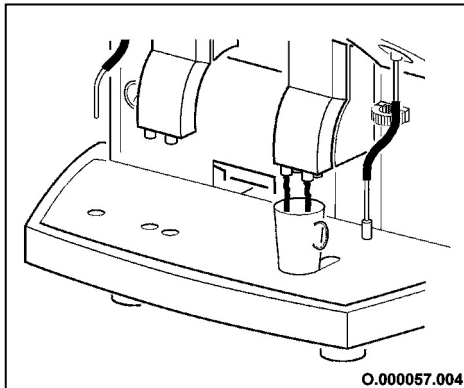


- A már őrölt kávéból készült kávé elkészítését a szervizmérnök engedélyezheti. A készülék a jobb oldali kifolyón adja ki az italt.
- A kávéőrleményből készült italok nem választhatók ki előre.
- Kizárólag őrölt kávé használjon.

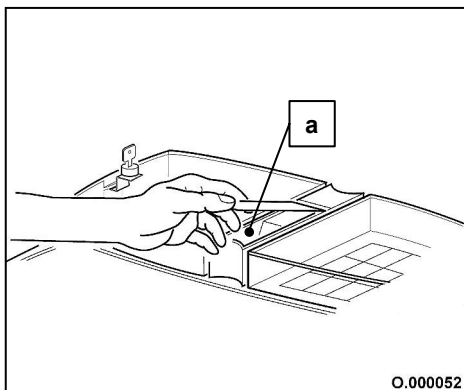


Veszély!

A készülék által kiadott italok forróak! A leforrázástól való védelem érdekében az italok elkészítése, és kiadása alatt tartsa távol kezét és más testrészeit a kiadás környékétől.



4.4 H ábra



4.4 J ábra

1. Tegye az üres csészé(ke)t a jobb oldali italkiadó alá (4.4 H. ábra).

2. Nyomja meg a [Decaf] gombot.
A kijelző változatlan marad.

Készitm.valasztas
12:00 01.10.2004 példa

A megnyomott gomb mellett kigyullad egy dióda.

3. Nyomja meg a kívánt italhoz tartozó gombot!
A kijelzőn a következő szöveg jelenik meg:

Készitm.valasztas
Kavepor

A megnyomott gomb mellett kigyullad egy dióda. A [Decaf] gomb mellett felvilan a dióda.

4. A csomagban található mérőkanállal töltsön az (a) jelű tölcsérbe (4.4 J ábra) egy vagy két csésze kávéhoz szükséges mennyiségű kávéőrleményt.

5. Nyomja meg még egyszer a [Decaf] gombot.
A kijelzőn megjelenik:

Készitm.valasztas
1 → példa

6.* Termékkiadás idő előtti befejezése:
Nyomja meg a [STOP] gombot.

7. Csak akkor vegye ki a csészé(ke)t, ha a termékgomb melletti dióda már nem világít.

4.4.11 Tej vagy tejhab kiadása

A készülék - az aktuális programozástól függően **adagolva** vagy **adagolás nélkül** adja ki a tejet vagy tejhabot. A termékmennyiségek és italfajták előzetes kiválasztását a beállított adagolási módtól függetlenül a szervizmérnök engedélyezheti. Ha aktuális, hajtsa végre a 4-11. oldalon lévő A).- E). műveleteket.



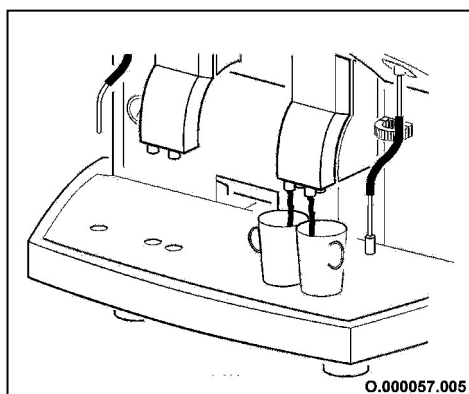
Információ:

Ezzel egy időben kapható kávé tej nélkül, illetve forró víz. Gőz azonban nem kapható.



Veszély!

A készülék által kiadott italok forróak! A leforrázástól való védelem érdekében az italok elkészítése, és kiadása alatt tartsa távol kezét és más testrészeit a kiadás környékétől.



4.4 K ábra

Adagolt kiadás esetén:

1. Tegyen egy vagy két üres edényt a jobb oldali italkiadó alá (ld 4.4 K ábra).
2. Nyomja meg a kívánt italhoz tartozó gombot! A kijelzőn megjelenik:

Készitm.valasztas
1 →

 példa
 A megnyomott gomb mellett kigyullad egy dióda.
- 3.* Termékkiadás idő előtti befejezése:
Nyomja meg a [STOP] gombot.
4. Csak akkor vegye ki a csészét, ha a termékgomb melletti dióda már nem világít.


Nem adagolt kiadás esetén:

1. Tegyen egy vagy két üres edényt a jobb oldali italkiadó alá. (ld. 4.4 K ábra)
2. Nyomja meg a kívánt italhoz tartozó gombot! A készülék folyamatosan adja ki a terméket. A kijelzőn a következő szöveg jelenik meg:

Készitm.valasztas
1 →

 példa
 A megnyomott gomb mellett kigyullad egy dióda.
3. A termékkiadás félbeszakításához illetve befejezéséhez nyomja meg még egyszer ugyanezt a gombot.

4.4.12 Forró víz kiadása

Forró víz kiadásához nyomja meg a  gombot. A forró víz a programozástól függően adagolva vagy adagolás nélkül jön ki a forró vizes csövön, amely az italkiadó mellett balra (ld. 4.4 L ábra) található.

A termékmennyiségek és italfajták előzetes kiválasztását a beállított adagolási módtól függetlenül a szervizmérnök engedélyezheti. Ha aktuális, hajtsa végre a 4-11. oldalon lévő A).- E). műveleteket.

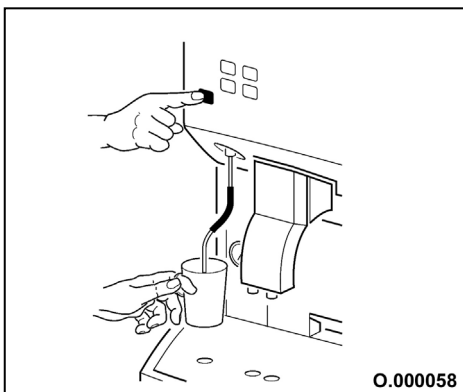


- A forró víz nem választható ki előre.
- Kávé, tejeskávé típusú italok és forró víz kapható egyidejűleg.
- Gőzölés csak akkor lehetséges, ha egyik választott termék sem tartalmaz tejet.




Veszély!


Forró víz kiadásakor forrázás veszély áll fenn. Kezét, és más testrészeit tartsa távol a kiadás környékétől!



4.4 L ábra

Adagolt kiadás esetén:

1. Tegyen egy üres csészét a forró víz-kifolyó alá (ld. 4.4.L ábra).
2. Nyomja meg a  gombot.
A forró víz kiadása alatt a kijelző változatlan marad:


Készitm.valasztas		példa
12:00	11.11.2004	
3. * Termékkiadás idő előtti befejezése:
Nyomja meg a  gombot.
4. Vegye el az edényt.




Információ:


Ha megfelelő mennyiségű forró víz kiadása után „T” jelzés látható a kijelzőn, az azt jelenti, hogy a vízmelegítő a beállított üzemi hőmérsékletre forrósítja fel a vizet.

Nem adagolt kiadás esetén:

1. Tegyen egy üres edényt a forró víz-kifolyó alá (ld. 4.4.4L ábra).
2. Nyomja meg a  gombot.
A készülék folyamatosan adja ki a forró vizet.
A forró víz kiadása alatt a kijelző változatlan marad:

Készitm.valasztas		példa
12:00	11.11.2004	
3. A forróvíz-kiadás félbeszakításához illetve befejezéséhez nyomja meg még egyszer a  gombot.
4. Vegye el az edényt.

4.4.13 Gőz vételezése

Gőz kiadásához nyomja meg a  gombot. A készülék az italkiadó mellett jobbra található (ld. 4.4 M ábra) gőzcsövön keresztül adja ki a gőzt.

Ezt italok (pl. tej vagy kakaó) melegítésére használják.

A készülék az aktuális programozástól függően **adagolva** vagy **adagolás nélkül** adja ki a gőzt. A termékmennyiségek és italfajták előzetes kiválasztását a beállított adagolási módtól függetlenül a szervizmérnök engedélyezheti. Ha aktuális, hajtsa végre a 4-11. oldalon lévő A).- E). műveleteket.



Információ:

- A gőz nem választható ki előre.
- Ha megnyom egy tejes vagy tejeskávé termékgombot, akkor a gőz kiadása azonnal megszakad. Csak kávé és forró víz kapható egyidejűleg.



Veszély!

Soha ne tegye a kezét gőzkiadás közben a gőzcső alá! Úgy tartsa az edényt, hogy a folyadék felmelegítés közben ne fröccsenjen a kezére vagy más testrészére!

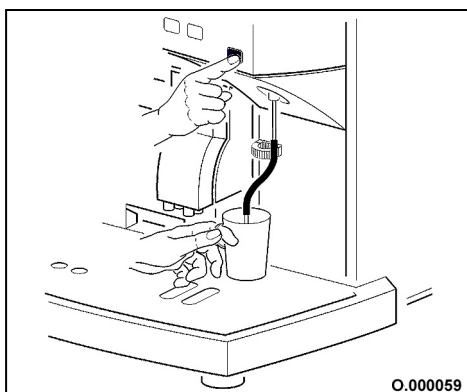





Abb. 4.4 M


1. A gőzcsövet irányítsa a csepegtetőrács felé. A  gomb megnyomásával távolítsa el a kondenzvizet a vezetékrendszerből. Ha még mindig gőz jön a gőzcsőből, nyomja meg újra a  gombot (csak nem adagolós rendszer esetén lehetséges).
2. Merítse bele a gőzcsövet a felhevítendő italt tartalmazó edénybe és nyomja le olyan mélyre, amennyire csak lehetséges.
3. Nyomja meg a  gombot. Elkezd a gőz kiáramlani a csőből. A gőz kiadása alatt a kijelző változatlan marad:

Készitm.valasztas 12:00 11.11.2004	példa
--	-------




Veszély!

Az ital a forráspont elérésekor fröccsöghet. Figyeljen arra, hogy a gőzcső a gőzölés alatt végig a melegítendő folyadékban elmerülve maradjon.

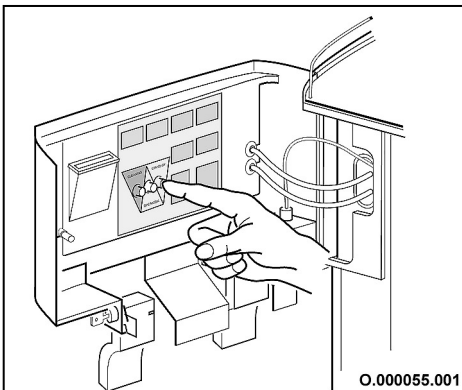
4. Hevítse fel a folyadékot a kívánt hőmérsékletre. Ehhez lassan mozgassa föl-le az edényt. Ügyeljen arra, hogy a gőzcsovet mindig körülzárja a folyadék.
Tipp: Minél mélyebb hangot hall, annál magasabb a hevített folyadék hőmérséklete.
5. * A gőzölés félbeszakításához illetve befejezéséhez nyomja meg a  gombot. (csak nem adagolós rendszer esetén lehetséges)

Ha adagolós rendszerbe van beállítva a készülék, akkor a beállított idő letelte után a gőzölés automatikusan leáll.

6. Tegye félre az edényt.
7. Egy nedves és tiszta papírkendővel tisztítsa meg a gőzcső külsejét.
8. Irányítsa a gőzcsovet a csepegtetőrács felé. A gőzcső belsejének megtisztításához nyomja meg kétszer röviden a  gombot.

4.4.14 Használat vége / a készülék kikapcsolása

Ha hosszabb ideig (pl. éjszaka) nem használja a kávéfőző gépet, készenléti állapotba (stand-by) kapcsolhatja. Ebben az állapotban a vízmelegítő nem tartja a hőmérsékletet és italokat sem ad ki. A hűtés és a fűtött csészelemez azonban továbbra is üzemel.



4.4 N ábra

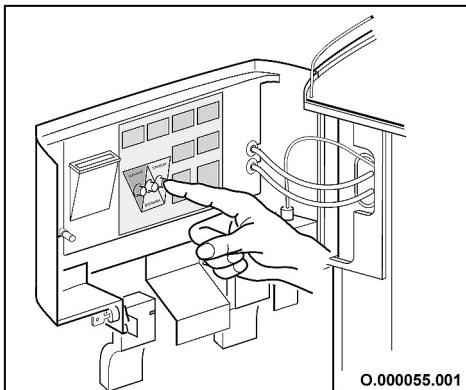
1. Hajtsa végre a "napi tisztítás"-t. (ld. [5.2 "Napi tisztítás"](#) című fejezet, 5-3. oldalon).
2. Nyissa ki az első ajtót (ld. [2.1.3. Első ajtó kinyitása](#) című fejezet, 2-4. oldal).
3. Nyomja a **[Készenléti]** gombot addig, amíg a kijelző világítása ki nem alszik. (ld. [4.4 N](#) ábra).
4. Csukja be újra az első ajtót. A kijelzőn a következő szöveg jelenik meg:

<<Standby>>		
12:00	11.11.2004	példa

4.5 Hosszabb üzemszünet

Ha több héten vagy hónapon át (pl. vége a szezonnak) nem használja a kávéfőző gépet, üzemben kívül kell helyezni a készüléket.

4.5.1 Több hét (pl. szabadság):



4.5 A ábra

1. Hajtsa végre a "heti tisztítás"-t. (ld. [5.3 "Heti tisztítás"](#) című fejezet, [5-14.](#) oldal).
2. Először kapcsolja készenléti állapotba a készüléket. (ld. [4.5 A ábra](#)).
3. Zárja el a frissvíz-csatlakozás elzáró csapját.
4. Húzza ki, vagy a főkapcsoló segítségével áramtalanítsa a készüléket!
5. A hűtőszekrénnyel kapcsolatban lásd [5.5.1. Hosszabb üzemszünet](#) című fejezetet az [5-20.](#) oldalon.

4.5.2 Több hónap (pl. vége a szezonnak):

1. Hajtsa végre az 1-5. lépéseket a "több hét" részben leírtak szerint.
Porszívózza ki a kávébabszemeket a tartályokból.
2. Azokon a helyeken, ahol a hőmérséklet fagypont alá kerülhet a vízmelegítőt vízteleníteni kell. A vízmelegítők kiürítéséhez kérje egy a gyártó által felhatalmazott ügyfélszolgálat segítségét.



Figyelem!

Figyeljen arra, hogy a készülék sok idő után történő újra használatbavétele esetén először feltétlenül a frissvíz-csatlakozást nyissa ki és csak utána kapcsolja vissza az áramot.

4.5.3 A kávéfőző készülék leszerelése

1. Vegye fel a kapcsolatot egy a gyártó által felhatalmazott ügyfélszolgálattal.

4.6 Programozás alap chip-kártyákkal



Az ebben fejezetben leírt funkciók akkor működnek az itt leírtak szerint, ha a készülék készenléti állapotban van, és a napi működéshez megadott alapbeállításokkal van telepítve.

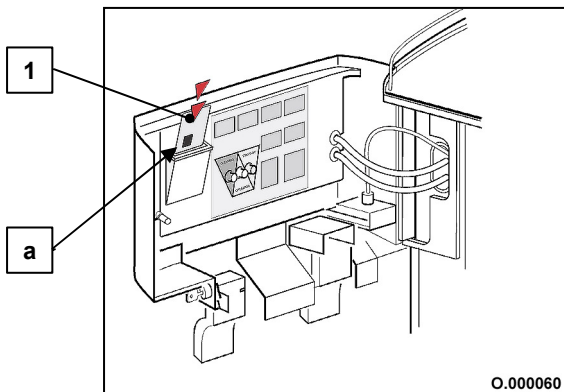
A CHEF és a SAVE-DATA-PLUS chip-kártyák részei az alapsomagnak, és lehetővé teszik néhány egyszerű beállítás megváltoztatását, illetve néhány adat lekérdezését.



Információ:

- A chip-kártyát őrizze mindig biztos helyen, hogy ne kerülhessen illetéktelen kezekbe.
- Ha a chip-kártya leolvasóban chip-kártya van, akkor a termékválasztás lehetősége szünetel.

4.6.1 A chip-kártya olvasóba helyezése



4.6 A ábra

1. Nyissa ki az első ajtót (ld 3.1.3. [Első ajtó kinyitása](#) című fejezt, 3-4. oldal).
2. Tolja a használandó chip-kártyát a leolvasó részébe, ahogyan az a 4.6.A ábrán látható.
3. Kövesse a fejezetben leírt mindenkori utasításokat.

Jelmagyarázat:

- 1 chip-kártya
- a A chip-nek a behelyezés során a kártya ezen oldalán kell elhelyezkednie.

4.6.2 CHEF chip-kártya



A CHEF chip-kártyával a legfontosabb, a napi üzemeléshez szükséges beállításokat, változtatásokat lehet elvégezni:

4.6.2.1 A CHEF chip-kártya menü pontjai

- Lekérdezheti, hogy hány adag kávét illetve teát adott ki a gép
- Törölheti a számlálókat
- Lekérdezheti az egy hónap alatt kiadott adagok számát
- Beállíthatja a kávéőrlemény mennyiségét
- Beállíthatja a kávéhoz adott víz és tej mennyiségét
- Beállíthatja a víz és a gőz adagolási idejét
- Beállíthatja az időt
- Beállíthatja a dátumot
- Beállíthatja a be és kikapcsolás időpontjait (kapcsoló-óra)
- Megszüntetheti a kijelző „Service erwünscht” (szerviz szükséges) jelzését
- PIN-kódot változtathat
- A kijelző nyelvét átállíthatja

4.6.2.2 A kávé illetve tea adagok számának lekérdezése



[+] [-]

1. Tegye be a CHEF chip-kártyát a leolvasóba. (ld. 4.6.1 "A chip-kártya olvasóba helyezése" című fejezet 4-18. oldal).

2. Használja a [+] vagy [-] gombokat a menü eléréséhez.

Készitm.szaml.oessz
K: 855 T: 262

példa:
A számok a „K” és „T” betűk mellett az összes kávé és az összes forró víz adag számát mutatják.

3. Nyomja meg a kívánt termék(ek) gombja(i)t
4. A kijelzőn minden esetben a következő szöveg jelenik meg:

Készitm.szaml.oessz
Mennyiség 286

példa:
A kijelzett szám az összes adag számát jelzi az adott termékből.

[+] [-]

5. * **A következő menü kiválasztása:** Használja a [+] vagy [-] gombokat.



6. * **Normál üzemhez való visszatérés:** Húzza ki a CHEF chip-kártyát a leolvasóból. Zárja be az első ajtót.

4.6.2.3 A számláló törlése

Ebben a funkcióban az összes számláló értéke nullázódik.



[+] [-]

1. Tegye be a CHEF chip-kártyát a leolvasóba (ld. 4.6.1 "A chip-kártya olvasóba helyezése" című fejezet 4-18. oldal).

2. Használja a [+] vagy [-] gombokat a menü eléréséhez.

Szamlalo toerles
vegrehajtás 'Decaf'

Decaf

3. Nyomja meg a [Decaf] gombot.

Szamlalo toerles
toerlees ? 'Decaf'

Decaf

4. Nyomja meg még egyszer a [Decaf] gombot.

Szamlalo toerles
... Done ...

3 másodperc múlva a kijelzőn megjelenik a következő szöveg:

Készitm.szaml.oessz
K: 0 T: 0

[+] [-]

5. * **A következő menü kiválasztása:** Használja a [+] vagy [-] gombokat.



6. * **Normál üzemhez való visszatérés:** Húzza ki a CHEF chip-kártyát a leolvasóból. Zárja be az első ajtót.

4.6.2.4 Az egy hónap alatt kiadott adagok számának lekérdezése

Le tudja kérdezni az egy hónap alatt kiadott kávé és forró víz adagok számát.



[+] [-]

1. Tegye be a CHEF chip-kártyát a leolvasóba (ld. [4.6.1 "A chip-kártya olvasóba helyezése"](#) című fejezet 4-18. oldal).

2. Használja a [+] vagy [-] gombokat a menü eléréséhez.

Haviszamlalo oesszes
K: ### T: ###

Decaf

3. Nyomja meg a [Decaf] gombot.
A kijelzőn megjelenik a havonként kiadott kávé és forró víz adag száma elkezdve az aktuális év januárjától.

01 . 2002 '+/-' Decaf
K: 881 T: 252

példa:
Januárban 881 adag kávé és 252 adag forró vizet adott ki a gép.

[+] [-]

4. A kívánt hónap a [+] illetve [-] gombok nyomogatásával érhető el.

Decaf

[+] [-]

5. * **A következő menü kiválasztása:** Nyomja meg a [Decaf] gombot majd használja a [+] vagy [-] gombokat.



6. * **Normál üzemhez való visszatérés:** Húzza ki a CHEF chip-kártyát a leolvasóból. Zárja be az első ajtót.

4.6.2.5 A kávéőrlemény mennyiségének beállítása

A kávéadag mértéke külön-külön állítható az egyes termékeknél.

A beállítható tartomány: 0,0 g - 15,0 g (g = gramm)

A kávéőrlemény mennyiségét 0,1 grammonként lehet változtatni.



[+] [-]

1. Tegye be a CHEF chip-kártyát leolvasóba (ld. [4.6.1 "A chip-kártya olvasóba helyezése"](#) című fejezet 4-18. oldal).

2. Használja a [+] vagy [-] gombokat a menü eléréséhez.

Daral.menny.valtozt
Keszitm.valasztas

3. Nyomja meg a kívánt italhoz tartozó gombot!
A kijelzőn megjelenik az aktuálisan beállított érték.

Daral.menny.valtozt
Daral.menny. ##.# gr

[+] [-]

4. Használja a [+] vagy [-] gombokat a kívánt mennyiség eléréséhez.

Decaf

5. Nyomja meg a [Decaf] gombot az újonnan beállított érték vagy a meg nem változtatott érték megerősítéséhez.

Daral.menny.valtozt
Keszitm.valasztas

6. * Amennyiben a kiválasztott mennyiség mégsem a megfelelő, vagy más termékeknel is át kívánja állítani a kávé mennyiségre vonatkozó értékeket, akkor hajtsa végre újra a 3-5. lépéseket.

[+] [-]



7. * **A következő menü kiválasztása:** Használja a [+] vagy [-] gombokat.
8. * **Normál üzemhez való visszatérés:** Húzza ki a CHEF chip-kártyát a leolvasóból. Zárja be az első ajtót.

4.6.2.6 A víz és tejadagok beállítása kávéhoz

Ezzel a funkcióval be lehet állítani a kávé termékekhez felhasználandó víz és tej adagok mértékét.

Beállítható tartomány:

- víz: 0,0 ml - 600,0 ml (ml = milliliter)

A víz mennyiségét 1 milliliterenként lehet változtatni.

- tej: 0,0 sec - 40,0 sec (sec = másodperc)

A tej mennyiségét 0,1 másodpercenként lehet változtatni.



[+] [-]

1. Tegye be a CHEF chip-kártyát a leolvasóba (ld. [4.6.1 "A chip-kártya olvasóba helyezése"](#) című fejezet [4-18.](#) oldal).
2. Használja a [+] vagy [-] gombokat a menü eléréséhez.

Toeltesi menny.valt.
Keszitm.valasztas

A vízmennyiség beállítása

3. Nyomja meg a kívánt italhoz tartozó gombot!
A kijelzőn megjelenik az aktuálisan beállított érték

Toeltesi menny.valt.
Vizmennyis ### ml

[+] [-]

Decaf

4. Használja a [+] vagy [-] gombokat a kívánt mennyiség eléréséhez.
5. Nyomja meg a [Decaf] gombot az újonnan beállított érték vagy a meg nem változtatott érték megerősítéséhez.
6. * Ha tej hozzáadása nélkül készülő kávéfajtát választott ki, akkor lépjen a [10.](#) pontra.

A tejmennyiség beállítása

7. * Ha tej hozzáadásával készülő kávéfajtát választott ki, akkor a kijelzőn a következő szöveg jelenik meg:

Toeltesi menny.valt.
Tejmennyiseg ##.#sec

[+] [-]

Decaf

8. Használja a [+] vagy [-] gombokat a kívánt mennyiség eléréséhez.
9. Nyomja meg a [Decaf] gombot az újonnan beállított érték vagy a meg nem változtatott érték megerősítéséhez.

- 10.* Amennyiben a kiválasztott mennyiség mégsem a megfelelő, vagy más termékeknel is át kívánja állítani a víz illetve tej mennyiségére vonatkozó értékeket, akkor hajtsa végre újra a 3-6. lépéseket (csak víz) illetve a 3-9. lépéseket (víz és tej).

[+] [-]

- 11.* **A következő menü kiválasztása:** Használja a [+] vagy [-] gombokat.



- 12.* **Normál üzemhez való visszatérés:** Húzza ki a CHEF chip-kártyát a leolvasóból. Zárja be az első ajtót.

4.6.2.7 A forró víz, gőz, forró tej és a tejhab mennyiségének beállításai

Az adagolás idejét minden egyes terméknel külön-külön lehet beállítani.

Beállítható tartomány:

forró víz esetén: 0,0 sec - 150,0 sec (sec = másodperc)

gőz esetén: 0,0 sec - 13,0 sec

tej esetén: 0,0 sec - 40,0 sec

Az egyes mennyiségeket 0,1 másodpercenként lehet változtatni.



Információ:

- A Start-/Stop funkciók feloldva

Az adagolás ideje nem állítható. A termékek kiadása fix időn belül megtörténik, és ezen csak egy szervizmérnök tud változtatni.

- A Start-/Stop funkciók lezárva

Az adagolás ideje állítható, a következő módon:

1. Tegye be a CHEF chip-kártyát a leolvasóba (ld. 4.6.1 "A chip-kártya olvasóba helyezése" című fejezet 4-18. oldal)

[+] [-]

2. Használja a [+] vagy [-] gombokat a menü eléréséhez.

Toeltési menny.valt.
Keszitm.valasztas

3. Nyomja meg a kívánt italhoz tartozó gombot! A választástól függően a kijelzőn megjelenik a következő szöveg:

Toeltési menny.valt.
Adagoloidoe ### sec

vagy

Toeltési menny.valt.
Tejmennyiseg ##.##sec

[+] [-]

4. Használja a [+] vagy [-] gombokat a kívánt mennyiség eléréséhez.

Decaf

5. Nyomja meg a [Decaf] gombot az újonnan beállított érték vagy a meg nem változtatott érték megerősítéséhez.

- 6.* Amennyiben a kiválasztott mennyiség mégsem a megfelelő, vagy más termékeknel is át kívánja állítani az adagolás idejére vonatkozó értékeket, akkor hajtsa végre újra a 3-5. lépéseket.

[+] [-]

- 7.* **A következő menü kiválasztása:** Használja a [+] vagy [-] gombokat.



- 8.* **Normál üzemhez való visszatérés:** Húzza ki a CHEF chip-kártyát a leolvasóból. Zárja be az első ajtót.

4.6.2.8 Az idő beállítása



[+] [-]

Decaf

[+] [-]

Decaf

[+] [-]



1. Tegye be a CHEF chip-kártyát a leolvasóba. (ld. [4.6.1 "A chip-kártya olvasóba helyezése"](#) című fejezet 4-18. oldal).
2. Használja a [+] vagy [-] gombokat a menü eléréséhez.

Időe változtatasa
vegrehajtás 'Decaf'
3. Nyomja meg a [Decaf] gombot.
A kijelzőn megjelenik az aktuális idő.

Időe változtatasa
12:30:15

 példa: A kurzor az óramutató második jegye alatt áll.
4. Használja a [+] vagy [-] gombokat a pontos idő beállításához.
5. Nyomja meg a [Decaf] gombot a beállítás megerősítéseként.
6. A perc- és másodpercmutató pontos beállításához ismétlje meg a 4 –5. lépéseket.
7. * **A következő menü kiválasztása:** Használja a [+] vagy [-] gombokat.
8. * **Normál üzemhez való visszatérés:** Húzza ki a CHEF chip-kártyát a leolvasóból. Zárja be az első ajtót.

4.6.2.9 A dátum beállítása



[+] [-]

Decaf

[+] [-]

Decaf

[+] [-]



1. Tegye be a CHEF chip-kártyát a leolvasóba. (ld. [4.6.1 "A chip-kártya olvasóba helyezése"](#) című fejezet 4-18. oldal).
2. Használja a [+] vagy [-] gombokat a menü eléréséhez.

Datum változtatasa
vegrehajtás 'Decaf'
3. Nyomja meg a [Decaf] gombot.
A kijelzőn megjelenik az aktuális dátum.

Datum változtatasa
11.11.2004

 példa: A kurzor a napot mutató szám második jegye alatt áll.
4. Használja a [+] vagy [-] gombokat a nap beállításához.
5. Nyomja meg a [Decaf] gombot a beállítás megerősítéseként.
6. A hónap és év mutató pontos beállításához ismétlje meg a 4.és 5.lépéseket.
7. * **A következő menü kiválasztása:** Használja a [+] vagy [-] gombokat.
8. * **Normál üzemhez való visszatérés:** Húzza ki a CHEF chip-kártyát a leolvasóból. Zárja be az első ajtót.

4.6.2.10 A be és kikapcsolás időpontjainak (kapcsoló-óra) beállítása

Ha a szervizmérnök engedélyezi, akkor a készülék beállítható, hogy naponta automatikusan be- és kikapcsoljon. A kikapcsoláskor a készülék Stand-by üzemmódba kerül. A kijelzőn a következő szöveg jelenik meg:

<<Standby>>
 12:00 11.11.2004

 példa


Információ:

- A kikapcsolt készülék bármikor bekapcsolható a [Készlet] gomb benyomásával. (ld. 4.4.4.2 „A kávéfőző gép bekapcsolása” című fejezet 4-7. oldalon). Ebben az esetben a kapcsoló funkció a következő be- / kikapcsolási ciklusig szünetel.
- Amennyiben valamely napon a be- és kikapcsolás ideje egyaránt 0-ra van beállítva, akkor kapcsoló funkció inaktív lesz ezen a napon.

1. Tegye be a CHEF chip-kártyát a leolvasóba. (ld. 4.6.1 "A chip-kártya olvasóba helyezése" című fejezet 4-18. oldal).

[+] [-]

2. Használja a [+] vagy [-] gombokat a menü eléréséhez.

Be-/Kikapcs.idoe
 vegrehajtas 'Decaf'

Decaf

3. Nyomja meg a [Decaf] gombot.

hétfő
 Bekapcsol.idoe 00:00

 példa

Első napként a kijelzőn mindig hétfő jelenik meg.

[+] [-]

4. Használja a [+] vagy [-] gombokat az óra beállításához.

hétfő
 Bekapcsol.idoe 06:00

 példa: A kurzor a perces mutató szám második jegye alatt áll.

Decaf

5. Nyomja meg a [Decaf] gombot a beállítás megerősítéseként.

[+] [-]

6. Használja a [+] vagy [-] gombokat a percek beállításához.

hétfő
 Bekapcsol.idoe 06:15

 példa

Decaf

7. Nyomja meg a [Decaf] gombot a beállítás megerősítéseként. A kijelzőn megjelenik a kikapcsolás ideje.

hétfő
 Kikapcsol.idoe 00:00

 példa

[+] [-]

8. Használja a [+] vagy [-] gombokat az óra beállításához.

hétfő
 Kikapcsol.idoe 23:00

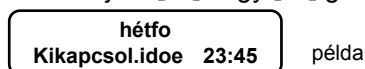
 példa: A kurzor a perces mutató szám második jegye alatt áll.

Decaf

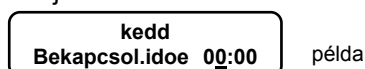
9. Nyomja meg a [Decaf] gombot a beállítás megerősítéseként.



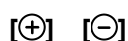
10. Használja a **[+]** vagy **[-]** gombokat a percek beállításához.



11. Nyomja meg a **[Decaf]** gombot a beállítás megerősítéseként. A kijelzőn automatikusan a következő nap jelenik meg:



12. *Ha egy napot át szeretne ugrani, akkor nyomja meg a **[Decaf]** gombot.
13. *Ha más napokon is be szeretné állítani a be- és kikapcsolás idejét, akkor ismétlje meg a **4.** - **11.** lépéseket.



14. ***A következő menü kiválasztása:** Használja a **[+]** vagy **[-]** gombokat.



15. ***Normál üzemhez való visszatérés:** Húzza ki a CHEF chip-kártyát a leolvasóból. Zárja be az első ajtót.

4.6.2.11

PIN-kód változtatása



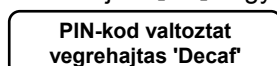
Információ:

- A PIN-kód 4 számjegyből áll, és minden esetben meg kell adni mind a négy jegyet.
- A **[Decaf]** gomb lenyomásával az aktuális PIN-kód marad érvényben.
- Az aktuális PIN-kódot a készülék nem mutatja meg.
- Rossz számsor esetén ismétlje meg a **3.** - **6** lépéseket.

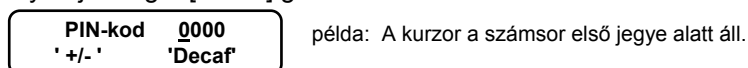
1. Tegye be a CHEF chip-kártyát a leolvasóba. (ld. [4.6.1 "A chip-kártya olvasóba helyezése"](#) című fejezet **4-18.** oldal).



2. Használja a **[+]** vagy **[-]** gombokat a menü eléréséhez.



3. Nyomja meg a **[Decaf]** gombot.



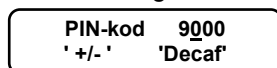
példa: A kurzor a számsor első jegye alatt áll.



4. Használja a **[+]** vagy **[-]** gombokat a PIN-kód számjegyeinek beállításához.

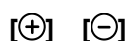


5. Erősítse meg a számsor helyességét a **[Decaf]** gomb lenyomásával.



példa: A 9-es számot adta meg első számjegyként. A kurzor pedig a második számjegy alatt áll.

6. Ismétlje meg a **4.** és **5** lépéseket addig, amíg meg nem adta a PIN-kódot teljesen.



7. ***További menük kiválasztása:** Használja a **[+]** vagy **[-]** gombokat.



8. ***Normál üzemhez való visszatérés:** Húzza ki a CHEF chip-kártyát a leolvasóból. Zárja be az első ajtót.

4.6.2.12 "A szerviz hívása"

Ha a szervizmérnök engedélyezte, akkor normál üzemmódban megjelenik a következő felhívás:

Keszitm.valasztas
Szerviz kivanatos

Ha a szervizmérnök engedélyezte, akkor Ön ezt a felhívást el tudja tüntetni a következő módon:



[+] [-]

1. Tegye be a CHEF chip-kártyát a leolvasóba. (ld. [4.6.1 "A chip-kártya olvasóba helyezése"](#) című fejezet 4-18. oldal).

2. Használja a [+] vagy [-] gombokat a menü eléréséhez.

Szerviz kivanatos
szerviz szaml. 45011

A megadott szám csak egy példa.

3. Nyomja meg a [Decaf] gombot.

Szerviz kivanatos
toerlees ? 'Decaf'

Decaf

4. Nyomja meg még egyszer a [Decaf] gombot.
A kijelző **"Service erwünscht"** (szervizelés szükséges) felhívása eltűnt.

Decaf

[+] [-]

5. * **A következő menü kiválasztása:** Használja a [+] vagy [-] gombokat.



6. * **Normál üzemhez való visszatérés:** Húzza ki a CHEF chip-kártyát a leolvasóból. Zárja be az első ajtót.

4.6.2.13 A kijelző nyelvének átállítása

Megválasztható, hogy a kijelzőn megjelenő üzenetek milyen nyelven íródnak ki.

Ehhez a következőképpen kell eljárnia:

1. Tegye be a CHEF chip-kártyát a leolvasóba. (ld. [4.6.1 "A chip-kártya olvasóba helyezése"](#) című fejezet 4-18. oldal).

[+] [-]

2. Használja a [+] vagy [-] gombokat a menü eléréséhez.

Kijelzes nyelve
valtozt 'Decaf'






3. Nyomja meg a [Decaf] gombot.
A kijelzőn megjelenik az aktuálisan használt nyelv.

Decaf

Kijelzes nyelve
#####

[+] [-]

4. Használja a [+] vagy [-] gombokat a kívánt nyelv eléréséhez.

-  5. Nyomja meg a [Decaf] gombot a beállítás megerősítéseként.
-  6. * **A következő menü kiválasztása:** Használja a  vagy  gombokat.
-  7. ***Normál üzemhez való visszatérés:**
Húzza ki a CHEF chip-kártyát a leolvasóból. Zárja be az első ajtót.

4.6.3 SAVE DATA PLUS Chip-kártya



A SAVE-DATA-PLUS chip-kártya egy biztonsági kártya, amelyre a kávéfőző gép beállításai letölthetők.

Amikor a szervizmérnök beállításokat visz véghez, a rendszer megkéri a kijelzőn keresztül, hogy a beállítások változásait mentse le a SAVE-DATA-PLUS kártyára. A SAVE-DATA-PLUS chip-kártyát egy bármikor hozzáférhető, de biztonságos helyen kell tartani.

Használja a korábban használt nyelvet a SAVE-DATA-PLUS chip-kártya újbóli használatakor. Vegye igénybe a gyártó által meghatalmazott ügyfélszolgálat segítségét.

4.6.3.1 A SAVE-DATA PLUS chip-kártya menü pontjai



- A kávéfőző adatainak a chip-kártyára való lementése.
- A kávéfőző adatainak a chip-kártyáról való feltöltése.

4.6.3.2 A kávéfőző adatainak a chip-kártyára való lementése

Ezzel a funkcióval a kávéfőző adatait lehet a chip-kártyára lementeni.




1. Tegye be a SAVE-DATA-PLUS chip-kártyát a leolvasóba. (ld. [4.6.1 "A chip-kártya olvasóba helyezése"](#) című fejezet 4-18. oldal).
A kijelzőn a következő szöveg jelenik meg:

SAVE DATA
Gep --> Kartya

vagy

SAVE DATA
Kartya --> Gep



2. * Ha a kijelzőn nem a baloldali kijelzőn látható szöveg jelenik meg, akkor nyomja meg a  gombot.



3. Nyomja meg a [Decaf] gombot a kávéfőző adatainak lementéséhez.

... Save ...

Az adatok lementésének végét egy hang jelzi.



4. Húzza ki a SAVE-DATA-PLUS chip-kártyát a leolvasóból. Zárja be az első ajtót. A kijelzőn a következő szöveg jelenik meg:

Keszitm.valasztas
12:00 11.11.2004

példa

4.6.3.3 A kávéfőző adatainak a chip-kártyáról való feltöltése



1. Tegye be a SAVE-DATA-PLUS chip-kártyát a leolvasóba. (ld. 4.6.1 "A chip-kártya olvasóba helyezése" című fejezet 4-18. oldal).
A kijelzőn a következő szöveg jelenik meg:

SAVE DATA
Kartya --> Gep

vagy

SAVE DATA
Gep --> Kartya

[⊕]

2. * Ha a kijelzőn nem a baloldali kijelzőn látható szöveg jelenik meg, akkor nyomja meg a [⊕] gombot.

Decaf

3. Nyomja meg a [Decaf] gombot az adatok kávéfőző gépre való feltöltésének elkezdéséhez.

... Load ...

Az adatok feltöltésének végét egy hang jelzi, és a kijelzőn az utolsó mentés dátuma jelenik meg.

Utolso Backup
12:00 31.12.2004

példa



4. Húzza ki a SAVE-DATA-PLUS chip-kártyát a leolvasóból. Zárja be az első ajtót. A kijelzőn a következő szöveg jelenik meg:

Keszitm.valasztas
12:00 11.11.2004

példa

4.7 Programozás kiegészítő chip-kártyákkal

Az ebben a fejezetben szereplő chip-kártyák nem tartoznak hozzá az alapsomaghoz. Ezen chip-kártyák megrendelhetők. A kiegészítő chip-kártyák cikkszámait a 2.3.3 "Extra tartozékok" pontban találja a 2-11. oldalon.



Információ:

- Az ebben fejezetben leírt funkciók akkor működnek az itt leírtak szerint, ha a készülék készenléti állapotban van, és a napi működéshez megadott alapbeállításokkal van telepítve.
- Ha a chip-kártya leolvasóban chip-kártya van, akkor a termékválasztás lehetősége szünetel.

4.7.1 PROGRAM Chip-kártya



Normál üzemmódban a PROGRAM chip-kártya statisztikai célokat szolgál. Telepített elszámoló rendszer esetén a PROGRAM chip-kártyával az elszámoló rendszer működéséhez szükséges beállításokat lehet elvégezni.

4.7.1.1 A PROGRAM chip-kártya menü pontjai



- Elszámoló üzemmód engedélyezése / lezárása
- Árváltoztatás
- MONEY (1. és 2. árszint)
- zseton-ár változtatása, MONEY 1. és 2. árszinttel vagy anélkül
- A termékek árának ill. a cikkszám változtatása (csak a külső elszámoló rendszerben)
- MONEY chip-kártya forgalmának kimutatása
- MONEY chip-kártya forgalmának törlése
- MASTER chip-kártya forgalmának kimutatása
- MASTER chip-kártya forgalmának törlése
- MASTER chip-kártya bejelentkezés
- MASTER chip-kártya táblázatának törlése
- PIN-kód változtatása

4.7.1.2 Programozható biztonsági szintek

Ha a szervizmérnök a PROGRAM chip-kártyát 1. vagy 3. biztonsági szintűre programozza, akkor minden használat előtt meg kell adni a PIN-kódot.



Információ:

- A PIN-kód 4 számjegyből áll, és minden esetben meg kell adni mind a négy jegyet.
- A [Decaf] gomb lenyomásával az aktuális PIN-kód marad érvényben.
- A PIN-kódot csak a szervizmérnök tudja a megfelelő programozási lépések segítségével aktívvá tenni.
- Az aktuális PIN-kódot a készülék nem mutatja meg.
- Rossz számsor esetén ismétlje meg a 2. - 4 lépéseket.

1. Tegye be a CHEF chip-kártyát a leolvasóba. (ld. 4.6.1 "A chip-kártya olvasóba helyezése" című fejezet 4-18. oldal).
Ha 1. vagy 3. biztonsági szintre van programozva a chip-kártya, akkor a kijelzőn a következő szöveg jelenik meg.

PIN-kod 0000
' +/- ' ' Decaf ' →

[+] [-]

Decaf

2. Használja a [+] vagy [-] gombokat a PIN-kód számjegyeinek megadásához.
3. Nyomja meg a [Decaf] gombot a beállítás megerősítéseként.
4. Ismétlje meg a 2. és 3 lépéseket addig, amíg meg nem adta a PIN-kódot teljesen.

[+] [-]



STOP

5. * **A következő menü kiválasztása:** Használja a [+] vagy [-] gombokat.
6. * **Kártya üzemmóddhoz való visszatérés:** Húzza ki a PROGRAM chip-kártyát a leolvasóból. Nyomja meg a [STOP] gombot. Zárja be az első ajtót. A kijelzőn a következő szöveg jelenik meg:

Hitel uezem
12:00 11.11.2004 példa

7. * A kávéfőző adatainak a SAVE-DATA PLUS chip-kártyára való lementése: Húzza ki a PROGRAM chip-kártyát a leolvasóból.

Kartya berakasa
SAVE DATA / Key...



8. * Tegye be a SAVE-DATA-PLUS chip-kártyát a leolvasóba.

... Save ...



9. * Várjon a hangjelzésre!



- 10.* Húzza ki a SAVE-DATA-PLUS chip-kártyát a leolvasóból. Zárja be az első ajtót. A kijelzőn a következő szöveg jelenik meg:

Hitel uезem
12:00 11.11.2004 példa

4.7.1.3 Elszámoló üzemmód engedélyezése vagy lezárása

Ez a funkció lehetővé teszi, hogy a szervizmérnök engedélyezze vagy lezárja az elszámoló rendszert.



Információ:

Ez a funkció csak telepített elszámoló rendszer esetén működik.

1. Tegye be a PROGRAM chip-kártyát a leolvasóba. (ld. [4.6.1 "A chip-kártya olvasóba helyezése"](#) című fejezet [4-18.](#) oldal).



2. Használja a [+] vagy [-] gombokat a menü eléréséhez.

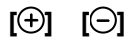
Elszamolo uезem
#####

3. Nyomja meg a [Decaf] gombot a következő üzenetek felcseréléséhez.

Elszamolo uезem
engedelyezes

vagy

Elszamolo uезem
tiltva



4. * **A következő menü kiválasztása:** Használja a [+] vagy [-] gombokat.



STOP

5. * **Kártya üzemmóddhoz való visszatérés:** Húzza ki a PROGRAM chip-kártyát a leolvasóból. Nyomja meg a [STOP] gombot. Zárja be az első ajtót. A kijelzőn a következő szöveg jelenik meg:

Hitel uезem
12:00 11.11.2004 példa

6. * A kávéfőző adatainak a SAVE-DATA PLUS chip-kártyára való lementése: ld. [4.7.1.2 "Programozható biztonsági szintek"](#), [4-29.](#) oldalon [7.* - 10.*](#) lépéseket.

4.7.1.4 Árváltoztatás

Ezzel a funkcióval lehet az árváltoztatásokat foganatosítani.



Információ:

Minden érték 0-án áll, a kapcsolóóra automatikusan kikapcsolt, így az 1. árszint az aktív. Olvassa el a [4.7.1.5 "MONEY \(1. és 2. árszint\)"](#) című fejezetet a [4-32](#) oldalon.

1. Tegye be a PROGRAM chip-kártyát a leolvasóba. (ld. [4.6.1 "A chip-kártya olvasóba helyezése"](#) című fejezet [4-18.](#) oldal).

[+] [-]

2. Használja a [+] vagy [-] gombokat a menü eléréséhez.

Aar atkapcsolasa
vegrehajtás 'Decaf'

Decaf

3. Nyomja meg a [Decaf] gombot.
A kijelzőn megjelenik a bekapcsolás ideje.

Aar atkapcsolasa
ár-2 00:00-tól

példa

[+] [-]

4. Használja a [+] vagy [-] gombokat az óra (00-23) beállításához.

Decaf

5. Nyomja meg a [Decaf] gombot a beállítás megerősítéseként.
A kijelzőn megjelenik a korábban megadott idő:

Aar atkapcsolasa
ár-2 23:00-ig

példa: A kurzor a perceret mutató szám második jegye alatt áll.

[+] [-]

6. Használja a [+] vagy [-] gombokat a percek (00-59) beállításához.

Decaf

7. Nyomja meg a [Decaf] gombot a beállítás megerősítéseként.
A kijelzőn megjelenik a kikapcsolás ideje.

Aar atkapcsolasa
ár-2 00:00-ig

példa

[+] [-]

8. Használja a [+] vagy [-] gombokat az óra (00-23) beállításához.

Decaf

9. Nyomja meg a [Decaf] gombot a beállítás megerősítéseként.
A kijelzőn megjelenik a korábban megadott idő:

Aar atkapcsolasa
ár-2 07:00-ig

példa: A kurzor a perceret mutató szám második jegye alatt áll.

[+] [-]

10. Használja a [+] vagy [-] gombokat a percek (00-59) beállításához.

Decaf

11. Nyomja meg a [Decaf] gombot a beállítás megerősítéseként.

Aar atkapcsolasa
vegrehajtás 'Decaf'

- 12.* **A következő menü kiválasztása:** Használja a [+] vagy [-] gombokat.



STOP

- 13.* **Kártya üzemmódhoz való visszatérés:** Húzza ki a PROGRAM chip-kártyát a leolvasóból. Nyomja meg a [STOP] gombot. Zárja be az első ajtót. A kijelzőn a következő szöveg jelenik meg:

Hitel uezem		példa
12:00	11.11.2004	

- 14.* A kávéfőző adatainak a SAVE-DATA PLUS chip-kártyára való lementése: ld. [4.7.1.2 "Programozható biztonsági szintek"](#) című fejezetben 4-29 oldalon 7.* - 10.*pontokban.

4.7.1.5 MONEY (1. és 2. árszint)



[+] [-]

1. Tegye be a PROGRAM chip-kártyát a leolvasóba. (ld. [4.6.1 "A chip-kártya olvasóba helyezése"](#) című fejezet 4-18. oldal).

2. Használja a [+] vagy [-] gombokat a menü eléréséhez.

Aar változtatasa Keszitm.valasztas

3. Nyomja meg a kívánt italhoz tartozó gombot! A kijelzőn megjelenik az 1. árszinthez tartozó ára a kiválasztott terméknek.

Aarszint 1 Aar ##.##

[+] [-]

4. Használja a [+] vagy [-] gombokat az ár (00,00-99,99) beállításához.

Decaf

5. Nyomja meg a [Decaf] gombot a beállítás megerősítéseként. A kijelzőn megjelenik a 2. árszint.

Aarszint 2 Aar ##.##

[+] [-]

6. Használja a [+] vagy [-] gombokat az ár (00,00-99,99) beállításához.

Decaf

7. Nyomja meg a [Decaf] gombot a beállítás megerősítéseként.

Aar változtatasa Keszitm.valasztas

- 8.* További **árváltoztatások:** Ismételje meg a 3. - 7. lépéseket.

[+] [-]

- 9.* **A következő menü kiválasztása:** Használja a [+] vagy [-] gombokat.



STOP

- 10.* **Kártya üzemmódhoz való visszatérés:** Húzza ki a PROGRAM chip-kártyát a leolvasóból. Nyomja meg a [STOP] gombot. Zárja be az első ajtót. A kijelzőn a következő szöveg jelenik meg:

Hitel uezem		példa
12:00	11.11.2004	

- 11.* A kávéfőző adatainak a SAVE-DATA PLUS chip-kártyára való lementése: ld. [4.7.1.2 "Programozható biztonsági szintek"](#) című fejezetben 4-29 oldalon 7.* - 10.*pontokban.

4.7.1.6 zseton-ár változtatása, MONEY 1. és 2. árszinttel vagy anélkül



[+] [-]

1. Tegye be a PROGRAM chip-kártyát a leolvasóba (ld. 4.6.1 "A chip-kártya olvasóba helyezése" című fejezet 4-18. oldal).

2. Használja a [+] vagy [-] gombokat a menü eléréséhez.

Aar változtatasa
Keszitm.valasztas

3. Nyomja meg a kívánt italhoz tartozó gombot!
A kijelzőn megjelenik az 1. árszinthez tartozó ára a kiválasztott terméknek.

Aarszint 1
Aar ##.##

[+] [-]

Decaf

4. Használja a [+] vagy [-] gombokat az ár (00,00-99,99) beállításához.

5. Nyomja meg a [Decaf] gombot a beállítás megerősítéseként.
A kijelzőn megjelenik a 2. árszint.

Aarszint 2
Aar ##.##

[+] [-]

Decaf

6. Használja a [+] vagy [-] gombokat az ár (00,00-99,99) beállításához.

7. Nyomja meg a [Decaf] gombot a beállítás megerősítéseként.

Zseton-vizsgalo
Zseton-szam #

8. Adja meg az árnak megfelelő értékű zsetonok számát.

Decaf

9. Nyomja meg a [Decaf] gombot a beállítás megerősítéseként.

Aar változtatasa
Keszitm.valasztas

- 10.* További **árváltoztatások**: Ismételje meg a 3. - 9. lépéseket.

- 11.* **A következő menü kiválasztása**: Használja a [+] vagy [-] gombokat.



STOP

- 12.* Kártya **üzemmódhoz való visszatérés**: Húzza ki a PROGRAM chip-kártyát a leolvasóból. Nyomja meg a [STOP] gombot. Zárja be az első ajtót.
A kijelzőn a következő szöveg jelenik meg:

Hitel uezem
12:000 11.11.2004

példa

- 13.* A kávéfőző adatainak a SAVE-DATA PLUS chip-kártyára való lementése: ld. 4.7.1.2 "Programozható biztonsági szintek" című fejezetben 4-29 oldalon 7.* - 10.*pontokban.

4.7.1.7 A termékek árának ill. a cikkszám változtatása (a külső elszámoló rendszerben CCI/CSI)



[+] [-]

1. Tegye be a PROGRAM chip-kártyát a leolvasóba. (ld. 4.6.1 "A chip-kártya olvasóba helyezése" című fejezet 4-18. oldal).

2. Használja a [+] vagy [-] gombokat a menü eléréséhez.

Aar változtatasa
Keszitm.valasztas

3. Nyomja meg a kívánt italhoz tartozó gombot!
A kijelzőn megjelenik az 1. árszinthez tartozó ára a kiválasztott terméknek.

Aarszint 1
Aar ##.##

[+] [-]

4. Használja a [+] vagy [-] gombokat az ár (00,00-99,99) beállításához.

Decaf

5. Nyomja meg a [Decaf] gombot a beállítás megerősítéseként.
A kijelzőn megjelenik a 2. árszint.

Aarszint 2
Aar ##.##

[+] [-]

6. Használja a [+] vagy [-] gombokat az ár (00,00-99,99) beállításához.

7. Nyomja meg a [Decaf] gombot a beállítás megerősítéseként.

Egyes keszitmeny
Cikkszam ###

[+] [-]

8. Használja a [+] vagy [-] gombokat a cikkszám (0-999) beállításához.

Decaf

9. Nyomja meg a [Decaf] gombot a beállítás megerősítéseként.

Egyes keszitmeny
Cikkszam 'Decaf' ###

Ha a duplagomb engedélyezett, akkor a következő szöveg jelenik meg a kijelzőn:

Decaf

10. * Nyomja meg még egyszer a [Decaf] gombot.

Kettoes keszitmeny
Cikkszam ###

[+] [-]

11. * Használja a [+] vagy [-] gombokat a cikkszám (0-999) megadásához.

Decaf

- 12.* Nyomja meg a [Decaf] gombot a beállítás megerősítéseként.

Kettoes keszitmeny
Cikkszam 'Decaf' ###

Decaf

13. Nyomja meg még egyszer a [Decaf] gombot.

Aar változtatasa
Keszitm.valasztas

- 14.* **További árváltoztatások:** Ismétlje meg a 3. - 13. lépéseket.

[+] [-]

- 15.* **A következő menü kiválasztása:** Használja a [+] vagy [-] gombokat.



STOP

- 16.* **Kártya üzemmódhoz való visszatérés:** Húzza ki a PROGRAM chip-kártyát a leolvasóból. Nyomja meg a [STOP] gombot. Zárja be az első ajtót. A kijelzőn a következő szöveg jelenik meg:

Hitel uezem
12:00 11.11.2004

példa

- 17.* A kávéfőző adatainak a SAVE-DATA PLUS chip-kártyára való lementése: ld. [4.7.1.2 "Programozható biztonsági szintek"](#) című fejezetben 4-29 oldalon 7.* - 10.*pontokban.

4.7.1.8 MONEY chip-kártya forgalmának kimutatása



[+] [-]

1. Tegye be a PROGRAM chip-kártyát a leolvasóba. (ld. [4.6.1 "A chip-kártya olvasóba helyezése"](#) című fejezet 4-18. oldal).
2. Használja a [+] vagy [-] gombokat a menü eléréséhez.

Forgalom MONEY
Oesszeg ####.##

- 3.* **A következő menü kiválasztása:** Használja a [+] vagy [-] gombokat.



STOP

- 4.* **Kártya üzemmódhoz való visszatérés:** Húzza ki a PROGRAM chip-kártyát a leolvasóból. Nyomja meg a [STOP] gombot. Zárja be az első ajtót. A kijelzőn a következő szöveg jelenik meg:

Hitel uezem
12:00 11.11.2004

példa

4.7.1.9 MONEY chip-kártya forgalmának törlése



[+] [-]

1. Tegye be a PROGRAM chip-kártyát a leolvasóba. (ld. [4.6.1 "A chip-kártya olvasóba helyezése"](#) című fejezet 4-18. oldal).
2. Használja a [+] vagy [-] gombokat a menü eléréséhez.

Forgalom MONEY
Oesszeg ####.##

Decaf

3. Nyomja meg a [Decaf] gombot.

Forgalom MONEY
toerlees ? 'Decaf'

Decaf

4. Nyomja meg a [Decaf] gombot.

... Done ...

A forgalom törlődött.

[+] [-]

- 5.* **A következő menü kiválasztása:** Használja a [+] vagy [-] gombokat.



STOP

6. * **Kártya üzemmódhoz való visszatérés:** Húzza ki a PROGRAM chip-kártyát a leolvasóból. Nyomja meg a [STOP] gombot. Zárja be az első ajtót. A kijelzőn a következő szöveg jelenik meg:

Hitel uezem
12:00 11.11.2004 példa

4.7.1.10

MASTER chip-kártya forgalmának kimutatása



[+] [-]

1. Tegye be a PROGRAM chip-kártyát a leolvasóba. (ld. [4.6.1 "A chip-kártya olvasóba helyezése"](#) című fejezet 4-18. oldal).
2. Használja a [+] vagy [-] gombokat a menü eléréséhez.

Forgalom MASTER
Oesszeg ####.##

[+] [-]

3. * **A következő menü kiválasztása:** Használja a [+] vagy [-] gombokat.



STOP

4. * **Kártya üzemmódhoz való visszatérés:** Húzza ki a PROGRAM chip-kártyát a leolvasóból. Nyomja meg a [STOP] gombot. Zárja be az első ajtót. A kijelzőn a következő szöveg jelenik meg:

Hitel uezem
12:00 11.11.2004 példa

4.7.1.11

MASTER chip-kártya forgalmának törlése



[+] [-]

1. Tegye be a PROGRAM chip-kártyát a leolvasóba. (ld. [4.6.1 "A chip-kártya olvasóba helyezése"](#) című fejezet 4-18. oldal).
2. Használja a [+] vagy [-] gombokat a menü eléréséhez.

Forgalom MASTER
Oesszeg ####.##

Decaf

3. Nyomja meg a [Decaf] gombot.

Forgalom MASTER
toerlees ? 'Decaf'

Decaf

4. Nyomja meg még egyszer a [Decaf] gombot.

... Done ...

[+] [-]

5. * **A következő menü kiválasztása:** Használja a [+] vagy [-] gombokat.



STOP

6. * **Kártya üzemmódhoz való visszatérés:** Húzza ki a PROGRAM chip-kártyát a leolvasóból. Nyomja meg a [STOP] gombot. Zárja be az első ajtót. A kijelzőn a következő szöveg jelenik meg:

Hitel uezem
12:00 11.11.2004 példa

4.7.1.12 MASTER chip-kártya bejelentkezés

**Információ:**

Maximálisan 20 MASTER chip-kártya programozható.



1. Tegye be a PROGRAM chip-kártyát a leolvasóba. (ld. 4.6.1 "A chip-kártya olvasóba helyezése" című fejezet 4-18. oldal).



2. Használja a [+] vagy [-] gombokat a menü eléréséhez.

MASTER bejelentés
vegrehajtás 'Decaf'

Decaf

3. Nyomja meg a [Decaf] gombot.

Kártya kivetele



4. Húzza ki a PROGRAM chip-kártyát a leolvasóból.

Kártya berakasa
MASTER/PROGRAM →



5. Tegye be a MASTER chip-kártyát a leolvasóba.

Kártya bejelentve
Kártya kivetele



6. Húzza ki a MASTER chip-kártyát a leolvasóból.

Kártya berakasa
MASTER/PROGRAM →

7. * **További MASTER chip-kártyák engedélyezése:** Ismételje meg a 5. - 6. lépéseket.



STOP

8. * **A következő menü kiválasztása:** Tegye be a PROGRAM chip-kártyát újra a leolvasóba, utána nyomja meg [+] vagy [-] gombot..



STOP

9. * **Kártya üzemmódhoz való visszatérés:** Húzza ki a PROGRAM chip-kártyát a leolvasóból. Nyomja meg a [STOP] gombot. Zárja be az első ajtót. A kijelzőn a következő szöveg jelenik meg:

Hitel uezem
12:00 11.11.2004

példa

4.7.1.13 MASTER chip-kártya táblázatának törlése

Ez a funkció lehetőséget ad a kávéfőző gép memóriájából a regisztrált MASTER chip-kártyák törlésére.



[+] [-]

Decaf

Decaf

[+] [-]



STOP

1. Tegye be a PROGRAM chip-kártyát a leolvasóba. (ld. [4.6.1 "A chip-kártya olvasóba helyezése"](#) című fejezet 4-18. oldal).
2. Használja a [+] vagy [-] gombokat a menü eléréséhez.

MASTER toerles
vegrehajtas 'Decaf'
3. Nyomja meg a [Decaf] gombot.

MASTER toerles
toerlees ? 'Decaf'
4. * Amennyiben mégsem szeretné a táblázatot törölni, akkor folytassa a 6.* vagy a 7.* lépéssel.
5. Nyomja meg még egyszer a [Decaf] gombot.

MASTER toerles
... Done ...
6. * **A következő menü kiválasztása:** Használja a [+] vagy [-] gombokat.
7. * **Kártya üzemmódhoz való visszatérés:** Húzza ki a PROGRAM chip-kártyát a leolvasóból. Nyomja meg a [STOP] gombot. Zárja be az első ajtót. A kijelzőn a következő szöveg jelenik meg:

Hitel uezem
12:00 11.11.2004

 példa

4.7.1.14 PIN-kód változtatása



Információ:

- A PIN-kód 4 számjegyből áll, és minden esetben meg kell adni mind a négy jegyet.
- A [Decaf] gomb lenyomásával az aktuális PIN-kód marad érvényben.
- A PIN-kódot csak a megfelelő programozási lépések segítségével aktívvá tenni.
- Az aktuális PIN-kódot a készülék nem mutatja meg.
- Rossz számsor esetén ismétlje meg a 3. - 6 lépéseket.



[+] [-]

Decaf

1. Tegye be a PROGRAM chip-kártyát a leolvasóba. (ld. [4.6.1 "A chip-kártya olvasóba helyezése"](#) című fejezet 4-18. oldal).
2. Használja a [+] vagy [-] gombokat a menü eléréséhez.

PIN-kod valtoztat
vegrehajtas 'Decaf'
3. Nyomja meg a [Decaf] gombot.

PIN-kod 0000
' +/- ' ' Decaf '

példa: A kurzor a számsor első jegye alatt áll.



Decaf

4. Használja a [+]⁺ vagy [-]⁻ gombokat a PIN-kód számjegyeinek beállításához.
5. Nyomja meg a [Decaf] gombot a beállítás megerősítéseként.

PIN-kod	9000
' +/- '	'Decaf'

példa: A 9-es számot adta meg első számjegyként. A kurzor pedig átsodlik számjegy alatt áll.

6. Ismétlje meg a 4. és 5 lépéseket addig, amíg meg nem adta a PIN-kódot teljesen.



STOP

7. * **A következő menü kiválasztása:** Használja a [+]⁺ vagy [-]⁻ gombokat.
8. * **Kártya üzemmódhoz való visszatérés:** Húzza ki a PROGRAM chip-kártyát a leolvasóból. Nyomja meg a [STOP] gombot. Zárja be az első ajtót. A kijelzőn a következő szöveg jelenik meg:

Hitel uzem
12:00 11.11.2004

példa

9. * A kávéfőző adatainak a SAVE-DATA PLUS chip-kártyára való lementése: ld. [4.7.1.2 "Programozható biztonsági szintek"](#) című fejezetben [4-29](#) oldalon [7.*](#) - [10.*](#) pontokban.

4.7.2 KEY-BLOCK chip-kártya



A KEY-BLOCK chip-kártya segítségével nyomógombokat lehet lezárni, továbbá már lezárt nyomógombokat lehet feloldani.

4.7.2.1 Menüpontok



- Gombok lezárása
- Gombok feloldása

4.7.2.2 Gombok lezárása



Információ:

- Egyszerre akár több gomb lezárását is végre lehet hajtani.
- Az elszámoló rendszerben nem programozott nyomógombok nem zárhatóak le és így nem is oldhatóak fel. Amikor a KEY-BLOCK chip-kártya a leolvasóban van, akkor nyomógombhoz tartozó dióda nem világít.
- Ha egy termék nyomógombját tévedésből zárta le, akkor a nyomógomb újbóli lenyomásával feloldhatja a nyomógombot.

1. Tegye be a KEY-BLOCK chip-kártyát a leolvasóba. (ld. [4.6.1 "A chip-kártya olvasóba helyezése"](#) című fejezet [4-18.](#) oldal).

A felszabadított gomb melletti dióda fénye kigyullad.
A kijelzőn a következő szöveg jelenik meg:

Nyomogombok tiltasa
Keszitm.valasztas

STOP



2. Nyomja meg a lezárandó nyomógombot! A megnyomott gomb melletti dióda nem világít a továbbiakban.
3. * Ha az összes nyomógombot le szeretné zárni, akkor nyomja meg a [STOP] gombot.
4. Húzza ki a KEY-BLOCK chip-kártyát a leolvasóból.
A kijelzőn a következő szöveg jelenik meg:

... Busy ...

5. Zárja be az első ajtót. Körülbelül 10 másodperc múlva a kijelzőn megjelenik a következő szöveg, ha:
 - egy vagy több nyomógombot lezárt:

Hitel uезem
12:00 11.11.2004 példa

- a 3.* lépést végrehajtotta:

a gép lezárva
12:00 11.11.2004 példa

4.7.2.3 Gombok feloldása



Információ:

- Egyszerre akár több gomb feloldását is végre lehet hajtani.
- Az elszámloló rendszerben nem programozott nyomógombok nem zárhatóak le és így nem is oldhatóak fel. Amikor a KEY-BLOCK chip-kártya a leolvasóban van, akkor nyomógombhoz tartozó dióda nem világít.
- Ha egy termék nyomógombját tévedésből oldotta fel, akkor a nyomógomb újbóli lenyomásával lezárhatja újra a nyomógombot.

1. Tegye be a KEY-BLOCK chip-kártyát a leolvasóba. (ld. [4.6.1 "A chip-kártya olvasóba helyezése"](#) című fejezet [4-18.](#) oldal).

A nyomógomb lezárt állapotban van, ha a nyomógombhoz tartozó dióda nem villan fel.

Nyomogombok tiltasa
Keszitm.valasztas

2. * Nyomja meg a feloldandó nyomógombot! A megnyomott gomb melletti dióda kigyullad.
3. * Ha további nyomógombokat szeretne feloldani, akkor ismétlje meg a [2.*](#) lépést.

STOP

4. * Ha korábban a [STOP] gomb lenyomásával zárta le az összes nyomógombot, akkor a [STOP] gomb lenyomásával egyszerre fel is tudja oldani az összes nyomógombot.



5. Húzza ki a KEY-BLOCK chip-kártyát a leolvasóból.

... Busy ...

6. Zárja be az első ajtót.
10 másodperc múlva a kijelzőn megjelenik a következő szöveg:

Hitel uезem
12:00 11.11.2004 példa

4.7.3 COFFEE TEST-kártya



A COFFEE TEST chip-kártyával lehetőség van a darálás mennyiségére vonatkozó teszt végrehajtására és a darálás hosszának beállítására.

Ha a kávészállító cég új keveréket kezd gyártani, akkor a COFFEE TEST kártya segítséget nyújt az új keverék darálásának optimális beállításához.

4.7.3.1 Menü pontok

Darálás mennyiségére vonatkozó teszt

4.7.3.2 Darálás mennyiségére vonatkozó tesztprogram



1. Tegye be a COFFEE TEST chip-kártyát a leolvasóba. (ld. [4.6.1 "A chip-kártya olvasóba helyezése"](#) című fejezet 4-18. oldal).

2. Zárja be az első ajtót.
Mindkét forrázó egység dugattyúja forrázó állásba kerül.

**Daralas-teszt
Keszitm.valasztas**

3. Vegye ki a kávézacc-tartályt.

4. Tegyen a forrázó egység alá egy lapos tartályt.

5. Nyomja meg a kívánt italhoz tartozó gombot!
Miután a kávéőrlemény a tartályba került, a kijelzőn a következő szöveg jelenik meg:

**Daralas-teszt
Daral.menny. ##.# gr**

példa: Az aktuális daráltkávémennyiség 9,0 g.

6. A kávéőrlemény mennyiségét a következőképpen tudja beállítani:

Növelni a **[+]** gomb lenyomásával.

Csökkenteni a **[-]** gomb lenyomásával.

Lehetséges tartomány: 0,0 g - 15,0 g (g = gramm)

A kávéőrlemény mennyiségét 0,1 grammonként lehet változtatni.

[+]

[-]

Decaf

7. Nyomja meg a **[Decaf]** gombot a beállítás megerősítéseként.

**Daralas-teszt
Keszitm.valasztas**

8. * Ha további termékeket szeretne vizsgálni, akkor ismételje meg a [4.](#) - [7.](#) lépéseket.

9. Helyezze vissza a kávézacc-tartályt.

10. Nyissa ki az első ajtót. Húzza ki a COFFEE TEST chip-kártyát a leolvasóból.
Zárja be az első ajtót.
Mindkét forrázó egység dugattyúja alapállapotba kerül.
A kávéfőző gép újra a műveletet megelőző üzemmódba kerül.



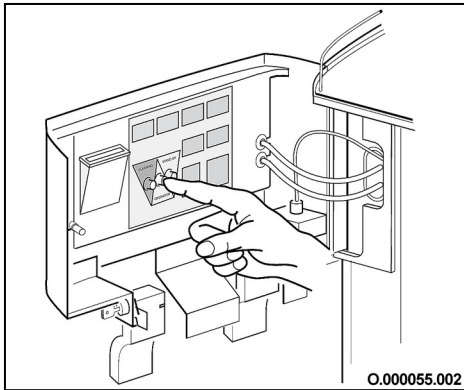
4.7.4 “Kezelő üzemmód”

Ezen funkció lehetővé teszi:

- a tisztítás funkció elindításának 4 órával való eltolását.
- A hűtőszekrény és a vízmelegítő hőmérsékletének megtekintését

4.7.4.1 A tisztítás funkció elindításának eltolása

Adott a lehetőség a tisztítás funkció elindításának 4 órával való eltolására. A 4 óra eltelte után a kávéfőző gép végérvényesen lezárja a működését.



4.7 A ábra

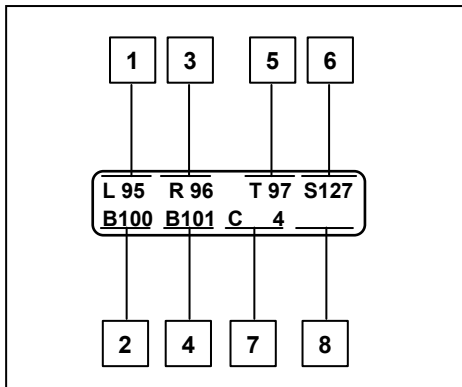
Ha a kijelzőn a következő üzenet:

Keszitm.valaszt.tilt
Gep tisztitasa

megjelenik, akkor a következőképpen kell eljárnia:

1. Nyissa ki az első ajtót (ld. [2.1.3. Első ajtó kinyitása](#) című fejezet, 2-4. oldal).
2. Nyomja **meg egyszer a [Kezelő] gombot** (4.7.A. ábra).
3. Zárja be az első ajtót.

4.7.4.2 A hűtőszekrény és a vízmelegítő hőmérsékletének megtekintése



4.7 B ábra példa

1. Nyissa ki az első ajtót (ld. [3.1.3. Első ajtó kinyitása](#) című fejezet, 3-4. oldal).
2. Nyomja **meg egyszer a [Kezelő] gombot** (4.7.A. ábra).
A kijelzőn megjelenik a [4.7 B](#) ábrán látható üzenet.
3. Nyomja meg az **[Kezelő] gombot**. Ezzel visszajut a művelet kezdete előtti üzemmódba.
4. Zárja be az első ajtót.

Jelmagyarázat:

- 1 A baloldali kávé víz kiadó átfolyó melegítőjének hőmérséklete
- 2 A baloldali kávé víz kiadó rásegítőjének (Booster) hőmérséklete
- 3 A jobboldali kávé víz kiadó átfolyó melegítőjének hőmérséklete
- 4 A jobboldali kávé víz kiadó rásegítőjének (Booster) hőmérséklete
- 5 A forró víz kiadó átfolyó melegítőjének hőmérséklete
- 6 A gőzölő hőmérséklete
- 7 A hűtőszekrény hőmérséklete
- 8 A fűtéskapcsoló mutatója: 1 = fűt, 0 = nem fűt

5 Fejezet

Tartalomjegyzék

fejezet	fejezet címe	oldal
5	Tisztítás	5-2
5.1	Fontos általános utasítások a tisztításhoz.....	5-2
5.2	Napi tisztítás.....	5-3
5.2.1	Belső tisztítás.....	5-3
5.2.2	Külső tisztítás.....	5-13
5.3	Heti tisztítás.....	5-14
5.3.1	Belső tisztítás és a tejvezeték-rendszer tisztítása	5-14
5.3.2	Külső tisztítás.....	5-27
5.4	A hűtőszekrény leolvasztása.....	5-28
5.5	A hűtőszekrény ápolása.....	5-28
5.5.1	Hosszabb üzemszünet	5-28

5 TISZTÍTÁS

5.1 Fontos általános utasítások a tisztításhoz

**Veszély!**

Az automatikus tisztítás során soha ne nyúljon a gépbe, és ne tartsa kezét az italkifolyók alá!

**Veszély!**

A gépet tisztítás céljából soha ne mossuk le tömlővel vagy nagy nyomású vízszugárral. Szintén tilos gőzölős tisztítókészülékek használata. A gépet tilos vízbe meríteni!

**Figyelem!**

Tartsa szem előtt a **HACCP** szerinti, általánosan érvényes higiéniai előírásokat!

- A készülék tisztítása előtt mossa meg és fertőtlenítse kezét alaposan!
- Csak 3 -5 °C-ot nem meghaladó hőmérsékletű tejet használjon.
- Minden nap friss tejet használjon.
- Csak pasztörizált vagy UHT-eljárással kezelt (sterilizált) tejet használjon. Ne használjon kezeletlen tejet! Mindenképpen tartós tejet használjon!
- 24 órát meghaladó üzemszünet esetén vegye ki a tejes dobozt a hűtőszekrényből. A legfeljebb 5°C-os tejet csak az üzembe helyezés előtt tegye a hűtőszekrénybe.
- Az automatikus tisztításhoz csak hideg, tiszta vizet használjon, és vegye figyelembe a tisztítószer csomagolásán olvasható adagolási és biztonsági előírásokat!
- Ne használjon súrolószert, súrológépet vagy fémből készült tisztítószerszámot!
- Csak a gyártó által engedélyezett tisztítószereket használjon a készülék tisztítására.
- Nagyon gondosan olvassa át **7.2. "Tisztítószer"** című fejezetet a **7-3.** oldalon, amely a tisztítószerekről ad tájékoztatást. Gondosan olvassa el az esetleg mellékelt műszaki adatlapokat.
- Érdeklődjön a gyártónál vagy a gyártó által meghatalmazott ügyfélszolgálatnál az alkalmazandó, megfelelő tisztítóeszközökről.
- Kérjük, vegye figyelembe, hogy néhány elem eltérhet a következő ábrákon látottaktól.
- A tisztítási program alatt a gép mindegyik termék kiadását zárolja.
- A gép tisztítóprogramja tartalmaz egy automatikus öntisztító és egy kézi tisztító funkciót. Ezek együtt jelentenek egy munkamenetet.
- Az összes ital optimális minőségének eléréséhez elkerülhetetlen a gép komoly és alapos napi valamint heti tisztítása.
- A tej hőmérsékletét (maximum 5 °C) naponta mérje tiszta hőmérővel, és jegyezze fel egy táblázatba az értékeket.
- Ha túl magas a tej hőmérséklete:
 - Ellenőrizze, hogy zárva van-e és szigetel-e a hűtőszekrény ajtaja.
 - Ellenőrizze a készülék áramellátását (hálózati dugó, biztosíték).

5.2 Napi tisztítás

A szervizmérnök beprogramozza, hogy milyen időközönként kell elindítani a tisztítóprogramot.

Amennyiben az előre megadott időpontban a készülék tisztítására van szükség, a kijelzőn váltakozva a következő szövegek olvashatóak.

Készitm.valasztas
12:00 11.11.2004

Tisztitas
keereese

példa



Figyelem!

Az automatikus tisztítóprogram újra kezdődik az elejétől a [Készenlét] gomb segítségével való ki- / bekapcsolás vagy áramszünet után.

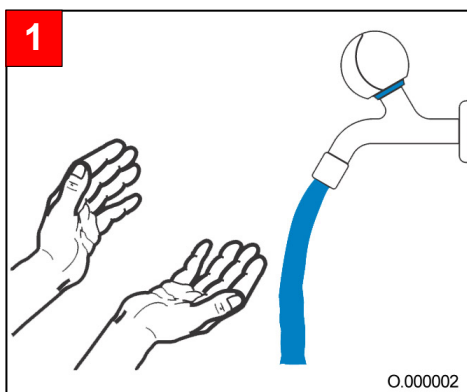
5.2.1 Belsőtisztítás



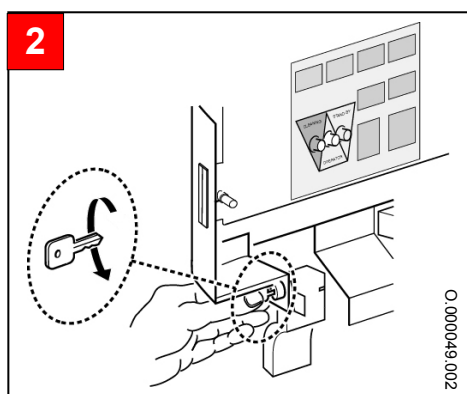
Információ:

Semmi esetre se használjon súrológépet, súrolószert, vegyszert vagy fémből készült tisztító szerszámot.

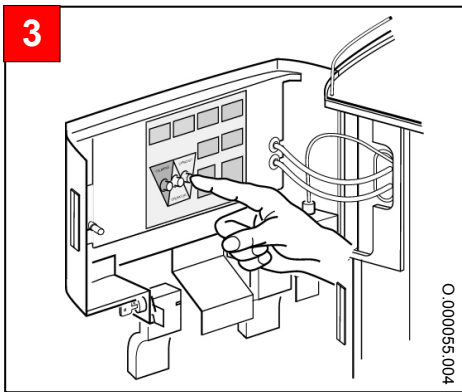
Ezek a segédeszközök megsértik a sima felületeket, és olyan sérülésnyomokat hagynak maguk után, amelyekben az egészségre káros csírák képződhetnek.



- 1 **Alaposan mosson kezet és fertőtlenítse kezét. Védje a nyílt sebeket. Esetleg húzzon védőkesztyűt.**



- 2 **Nyissa ki az első ajtót (ld. 3.1.3. „Első ajtó kinyitása” című fejezetben a 3-4. oldalon).**



- 3 Tartsa nyomva a [Tisztítás] gombot addig, amíg nem hallja meg a hangjelet (kb. 4 másodperc).**

A kijelzőn az alábbi szöveg jelenik meg:

levétele+tisztítása
Tejvezeték-rendszer

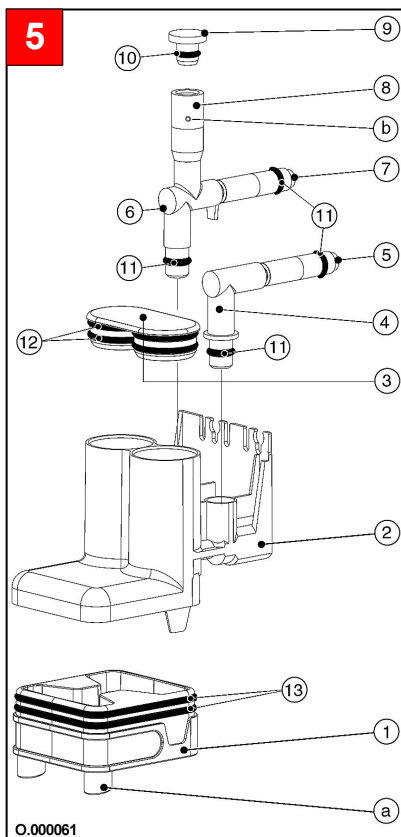


- 4 Húzza ki a gőzölő fejet.**

A kijelzőn a következő feliratok cserélődnek folyamatosan:

Cserélje a tejet
tisztítószerre

cappucino habosító
elhelyezni



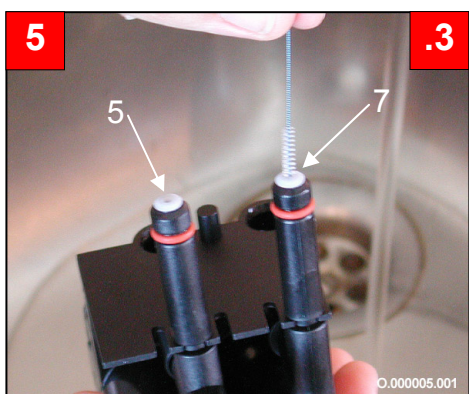
- 5 Az ábra szerint szedje szét a gőzölő fejet.**

- 5.1 A gőzölő fej részeit tisztítsa meg puha kefével folyó melegvíz alatt.**

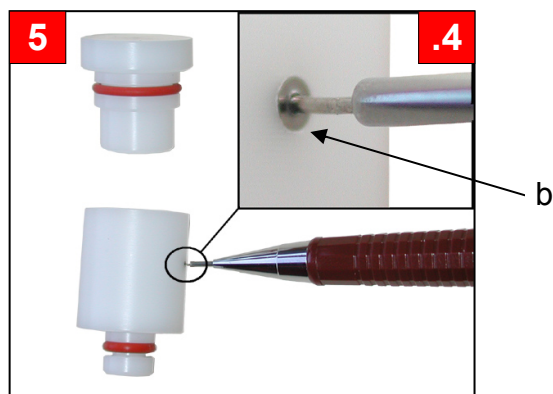
- 5.2 Ellenőrizze a tömítőgyűrűk (ld. 10 - 13) épségét.**

Jelmagyarázat:

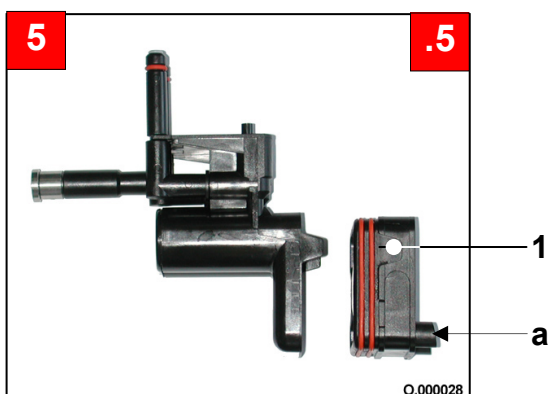
- 1 A gőzölő fej alsó része
- 2 A gőzölő fej középső része
- 3 A gőzölő fej fedele
- 4 Gőzölő fej-csatlakozás - tejhab
- 5 Tejhab záró elem
- 6 Gőzölő fej-csatlakozás - tej
- 7 Tejzáró elem
- 8 Tágulási tér
- 9 Tágulási tér fedele
- 10 A tágulási tér fedelének tömítőgyűrűje
- 11 Gőzölő fej - csatlakozás tömítőgyűrűje tej és tejhab
- 12 A gőzölő fej fedelének tömítőgyűrűi
- 13 A gőzölő fej alsó részének tömítőgyűrűi
- a Kifolyónyílások
- b Légzáró elem



- 5.3 A csomagban található kis tisztítótűvel tiszta, folyó melegvíz alatt tisztítsa meg a tejhab- (5) és a tejjáró elemet (7).



- 5.4 A csomagban található tisztítótűvel tiszta, folyó melegvíz alatt tisztítsa meg a légzáró elemet (b).



- 5.5 Az 5. ábrán látható módon szerelje ismét össze a gőzölő fejet. Összerakás közben ügyeljen a kifolyónyílás (a) helyzetére a gőzölő fej alsó részén (1).



- 6 Távolítsa el a gőzölő fej fedelét. Először mozgassa fölfelé, majd hajlítsa lefelé és emelje ki a tartóból.
- 6.1 A gőzölő fej fedelét tisztítsa meg puha kefével folyó melegvíz alatt.

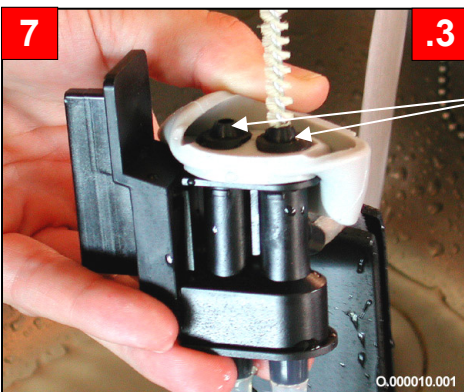


7 Vegye ki a tömlőtartót és a tejes dobozt ill. a tejes tartályt.

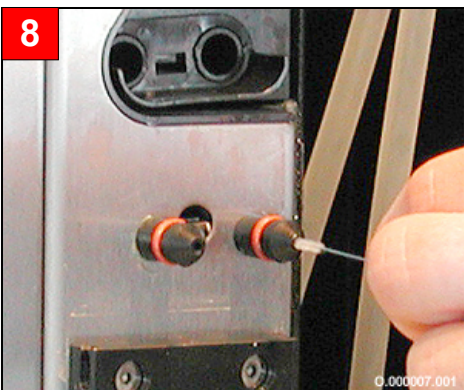
7.1 A tömlőtartót tisztítsa meg puha kefével tiszta, folyó melegvíz alatt.



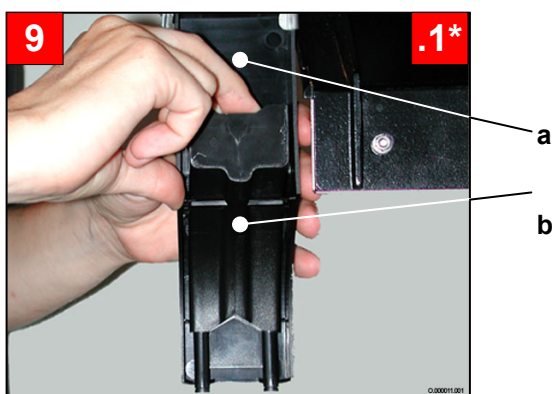
7.2 Távolítsa el a tejmaradványokat egy puha kefével tiszta, folyó melegvíz alatt.



7.3 A csomagban található nagy kerek kefével tiszta, folyó melegvíz alatt tisztítsa meg a szelepfuratokat (a).



8 A gőzfúvókákat a csomagban található kis kerek kefével tisztítsa meg.



9 * Ha a kávéátfolyó egységek piszkosak, hajtsa végre a 9.1* - 9.3* lépéseket.

9.1* Húzza ki mindkét kávéátfolyó egységet (b) a kifolyó fedeléből (a).

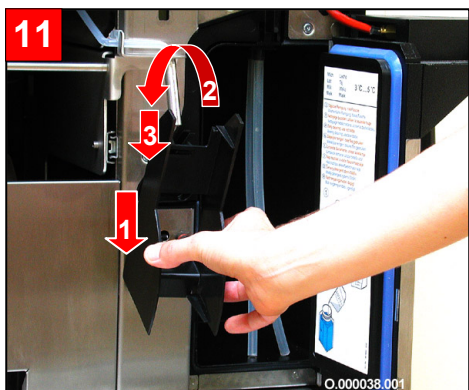
9.2* A kávéátfolyó egységet tisztítsa meg puha kefével tiszta, folyó melegvíz alatt.



9.3* A csomagban található kis kerek kefével tiszta, folyó melegvíz alatt tisztítsa meg a kifolyónyílásokat (c).



10 Tegye be ismét a tömlőtartót.



11 A 6. lépésben 5-5 oldalon leírtak fordított módon történő elvégzésével szerelje fel újra a gőzölő fej-fedelet a kávéfőző gépre.

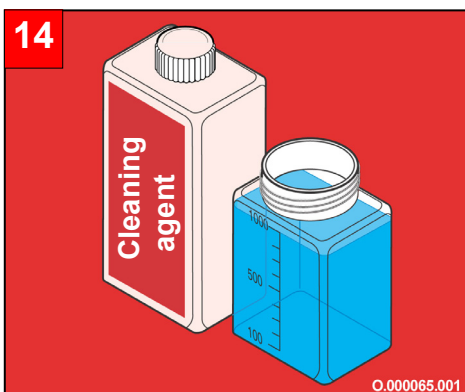


12 Mindkét dugaszos csatlakozón tolja hátra az ütközőlemezig a gőzölő fejet.

A kijelzőn a következő feliratok cserélődnek folyamatosan:

Cserélje a tejet
tisztítószerre

Zárja a panelajt
a folytatáshoz



Veszély!

Feltétlenül olvassa el a tisztítószer csomagolásán olvasható adagolási és biztonsági tájékoztatót. Olvassa el a 9.2. „Tisztítószer” című fejezetet a 9-3. oldalon.



Veszély!

Soha ne keverje a “napi tisztítószer” a “heti tisztítószerrel”. A napi tisztítás során kizárólag a “napi tisztítószer” használja.



Figyelem!

Először a vizet, majd a tisztítószerrel öntse a tisztítótartályba.



14 Töltsön a tisztítótartályba 1 liter tiszta, hidegvizet.

15 A tejezeték-rendszer mindkét tömlővégét tegye a tisztítótartályba.

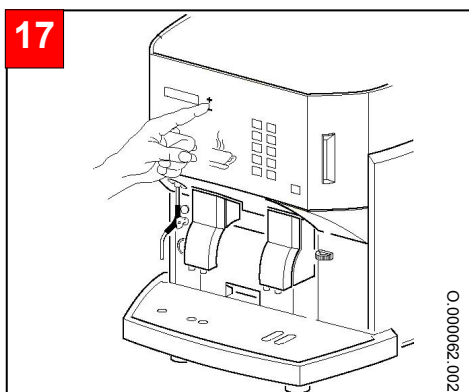
15.1 Ezt követően öntse óvatosan a “napi tisztítószer” a tisztítótartályba.

15.2 Tegye a tartályt a hűtőszekrénybe.

16 Zárja be a hűtőszekrényt és az első ajtót. Miután bezárta az elülső ajtót, megjelenik a következő üzenet a kijelzőn:

Cserélje a tejet
tisztítószerre

+ nyomja meg
a folytatáshoz

**Veszély!**

A következő lépés végrehajtásával a gép automatikusan elindítja öntisztító-programját. Semmi esetre se nyúljon a jobboldali italkifolyó alá!

17 Nyomja meg a [+] gombot.

A tisztítási program közvetlenül a gomb megnyomása után indul.

A kijelzőn az alábbi szöveg jelenik meg:

Tisztítóprogram
folyamatban

Az automatikus tisztítás kb. 2 percig tart.

A tejrendszer tisztításának befejezése után a forrázó dugattyúk fölhúzódnak, hogy a forrázó egységeket a meghajtó rendszer környékén is meg lehessen tisztítani.

A kijelzőn a következő feliratok cserélődnek folyamatosan:

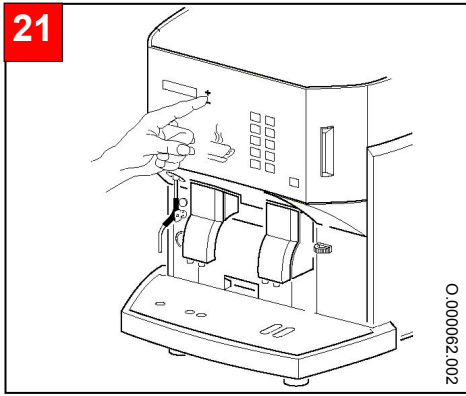
Cserélje a tisztító-
szert vízre

+ nyomja mega
folytatáshoz

(A [+]

**18 Vegye ki a tisztítótartályt a hűtőszekrényből. Tiszta vízzel öblítse ki. Ezután töltsön bele 1 liter tiszta, hideg vizet.****19 A tejezeték-rendszer mindkét tömlővégét tegye a tisztítótartályba.****19.1 Tegye a tartályt a hűtőszekrénybe.****20 Zárja be az első ajtót.****Veszély!**

A következő lépés végrehajtásával a gép automatikusan elindítja öntisztító-programját. Semmi esetre se nyúljon a jobboldali italkifolyó alá!



- 21 Nyomja meg a [⊕] gombot.**
Az öblítési program közvetlenül a gomb megnyomása után indul.
A kijelzőn az alábbi szöveg jelenik meg:

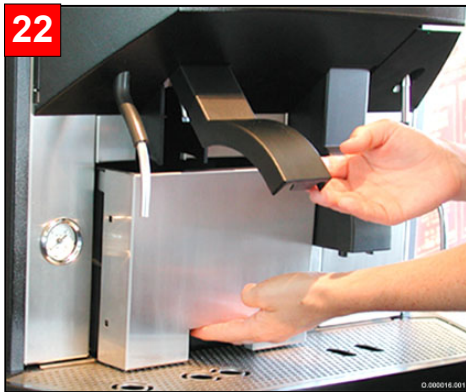
Tisztítóprogram
folyamatban

Az automatikus tisztítás kb. 1,5 percig tart.

A tisztítóprogram végeztével a kijelzőn a következő feliratok cserélődnek folyamatosan:

Víztartály
eltávolítása

Tisztítotablettákat
dobja be

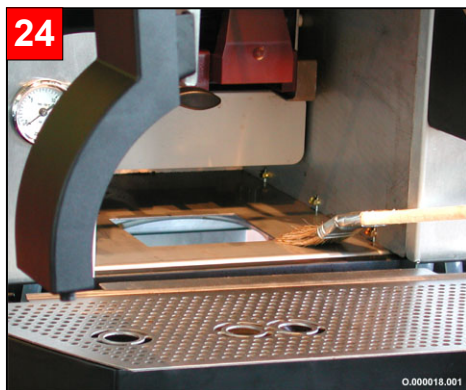


- 22 Vegye ki a kávézacc-tartályt.**



- 23 Vegye ki a csepegtetőtálból a csepegtetőrácsot (b), majd vegye ki a fenéklemezt (a) is.**

- 23.1 Helyezze a csepegtető rácsot ismét a csepegtető tálba.**



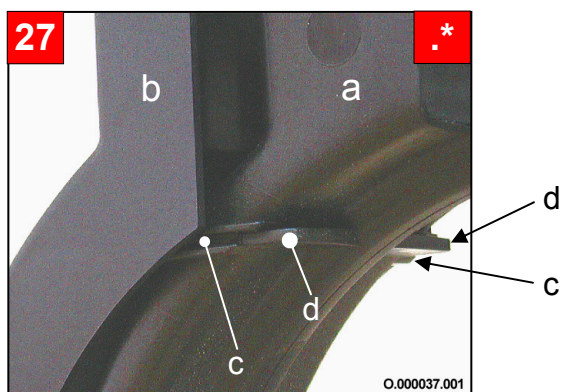
- 24 A csomagban található ecsettel távolítsa el a kávéőrlemény-maradékot az oldalfalokról, az alsó részről, és a forrázó egységről.**

- 25 Tisztítsa meg a belső teret egy tiszta és nedves papírkendővel.**

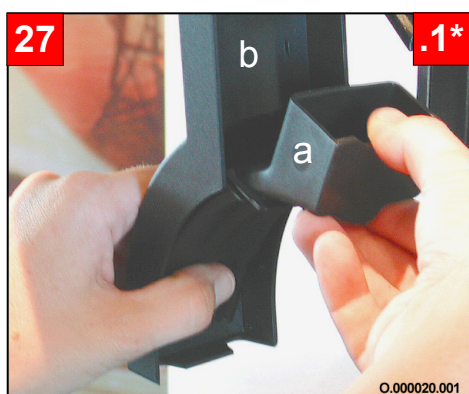
- 25.1 Ezután törölje szárazra a megtisztított felületet egy tiszta papírkendővel.**

26 A kávézacc-tartályt és a fenéklemezt tisztítsa mosogatószerrel.

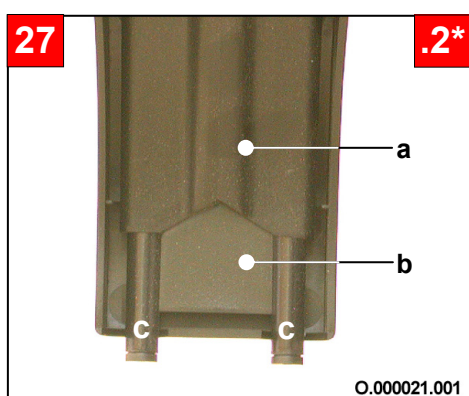
26.1 Öblítse el a már megtisztított részeket folyó vízben. Törölgesse a leöblített részeket tiszta papírkendővel szárazra.



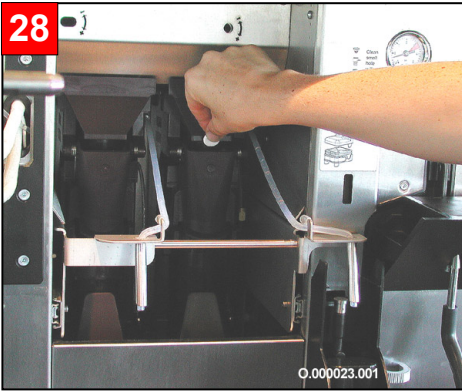
27 * Ha a kávéátfolyó egység (a) is tiszták, akkor helyezze ezeket a kifolyó fedélbe (b) a következők szerint:
Tegye az átfolyó egységet (a) a kifolyófedélbe (b), úgy hogy az átfolyó egységen lévő vágatok (c) belenyúljanak az átfolyó fedél vezetőhornyaiba (d).
Rögzítse egyik kezével ebben a pozícióban mindkét részt.



27.1 * Most másik kezének hüvelykujjával tolja a kávéátfolyó egységet (a) az átfolyó fedél vezetővágatában (b) ütközésig.



27.2 * Ellenőrzés: Győződjön meg arról, hogy a kávéátfolyó egység (a) mindkét kifolyó nyílása (c) ugyanolyan hosszán áll-e előre a kifolyó fedélből (b).



- 28 Nyissa ki az első ajtót. Dobja be a gyártó vagy a felhatalmazott ügyfélszolgálat által ajánlott tisztítótablettát a két forrázó egység mindegyikébe.**

A kijelzőn az alábbi szöveg jelenik meg:

Zárja a panelajtót a folytatáshoz

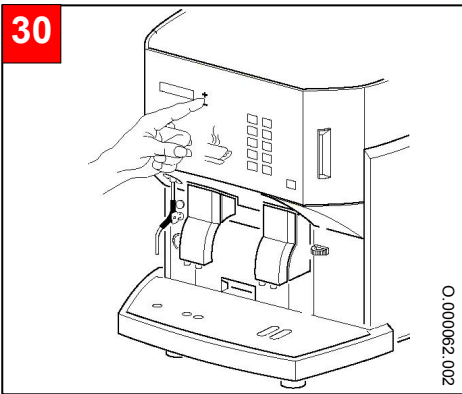
- 29 Zárja be az első ajtót.**
A kijelzőn az alábbi szöveg jelenik meg:

+ nyomja meg a folytatáshoz



Veszély!

A következő lépés végrehajtásával a gép automatikusan elindítja a kávérendszer öntisztító-programját. Semmi esetre se nyúljon az italkifolyók alá!



- 30 Nyomja meg a [☺] gombot.**
A kijelzőn az alábbi szöveg jelenik meg:

Tisztítóprogram folyamatban

A kávévezeték-rendszer automatikus tisztítása kb. 5 percig tart.

A kávérendszer tisztítása és öblítése automatikusan történik.

A tisztítóprogram végeztével megjelenik a következő üzenet a kijelzőn:

először

Készitm.valasztas
felfutás balra

és utána

Készitm.valasztas
felfutás jobbra

A kávéfőző gép kész a termék kiadásra, a kijelzőn az üzenet:

Készitm.valasztas
12:00 11.11.2004

példa

megjelenik.

5.2.2 Külső tisztítás

- 31 A külső tisztítást csak az öblítő program után kezdje el.

**Figyelem!**

A külső tisztítást semmilyen körülmények között sem szabad a tisztítási vagy öblítő program működése alatt elvégezni!

**Figyelem!**

Semmi esetre se használjon súrológépet, súrolószert, vegyszert vagy fémből készült tisztító szerszámot. Ezek a segédeszközök megsértik a sima felületeket és olyan sérülésnyomokat hagynak maguk után, amelyekben az egészségre káros csírák képződhetnek.

- 32 A hűtőszekrényt az 5.5 "A hűtőszekrény ápolása" című fejezetben 5-28 oldalon leírtak szerint tisztítsa.



- 33 Emelje ki a csepegtető rácsot a csepegtető tálból.

- 34 Tisztítsa meg a csepegtetőrácsot és a gép külső felületét mosogatószerrel.

- 35 Öblítse le a csepegtetőrácsot tiszta, folyó melegvízben.

- 36 A megtisztított felületet törölje le nedves papírkendővel.

- 37 Majd meleg vízzel öblítse ki a csepegtetőtálát.

- 38 Ezután tiszta papírkendővel törölje szárazra a külső felületet.

- 39 Helyezze be a fenéklemeszt, és tegye vissza csepegtetőrácsot a csepegtetőkádba.

- 40 Tolja vissza a kávézacc-tartályt a kávéfőző gépbe.

A kijelzőn az alábbi szöveg jelenik meg:

Készitm.valasztas	
12:00	11.11.2004

példa

**Információ:**

Csak az újbóli üzembe helyezés előtt töltsse fel a tejes tartályt friss tejjel, illetve tegye a tejes dobozt a hűtőszekrénybe!

5.3 Heti tisztítás

A heti tisztítás során ezen kívül

- a gőzölő fejet a tisztítás után 10 percre vízköoldó oldatba („heti tisztítószer” vízzel hígítva) kell tenni;
- a forrázó egységeket a tisztítási folyamat végén ki kell szerelni, és meg kell tisztítani.



Figyelem!

Az automatikus tisztítóprogram újra kezdődik az elejétől a [Készenlét] gomb segítségével való ki- / bekapcsolás vagy áramszünet után.

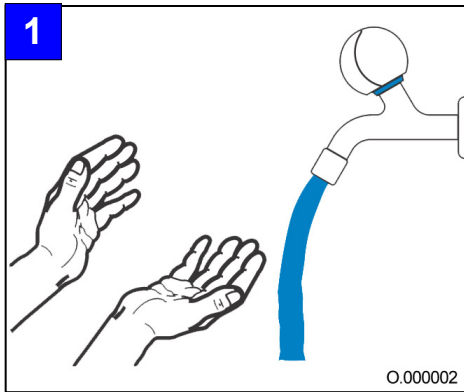
5.3.1 Belső tisztítás és a tejszeleték-rendszer tisztítása



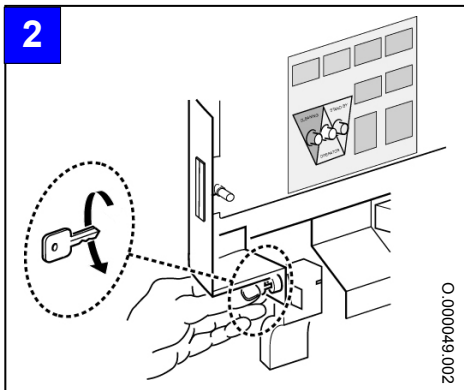
Információ:

Semmi esetre se használjon súrológépet, súrolószert, vegyszert vagy fémből készült tisztító szerszámot.

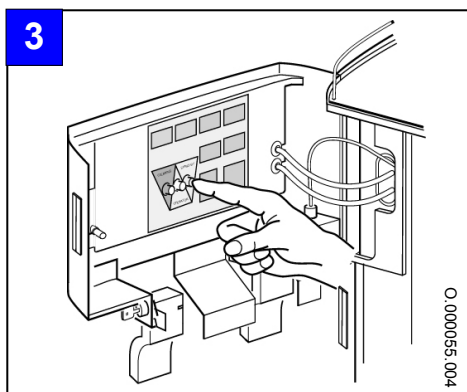
Ezek a segédeszközök megsértik a sima felületeket, és olyan sérülésnyomokat hagynak maguk után, amelyekben az egészségre káros csírák képződhetnek.



1. **Alaposan mossa meg és fertőtlenítsen a kezét. Védje a nyílt sebeket. Esetleg húzzon védőkesztyűt.**



2. **Nyissa ki az első ajtót** (ld. [3.1.3. Első ajtó kinyitása](#), 3-4. oldal).



3. **Tartsa nyomva a [Tisztítás] gombot addig, amíg nem hallja meg a hangjelet (kb. 4 másodperc).**

A kijelzőn az alábbi szöveg jelenik meg:

Forrázó levétele
és tisztítása



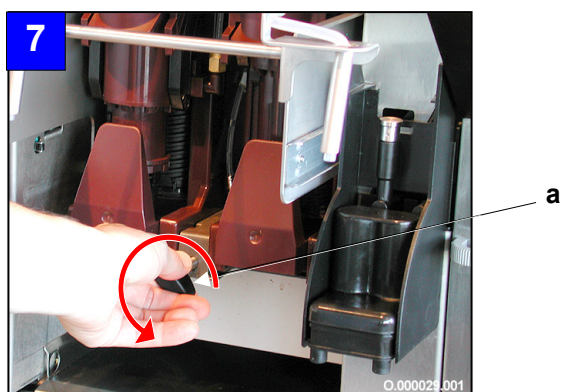
4. **Nyissa ki az első ajtót.**

5. **Vegye ki a kávézacc-tartályt.**

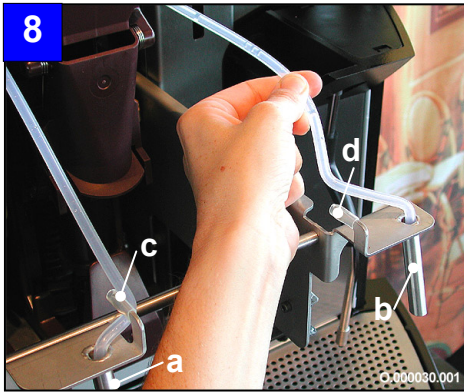


6. **Vegye ki a csepegtetőtálból a csepegtetőrácsot (b), majd vegye ki a fenéklemezt (a) is.**

- 6.1 **Helyezze a csepegtető rácsot ismét a csepegtető tálba.**



7. **Fordítsa el a záró csavart (a) az óramutató járásával ellentétes irányba, amíg előre nem tudja húzni a forrázó egység zárját.**



8. Először akassza ki az alsó tartókból (c és d), majd húzza ki a tömlőket kiadócsövekből (a és b).

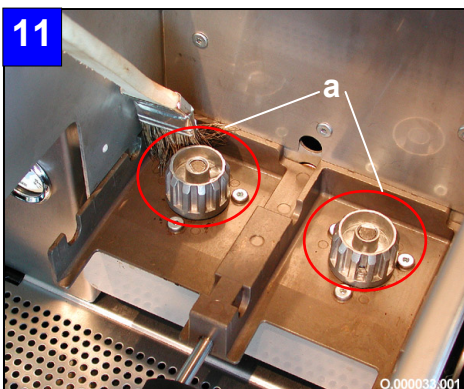


9. Emelje ki ferdén előre a forrázó egységeket (e).
A kijelzőn az alábbi szöveg jelenik meg:

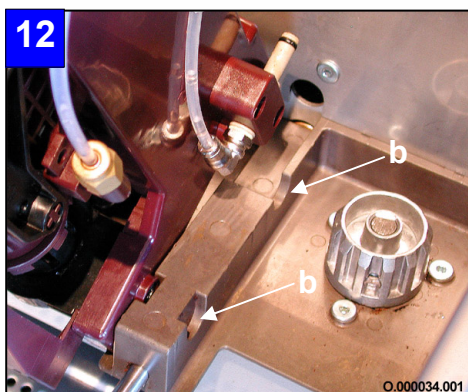
A megtisztított
forrázót helyezze el



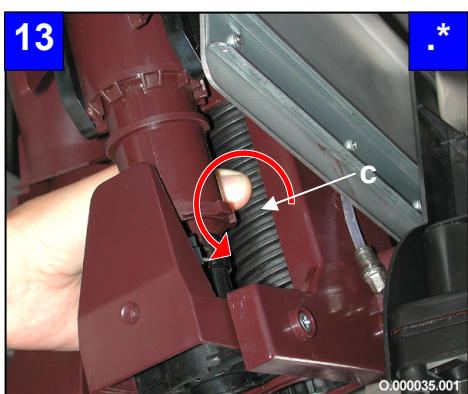
10. Tiszta, folyó melegvíz alatt egy puha kefével tisztítsa meg a forrázó egységet, majd egy tiszta papírkendővel törölje szárazra.



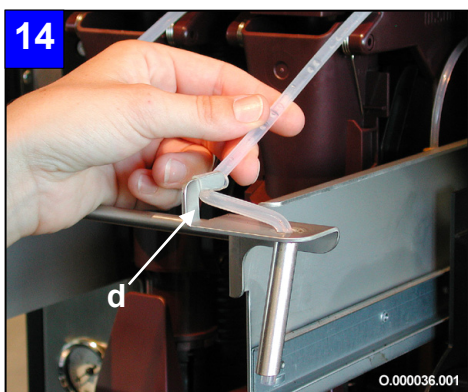
11. A csomagban található ecsettel távolítsa el a kávéőrlemény-maradékokat, mindenekelőtt a meghajtó egységek környékéről (a).



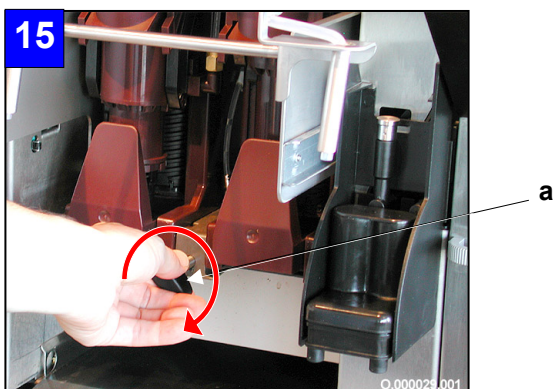
12. Helyezze a forrázó egységeket ismét a kijelölt helyükre (a és b).



- 13.* Amennyiben az egyik forrázó egység nem helyezhető be rendesen, fordítsa el a tengelyt (c), amíg be nem kattann a meghajtó egység fogaskerekébe.

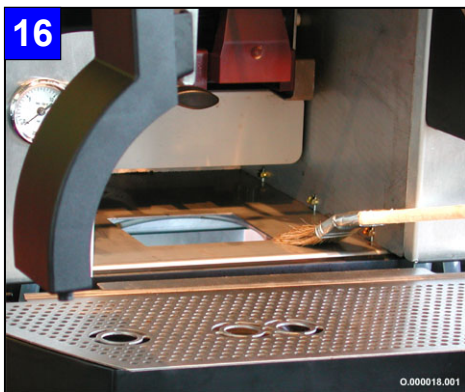


14. Vezesse be ismét a tömlőt a kiadócsőbe. Végezetül rögzítse a tömlőket az alsó tartójuk alatt (d).

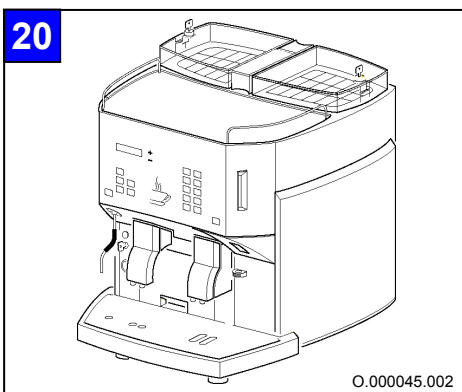


15. Tolja be hátrafelé a forrázó egység zárját. Rögzítse ebben a pozícióban a záró csavar segítségével (a). A kijelzőn a következő feliratok cserélődnek folyamatosan:

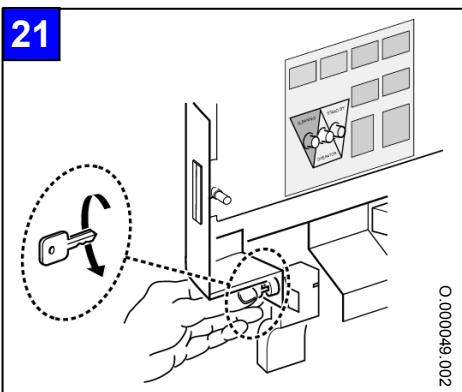
Zárja a panelajtót
a folytatáshoz



16. A csomagban található ecsettel távolítsa el a kávéőrlemény-maradékot az oldalfalokról, az alsó részről, és a forrázó egységről.
17. Tisztítsa meg a belső teret egy tiszta és nedves papírkendővel.
- 17.1 Ezután törölje szárazra a megtisztított felületet egy tiszta papírkendővel.
18. A kávézacc-tartályt és a fenéklemezt tisztítsa mosogatószerrel.
19. Öblítse el a már megtisztított részeket folyó vízben. Törölgesse a leöblített részeket tiszta papírkendővel szárazra.

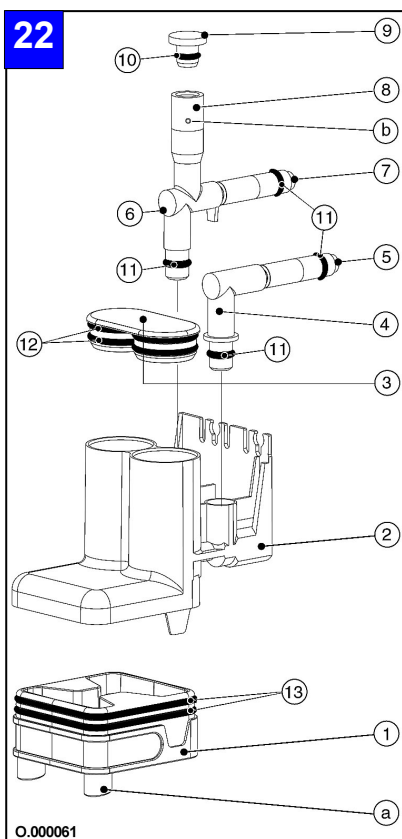


20. Zárja be az első ajtót.



21. Nyissa ki az első ajtót.
(Még ne nyomja meg a [⊕] gombot.)

levétele+tisztítása
Tejvezeték-rendszer



O.000061

22. Szedje szét a gőzölő fejet az ábra szerint.

22.1 A gőzölő fej elemeit tisztítsa meg puha kefével, majd tiszta, folyó, melegvíz alatt öblítse le.

22.2 Ellenőrizze a tömítőgyűrűk (ld.10. - 13. elemek) épségét.

Jelmagyarázat:

- 1 A gőzölő fej alsó része
- 2 A gőzölő fej középső része
- 3 A gőzölő fej fedele
- 4 Gőzölő fej-csatlakozás - tejhab
- 5 Tejhab záró elem
- 6 Gőzölő fej-csatlakozás - tej
- 7 Tejzáró elem
- 8 Tágulási tér
- 9 Tágulási tér fedele
- 10 A tágulási tér fedelének tömítőgyűrűje
- 11 Gőzölő fej - csatlakozás tömítőgyűrűje tej és tejhab
- 12 A gőzölő fej fedelének tömítőgyűrűi
- 13 A gőzölő fej alsó részének tömítőgyűrűi
- a Kifolyónyílások
- b Légzáró elem



O.000061

23. Mielőtt folytatja a tisztítást, olvassa el az alábbi utasításokat:



Veszély!

Feltétlenül olvassa el a tisztítószer csomagolásán olvasható adagolási és biztonsági tájékoztatót. Olvassa el a **9.2. Tisztítószerek** című fejezetet a **9-3.** oldalon.



Veszély!

Ne keverje a "heti tisztítószer" a "napi tisztítószerrel". A heti tisztításhoz kizárólag a "heti tisztítószer" használja.

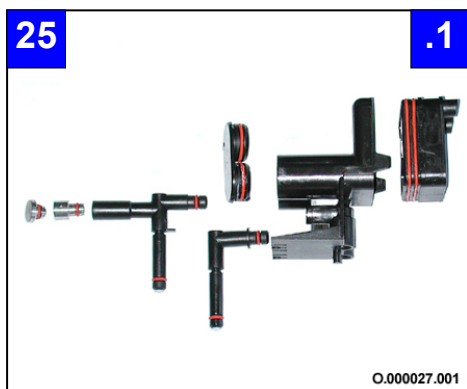
**Figyelem!**

Először a vizet, majd a tisztítószert töltsé a tartályba.

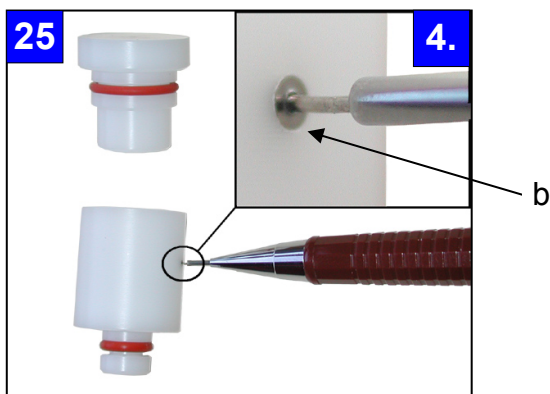
- 24. Töltsön 40 °C - 50 °C hőmérsékletű vizet egy tartályba.
- 25. Öntse óvatosan a "heti tisztítószert" a tartályba.

**Hinweis:**

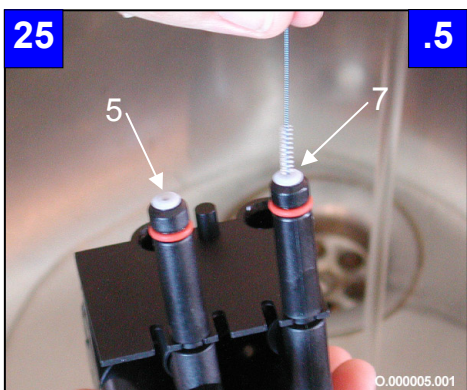
A gőzölő fej részeit teljesen lepje el a víz.
Tipp: Használjon egy 1 l-es a kereskedelmi forgalomban található edényt (pl. ld. 0. pontnál látható ábra).



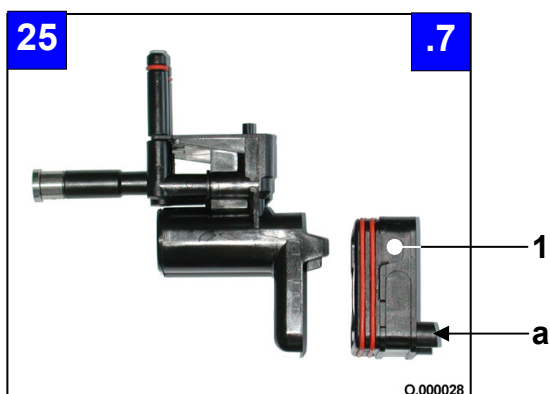
- 25.1 Legalább 5 percre tegye be a gőzölő fejeket a tartályba.
- 25.2 Ezután egy puha kefével távolítsa el az esetleg előforduló tejmaradványokat.
- 25.3 Valamennyi részt tiszta, folyó melegvízben öblítse le.



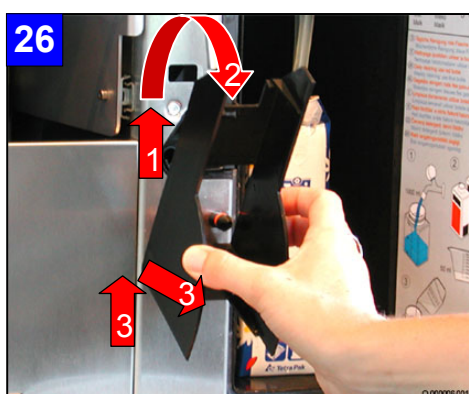
- 25.4 Ellenőrizze a légzáró elem (b) tisztaságát és adott esetben a csomagban található tisztítótűvel tiszta, folyó melegvíz alatt tisztítsa meg.



- 25.5 Ellenőrizze a tejhab- (5) és a tejzáró elem (7) tisztaságát és adott esetben a csomagban található kis kerek kefével tiszta, folyó melegvíz alatt tisztítsa meg őket.
- 25.6 Mielőtt újból összeszereli a gőzölő fejet, ellenőrizze a tömítőgyűrűk (ld. 10. - 13. pontok, 5-19 oldalon) épségét.



25.7 Összerakás közben ügyeljen a kifolyónyílás (a) helyzetére a gőzölő fej alsó részén (1).



26. Távolítsa el a gőzölő fej fedelét. Először mozgassa fölfelé, majd hajlítsa lefelé és emelje ki a tartóból.

26.1 A gőzölő fej fedelét tisztítsa meg puha kefével tiszta, folyó melegvíz alatt.



27. Vegye ki a tömlőtartót és a tejes dobozt ill. a tejes tartályt.

27.1 A tömlőtartót tisztítsa meg puha kefével tiszta, folyó melegvíz alatt.



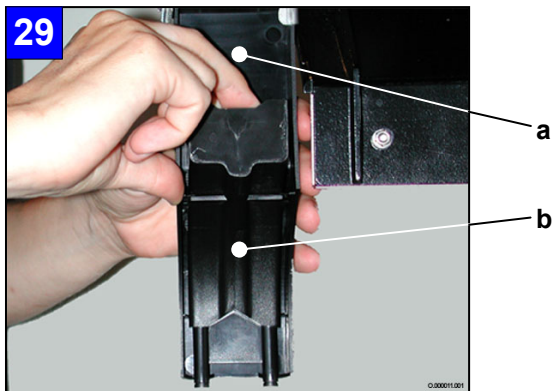
27.2 Távolítsa el a tejmaradványokat egy puha kefével tiszta, folyó melegvíz alatt.



27.3 Tisztítsa meg a szelepfuratokat a csomagban lévő nagy kerek kefével tiszta, folyó melegvíz alatt.

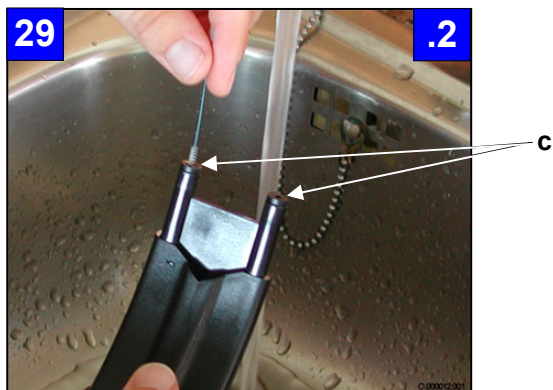


28. A gőzfúvókákat a csomagban található kis kerek kefével tisztítsa meg.



29. Húzza ki mindkét kávéátfolyó egységet (b) a kifolyó fedeléből (a).

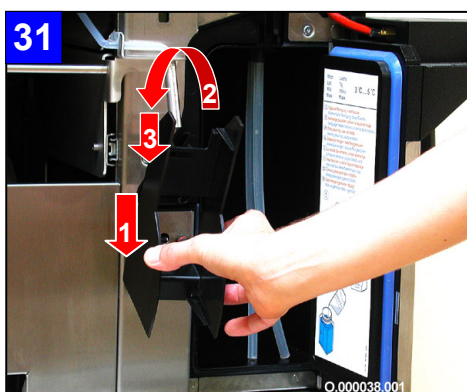
29.1 A kávéátfolyó egységet tisztítsa meg puha kefével tiszta, folyó melegvíz alatt.



29.2 A csomagban található kis kerek kefével tiszta, folyó melegvíz alatt tisztítsa meg a kifolyónyílásokat (c).



30. Tegye be ismét a tömlőtartót.



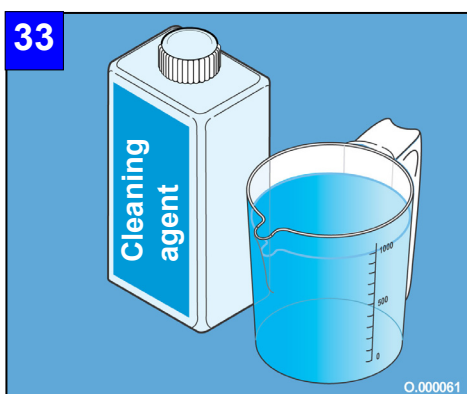
31. A 26. lépésben 5-21 oldalon leírtak fordított módon történő elvégzésével szerelje fel újra a gőzölő fej-fedelet a kávéfőző gépre.



32. Mindkét dugaszos csatlakozón tolja hátra az ütközőlemezig a gőzölő fejet. A kijelzőn a következő feliratok cserélődnek folyamatosan:

Cserélje a tejet
tisztítószerre

Zárja a panelajt
a folytatáshoz



33. Mielőtt folytatja a tisztítást, olvassa el az alábbi utasításokat.



Veszély!

Feltétlenül olvassa el a tisztítószer csomagolásán olvasható adagolási és biztonsági tájékoztatót. Olvassa el a **9.2. Tisztítószerek** című fejezetet a 9-3. oldalon.

**Veszély!**

Soha ne keverje a “napi tisztítószeret” a “heti tisztítószerrel”. A heti tisztítás során kizárólag a “heti tisztítószeret” használja.

**Figyelem!**

Először a vizet, majd a tisztítószeret öntse a tisztítótartályba.

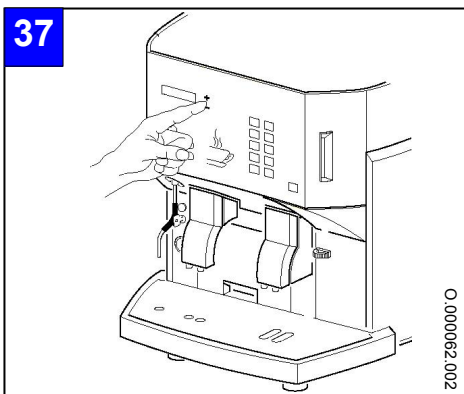


34. Töltsön a tisztítótartályba 1 liter tiszta, hidegvizet.
35. A tejvezeték-rendszer mindkét tömlővégét tegye a tisztítótartályba.
- 35.1 Öntse óvatosan a “heti tisztítószeret” a tartályba.
- 35.2 Tegye a tartályt a hűtőszekrénybe.
36. Zárja be az első ajtót.
A kijelzőn az alábbi szöveg jelenik meg:

+ nyomja mega
folytatáshoz

**Veszély!**

A következő lépés végrehajtásával a gép automatikusan elindítja a kávérendszer öntisztító-programját. Semmi esetre se nyúljon az italkifolyók alá!



37. Nyomja meg a [+☺] gombot.
A tisztítási program közvetlenül a gomb megnyomása után indul.
A kijelzőn az alábbi szöveg jelenik meg:

Tisztítóprogram
folyamatban

Az automatikus tisztítás kb. 2 percig tart.

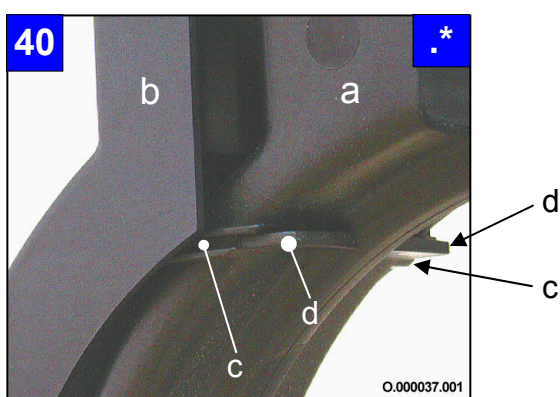
A tejrendszer tisztításának befejeztével a kijelzőn a következő üzenet jelenik meg:

+ nyomja mega
folytatáshoz

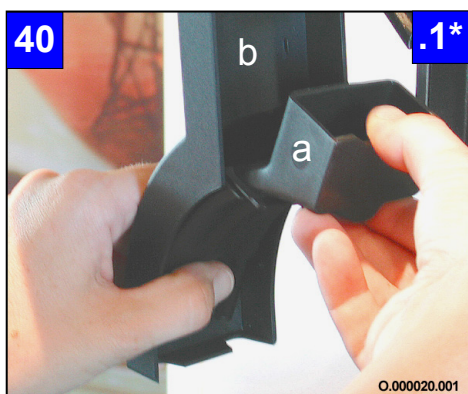
Cserélje a tisztító-
szert vízre



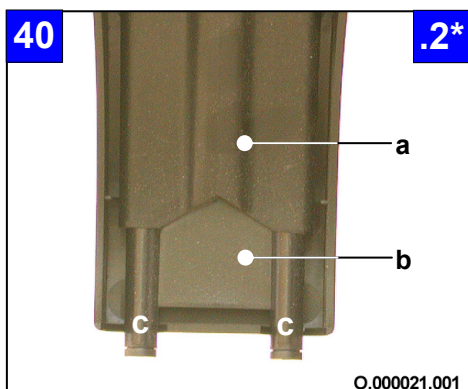
38. Vegye ki a tisztítótartályt a hűtőszekrényből. Tiszta vízzel öblítse ki. Ezután töltsön bele 1 liter tiszta, hideg vizet.
39. A tejezeték-rendszer mindkét tömlővégét tegye a tisztítótartályba.
- 39.1 Tegye a tartályt a hűtőszekrénybe.



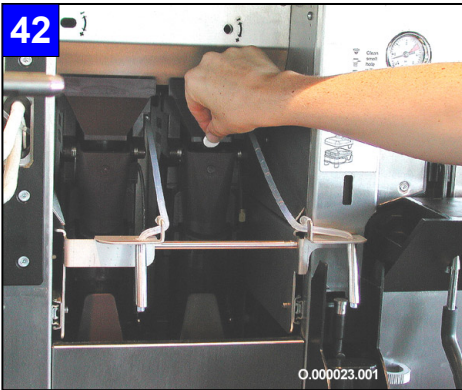
- 40.* Ha a kávéátfolyó egység (a) is tiszták, akkor helyezze ezeket a kifolyó fedélbe (b) a következők szerint:
Tegye az átfolyó egységet (a) a kifolyófedélbe (b), úgy hogy az átfolyó egységen lévő vágatok (c) belenyúljanak az átfolyó fedél vezetőhornaiba (d).
Rögzítse egyik kezével ebben a pozícióban mindkét részt.



- 40.1 * Most másik kezének hüvelykujjával tolja a kávéátfolyó egységet (a) az átfolyó fedél vezetővágatában (b) ütközésig.



- 40.2 * Ellenőrzés: Győződjön meg arról, hogy a kávéátfolyó egység (a) mindkét kifolyó nyílása (c) ugyanolyan hosszán áll-e előre a kifolyó fedélből (b).



41. **Nyomja meg a [⊕] gombot.**
A kijelzőn az alábbi szöveg jelenik meg:

+ nyomja mega folytatáshoz

Tisztítóprogram folyamatban

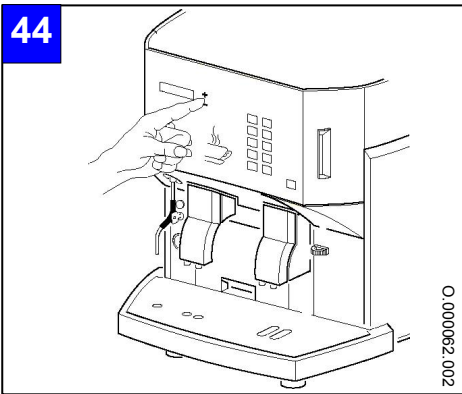
42. **Nyissa ki az első ajtót. Dobja be a gyártó vagy a felhatalmazott ügyfélszolgálat által ajánlott tisztítótablettát a két forrázó egység mindegyikébe.**
A kijelzőn az alábbi szöveg jelenik meg:

43. **Zárja be az első ajtót.**
A kijelzőn az alábbi szöveg jelenik meg:

+ nyomja mega folytatáshoz



Veszély!
A következő lépés végrehajtásával a gép automatikusan elindítja a kávérendszer öntisztító-programját. Semmi esetre se nyúljon az italkifolyók alá!



44. **Nyomja meg a [⊕] gombot.**
A kijelzőn az alábbi szöveg jelenik meg:

Tisztítóprogram folyamatban

A kávévezeték-rendszer automatikus tisztítása kb. 5 percig tart.

A kávérendszer tisztítása és öblítése automatikusan történik.
A tisztítóprogram végeztével megjelenik a következő üzenet a kijelzőn:

először

Készitm.valasztas
felfutés balra

és utána

Készitm.valasztas
felfutés jobbra

A kávéfőző gép kész a termék kiadásra, a kijelzőn az üzenet:

Készitm.valasztas
12:00 11.11.2004

példa

megjelenik.

5.3.2 Külső tisztítás



45. A külső tisztítást csak az öblítő program után kezdje el.

**Figyelem!**

A külső tisztítást semmilyen körülmények között sem szabad a tisztítási vagy öblítő program működése alatt elvégezni!

**Figyelem!**

Semmi esetre se használjon súrológépet, súrolószert, vegyszert vagy fémből készült tisztító szerszámot.

Ezek a segédeszközök megsértik a sima felületeket és olyan sérülésnyomokat hagynak maguk után, amelyekben az egészségre káros csírák képződhetnek.

46. A hűtőszekrényt az 5.5 "A hűtőszekrény ápolása" című fejezetben 5-28 oldalon leírtak szerint tisztítsa.
47. Emelje ki a csepegtető rácsot a csepegtető tálból.
48. Tisztítsa meg a csepegtetőrácsot és a gép külső felületét mosogatószerrel.
49. Öblítse le a csepegtetőrácsot tiszta, folyó melegvízben.
50. A megtisztított felületet törölje le nedves papírkendővel.
51. Majd meleg vízzel öblítse ki a csepegtetőtálat.
52. Ezután tiszta papírkendővel törölje szárazra a külső felületet.
53. Helyezze be a fenéklemezt, és tegye vissza csepegtetőrácsot a csepegtetőkádba.

54. Tolja vissza a kávézacc-tartályt a kávéfőző gépbe.
A kijelzőn az alábbi szöveg jelenik meg:

Keszitm.valasztas	
12:00	11.11.2004

példa

**Információ:**

Csak az újbóli üzembe helyezés előtt töltsse fel a tejes tartályt friss tejjel, illetve tegye a tejes dobozt a hűtőszekrénybe!

5.4 A hűtőszekrény leolvasztása

Ha a hűtőszekrény belső terében jég réteg képződött, olvassza le a hűtőszekrényt.



Figyelem!

A jég réteget ne távolítsa el hegyes, éles vagy fémből készült tárggyal!

1. Nyissa ki az első ajtót és nyomja meg a [Készenlét] gombot.
2. Húzza ki a kávéfőző gépet a konnektorból.
3. A leolvasztás után törölje szárazra a belső felületet egy tiszta papírkendővel.
4. Csatlakoztassa újból a kávéfőző gépet a elektromos hálózatra.

5.5 A hűtőszekrény ápolása



Figyelem!

Ne használjon súrolószert, tisztítószert, vegyszert, szappant, súrológépet vagy fémből készült tisztító szerszámot.

Ezek a segédeszközök megsértik a sima felületeket, és olyan sérülésnyomokat hagynak maguk után, amelyekben az egészségre káros csírák képződhetnek.

1. Tisztítsa meg a belső teret és az ajtó szigetelését langyos ecetes vízzel.
2. Ezután törölje át a megtisztított felületet egy nedves és tiszta papírkendővel.
3. Ezután törölje szárazra a felületet tiszta és száraz kendővel.

5.5.1 Hosszabb üzemszünet

1. Hajtsa végre a 1-3. lépéseket [5.5"A hűtőszekrény ápolása "](#) című fejezetből
2. A penészképződés és a kellemetlen szagok elkerülése érdekében hagyja kicsit nyitva a hűtőszekrény ajtaját.

6 Fejezet

Tartalomjegyzék

fejezet	fejezet címe	oldal
6	Hibák és hibaüzenetek.....	6-2
6.1	A kijelzőn megjelenő hibaüzenetek	6-2
6.1.1	A kávéfőző gép hibaüzenetei	6-2
6.1.2	Chip-kártyákhoz tartozó hibaüzenetek:	6-7
6.2	Hibák hibaüzenet nélkül.....	6-8

6 HIBÁK ÉS HIBAÜZENETEK

6.1 A kijelzőn megjelenő hibaüzenetek

6.1.1 A kávéfőző gép hibaüzenetei



Veszély!

Ha egy hibát nem tud elhárítani, akkor ezt haladéktalanul jelentse egy a gyártó által meghatalmazott ügyfélszolgálatnak!

Ne próbálja meg saját kezűleg megjavítani a készüléket!

Kijelzőn látható szöveg	A hiba oka	A hiba elhárítása
" Haszn.viztart.tele " (szennyvíztartály tele) (sTxt-219)	Ez az üzenet csak azoknál a kávéfőző gépeknél jöhet elő, amelyeknél nincsen szennyvízelvezető. A szintérzékelő jelzett. Ez blokkolja a kávéfőző gépet.	Ürítse ki a szennyvíztartályt, majd nyomja meg a [STOP] gombot.
"Felmelegites goez" (túlmelegedés gőz) (sTxt-251)	<ul style="list-style-type: none"> - Túl hosszú ideig tartó gőzölés - A biztosíték meghibásodása - A biztonsági szelep kinyílt <p><i>A gőzölés és a tejjel készült termékek kiadása szünetel. Más termékek kaphatóak.</i></p>	Várjon kb. 3 percet! Ha ezek után a "Timeout goezmelegit" (rövid szünet a gőzölésben) üzenet jelenik meg a kijelzőn, akkor vizsgálja meg a biztosítékot, nem hibás-e. Ha a biztosíték rendben van, akkor forduljon a gyártó által meghatalmazott ügyfélszolgálathoz.
"felfutés balra" (túlmelegedés baloldal) (sTxt-253)	<ul style="list-style-type: none"> - Túl sok kávévételeztek a gépből a baloldali italkiadónál. - A biztosíték meghibásodása - A biztonsági szelep kinyílt <p><i>Nem lehet a baloldali italkiadónál kávéét kapni.</i></p>	Várjon kb. 3 percet! Ha ezek után a "bal timeout" (rövid szünet baloldalon) üzenet jelenik meg a kijelzőn, akkor vizsgálja meg a biztosítékot, nem hibás-e. Ha a biztosíték rendben van, akkor forduljon a gyártó által meghatalmazott ügyfél-szolgálathoz.
"felfutés jobbra" (túlmelegedés jobboldal) (sTxt-254)	<ul style="list-style-type: none"> - Túl sok kávévételeztek a gépből a jobboldali italkiadónál. - A biztosíték meghibásodása - A biztonsági szelep kinyílt <p><i>Nem lehet a jobboldali italkiadónál kávéét kapni.</i></p>	Várjon kb. 3 percet! Ha ezek után a "jobb timeout" (rövid szünet jobboldalon) üzenet jelenik meg a kijelzőn, akkor vizsgálja meg a biztosítékot, nem hibás-e. Ha a biztosíték rendben van, akkor forduljon a gyártó által meghatalmazott ügyfélszolgálathoz.
"Felmelegites tea" (túlmelegedés tea) (sTxt-252)	<ul style="list-style-type: none"> - Túl sok forró vizet vételeztek a gépből. - A biztosíték meghibásodása - A biztonsági szelep kinyílt <p><i>A forró víz kiadása letiltva. Más termékek kaphatóak.</i></p>	Várjon kb. 3 percet! Ha ezek után a "Timeout teamelegites" (rövid szünet a tea kiadásánál) üzenet jelenik meg a kijelzőn, akkor vizsgálja meg a biztosítékot, nem hibás-e. Ha a biztosíték rendben van, akkor forduljon a gyártó által meghatalmazott ügyfélszolgálathoz.
"bol booszter" (baloldali rásegítő) (sTxt-249)	A hőmérsékletérzékelő meghibásodása <i>A termékek kiadása zavartalan.</i>	Vegye fel a kapcsolatot egy a gyártó által meghatalmazott ügyfélszolgálattal.

Kijelzőn látható szöveg	A hiba oka	A hiba elhárítása
"jobb booszter" (jobboldali rásegítő) (sTxt-250)	A hőmérsékletérzékelő meghibásodása <i>A termékek kiadása zavartalan.</i>	Vegye fel a kapcsolatot egy a gyártó által meghatalmazott ügyfélszolgálattal.
"forrasztó hiányzik" (forrázó egységek hiányoznak) (sTxt-220)	<ul style="list-style-type: none"> - A forrázó egységeket nem helyesen húzta ki. - A kapcsoló meghibásodása Ez blokkolja a kávéfőző gépet.	<ul style="list-style-type: none"> - Tekerje a szárnyas csavart (ld. "Heti tisztítás", 30. lépés, 5-23. oldal) az óramutató járásával egyező irányban addig, amíg meg nem hallja a hangjelzést és el nem tűnik az üzenet a kijelzőről. - Ha a kijelzőről nem tűnik el az üzenet, forduljon a gyártó által meghatalmazott ügyfélszolgálathoz.
"EEPROM error!" (EEPROM hiba!) (fix-001)	Az EEPROM meghibásodása. <i>Ez blokkolja a kávéfőző gépet.</i>	Vegye fel a kapcsolatot egy a gyártó által meghatalmazott ügyfélszolgálattal.
"Elszam.keszuel.hiba" (hiba valamely külső készülékben) (sTxt-221)	Az egyik külső készülékkel történő kommunikáció megszakadt. <i>Ez blokkolja a kávéfőző gépet.</i>	Ellenőrizze a külső készülék csatlakozását! Ha a kijelzőről nem tűnik el az üzenet, forduljon a gyártó által meghatalmazott ügyfélszolgálathoz.
"bal flowmérő" (baloldali áramlásmérő) (sTxt-236)	<ul style="list-style-type: none"> - Megszakadt a frissvízellátás, vagy hibás az egyik elzáró szelep. - A forrázó egység elszennyeződött. <i>A termékek kiadása zavartalan.</i>	<ul style="list-style-type: none"> - Nyissa ki az elzárócsapot és nyomja meg újra a kívánt termékgombot. - Tisztítsa meg a forrázó egységet! - Ha a kijelzőről nem tűnik el az üzenet, forduljon a gyártó által meghatalmazott ügyfélszolgálathoz.
"jobb flowmérő" (jobboldali áramlásmérő) (sTxt-237)	ld. " Flowmeter links ".	ld. " bal flowmérő ".
"Panelajto nyitva" (elülső ajtó nyitva) (sTxt-226)	<ul style="list-style-type: none"> -Az elülső ajtó nyitva van vagy a kilincs nem akadt be. -A kapcsoló hibásodott meg. Ez blokkolja a kávéfőző gépet.	<ul style="list-style-type: none"> - Zárja be az első ajtót. -Vegye fel a kapcsolatot egy a gyártó által meghatalmazott ügyfélszolgálattal.
"Kapcsolat megszakadt" (a kapcsolat megszakadt) (sTxt-222)	Az egyik külső készülékkel történő kommunikáció megszakadt. Ez blokkolja a kávéfőző gépet.	<ul style="list-style-type: none"> - Ellenőrizze a külső készülék csatlakozását és hogy működőképes állapotban van-e! - szükségmegoldás: Kapcsolja ki a megfelelő chip-kártya segítségével a kártya üzemmódot és térjen vissza a normál üzemmódhoz! - Vegye fel a kapcsolatot egy a gyártó által felhatalmazott ügyfélszolgálattal.
"Gep tisztitasa" (A gép tisztítása) (sTxt-228)	A kávéfőző gépet ki kell tisztítani. Ez blokkolja a kávéfőző gépet.	<ul style="list-style-type: none"> -A tisztítás további 4 órán keresztül elhalasztható, amennyiben Ön megnyomja az [Kezelő] gombot. -Ha az üzenet nem tűnik el a kijelzőről, akkor az 5 "Tisztítás" című fejezetben 5-2 oldalon leírtaknak megfelelően ki kell tisztítani a kávéfőző gépet.

Kijelzőn látható szöveg	A hiba oka	A hiba elhárítása
"bal motor timeout" (Baloldali motor rövid ideig nem üzemel)	A vezérlés a baloldali forrázó egység motorjának hibás működését vette észre. <i>Nem lehet a baloldali italkiadónál kávét kapni.</i>	Nyomja meg a [Készenlét] gombot. Ellenőrizze, hogy nem hiányzik-e a baloldali forrázó egység, vagy nem lett-e hibásan felszerelve. Nyomja meg a [Készenlét] gombot, majd válassza ki a kívánt ital nyomógombját. Ha a kijelzőről nem tűnik el az üzenet, forduljon a gyártó által felhatalmazott ügyfélszolgálathoz.
(sTxt-240)		
"jobb motor timeout" (Jobboldali motor rövid ideig nem üzemel)	A vezérlés a jobboldali forrázó egység motorjának hibás működését vette észre. <i>Nem lehet a jobboldali italkiadónál kávét kapni.</i>	Nyomja meg a [Készenlét] gombot. Ellenőrizze, hogy nem hiányzik-e a jobboldali forrázó egység, vagy nem lett-e hibásan felszerelve. Nyomja meg a [Készenlét] gombot, majd válassza ki a kívánt ital nyomógombját. Ha a kijelzőről nem tűnik el az üzenet, forduljon a gyártó által felhatalmazott ügyfélszolgálathoz.
(sTxt-241)		
"bal motorhajto" (baloldali motor meghajtó)	A vezérlés meghibásodása Ez blokkolja a kávéfőző gépet.	Vegye fel a kapcsolatot egy a gyártó által felhatalmazott ügyfélszolgálattal.
(sTxt-242)		
"jobb motorhajto" (jobboldali motor meghajtó)	A vezérlés meghibásodása Ez blokkolja a kávéfőző gépet.	Vegye fel a kapcsolatot egy a gyártó által felhatalmazott ügyfélszolgálattal.
(sTxt-243)		
"Daralo bal ueres" (baloldali daráló üres)	A baloldali kávébaltartály üres. <i>Nem lehet a baloldali italkiadónál kávét kapni.</i>	Töltse fel a tartályt kávébabbal (max. 1,3 kg), majd nyomja meg a [STOP] gombot.
(sTxt-232)		
"Daralo jobb ueres" (jobboldali daráló üres)	A jobboldali kávébaltartály üres. <i>Nem lehet a jobboldali italkiadónál kávét kapni.</i>	ld. "Daralo bal ueres"
(sTxt-233)		
"Daralo bal leallt" (baloldali daráló blokkolt)	A darálóba beszorult egy tárgy (pl. kódarab) <i>Nem lehet a baloldali italkiadónál kávét kapni.</i>	-Nyomja meg a [STOP] gombot. -Ha a kijelzőről nem tűnik el az üzenet, akkor húzza ki a kávéfőző gépet! Porszívózza össze a kávébabszemeket a daralóból és környékéről. Vizsgálja meg a daralót nem lát-e a környékén valamilyen beszorult tárgyat. -Amennyiben a probléma továbbra is fennáll, akkor forduljon a gyártó által felhatalmazott ügyfélszolgálathoz.
(sTxt-234)		
"Daralo jobb leallt" (jobboldali daráló blokkolt)	ld. "Daralo bal leallt" . <i>Nem lehet a jobboldali italkiadónál kávét kapni.</i>	ld. "Daralo bal leallt" .
(sTxt-235)		
"Szinmer.szonda goez" (szintmérő gőz)	A vízszint a gőzölőnél nem elégséges. <i>A gőzölés le van tiltva.</i>	-Ellenőrizze, hogy nyitva van-e frissvíz-csatlakozás záró csapja. -A [Készenlét] gombbal kapcsolja ki, majd kapcsolja be a készüléket. -Amennyiben a probléma továbbra is fennáll, akkor forduljon a gyártó által felhatalmazott ügyfélszolgálathoz.
(sTxt-244)		
Product - # Error! Press any key...	Programhiba <i>A termékek kiadása zavartalan.</i>	-Az üzenet átmenetileg eltűnik a kijelzőről, ha lenyomja a [STOP] gombot, majd a kívánt termék nyomógombját. -Vegye fel haladéktalanul a kapcsolatot egy a gyártó által felhatalmazott ügyfélszolgálattal.
(fix-001)		

Kijelzőn látható szöveg	A hiba oka	A hiba elhárítása
"Beteettartály hiány" (kávézacc-tartály hiányzik) (sTxt-231)	-A kávézacc-tartály nincsen a helyén; -A kávézacc-tartály nincs teljesen betolva. -A kapcsoló meghibásodása Ez blokkolja a kávéfőző gépet.	-Tolja be a kávézacc-tartályt a helyére. -Ellenőrizze hogy a tartály teljesen betolható-e a helyére. Távolítsa el a kávéőrlemény maradványokat a kávézacc-tartály helyének környékéről! -Ha a kijelzőről nem tűnik el az üzenet, forduljon a gyártó által felhatalmazott ügyfélszolgálathoz.
"Beteettart.uerites!" (kávézacc-tartályt ürítse ki) (sTxt-219)	A kávézacc-tartály tele van. <i>Ez blokkolja a kávéfőző gépet.</i>	Ürítse ki a kávézacc-tartályt.
"Beteettartály tele" (kávézacc-tartály tele van) (sTxt-229)	Még 5 kávéterméket vételezhet, utána a készülék blokkolja a kávé kiadást..	Ürítse ki a kávézacc-tartályt.
"habosító hiányzik" (gőzölő fej hiányzik) (sTxt-227)	-A gőzölő fej nincs teljesen a helyén. -A kapcsoló elhajlott, vagy a gőzölő fejen lévő kapcsolóbütyök letört. Ez blokkolja a kávéfőző gépet.	Igazítsa meg a gőzölő fejet. Ha a kijelzőről nem tűnik el az üzenet, forduljon a gyártó által felhatalmazott ügyfélszolgálathoz.
"Szervíz kivanatos" (szervizelés szükségeltetik) (sTxt-278)	A készülék elérte a valamely italfajtához tartozó (beprogramozott) határszámot vagy eltelt a beprogramozott idő az utolsó szervizelés óta. <i>A termékek kiadása zavartalan.</i>	Amint lehetséges forduljon a gyártó által felhatalmazott ügyfélszolgálathoz.
"rendszer felfutése" (rendszer fűtése) (sTxt-223)	A kávéfőző gép bekapcsolása után a termékek vételezése nem lehetséges addig, amíg a rendszer fel nem fűt. <i>Ez blokkolja a kávéfőző gépet.</i>	-Kb.5 perc elteltével hozzájuthat a termékekhez. -Ellenőrizze a biztosítékot. -Ha a kijelzőről nem tűnik el az üzenet, forduljon a gyártó által felhatalmazott ügyfélszolgálathoz.
"Hoemers.erzekel.goez" (hőérzékelő gőz) (sTxt-246)	A gőzölőnél elhelyezett hőérzékelő hibás. <i>A gőzölés le van tiltva.</i>	Vegye fel a kapcsolatot egy a gyártó által felhatalmazott ügyfélszolgálattal.
"bal hosejto" (baloldali hőérzékelő) (sTxt-247)	A baloldali italkiadó kávé vizének átfolyó vízmelegítőjének hőérzékelője hibás. <i>Nem lehet a baloldali italkiadónál kávét kapni.</i>	Vegye fel a kapcsolatot egy a gyártó által felhatalmazott ügyfélszolgálattal.
"jobb hosejto" (jobboldali hőérzékelő) (sTxt-248)	A jobboldali italkiadó kávé vizének átfolyó vízmelegítőjének hőérzékelője hibás. <i>Nem lehet a jobboldali italkiadónál kávét kapni.</i>	Vegye fel a kapcsolatot egy a gyártó által felhatalmazott ügyfélszolgálattal.
"Hoemers.erzekel.tea" (forró víz hőérzékelő) (sTxt-245)	A forró víz kifolyóhoz csatlakozó átfolyó melegítőnél elhelyezett hőérzékelő hibás. <i>A forró víz kiadása letiltva.</i>	Vegye fel a kapcsolatot egy a gyártó által felhatalmazott ügyfélszolgálattal.

Kijelzõn látható szöveg	A hiba oka	A hiba elhárítása
<p>"Timeout goezmelegit" (rövid szünet a gõzölésnél)</p> <p>(sTxt-289)</p>	<p>A beprogramozott hőmérsékleti alsóhatárt a megadott időn belül nem érte el a készülék.</p> <p><i>A gõzölés le van tiltva.</i></p>	<p>-A [Készenlét] gombbal kapcsolja ki, majd kapcsolja be a készüléket. -Ellenõrizze a biztosítékot. -Ha a kijelzõrõl nem tűnik el az üzenet, forduljon a gyártó által felhatalmazott ügyfélszolgálathoz.</p>
<p>"bal timeout" (rövid szünet a baloldali italkifolyónál)</p> <p>(sTxt-281)</p>	<p>A baloldali italkiadónál a kávévíz a beprogramozott hőmérsékleti alsóhatárt a megadott időn belül nem érte el.</p> <p><i>Nem lehet a baloldali italkiadónál kávékat kapni.</i></p>	Id. "Timeout goezmelegit".
<p>"jobb timeout" (rövid szünet a jobboldali italkifolyónál)</p> <p>(sTxt-282)</p>	<p>A jobboldali italkiadónál a kávévíz a beprogramozott hőmérsékleti alsóhatárt a megadott időn belül nem érte el.</p> <p><i>Nem lehet a jobboldali italkiadónál kávékat kapni.</i></p>	Id. "Timeout goezmelegit".
<p>"Timeout teamelegites" (rövid szünet a forró víz kiadásánál)</p> <p>(sTxt-288)</p>	<p>A forró víz kiadó a beprogramozott hőmérsékleti alsóhatárt a megadott időn belül nem érte el.</p> <p><i>Forró víz kiadás szünetel.</i></p>	Id. "Timeout goezmelegit".
<p>"Vizszueroe" (vízszűrõ)</p> <p>(sTxt-225)</p>	<p>A beprogramozott vízmennyiség nem folyik át a szűrõn. A vezérlés adja ki a hibaüzenetet.</p> <p><i>A termékek kiadása zavartalan.</i></p>	<p>-Ki kell cserélni a vízszűrõt. -Ha nem rendelkezik csere-vízszűrõvel, akkor forduljon a gyártó által felhatalmazott ügyfélszolgálathoz.</p>
<p>"Viztartaly ueres" (víztartály üres)</p> <p>(sTxt-218)</p>	<p>Csak azoknál a kávéfõzõ gépeknél jöhet elõ, amelyek nincsenek a vízhálózatra kötve.</p> <p><i>Ez blokkolja a kávéfõzõ gépet.</i></p>	Töltse fel a frissvíztartályt ivóvízzel, majd nyomja meg a [STOP] gombot.

6.1.2 Chip-kártyákhoz tartozó hibaüzenetek:

A következő a kijelzőn megjelenő üzenetek a chip-kártyák üzemeltetésével kapcsolatosak.

Kijelzőn látható szöveg	A hiba oka	A hiba elhárítása
<p>**Olvasási hiba Kartya kiveetele" (Olvasási hiba, távolítsa el a kártyát!)</p> <p>(sTxt-112, sTxt-017)</p>	A chip-kártyát rosszul helyezte be a leolvasóba vagy a kártya hibás.	ld. a 4.6.1 "Tegye be a chip-kártyát a leolvasóba" című fejezetben, a 4-18. oldalon.
<p>**Teeves kartya Kartya kiveetele" (Hibás a kártya. Vegye ki!)</p> <p>(sTxt-105, sTxt-017)</p>	<ul style="list-style-type: none"> -Az aktuálisan folyó menüpont egy más típusú chip-kártyát igényel. -Egy MONEY chip-kártya első alkalommal lett az olvasóba téve. 	<ul style="list-style-type: none"> -Tegye be a megfelelő chip-kártyát a leolvasóba. -Léptesse be a MONEY chip-kártyát! -Vegye fel a kapcsolatot egy a gyártó által felhatalmazott ügyfélszolgálattal.
<p>**Iraashiba Kartya kiveetele" (Íráshiba. Vegye ki a kártyát!)</p> <p>(sTxt-113, sTxt-017)</p>	<ul style="list-style-type: none"> -A kávéfőző gép beállításainak SAVE-DATA-PLUS chip-kártyára való lementése hibás. -A chip-kártyát túl korán húzta ki a leolvasóból. 	A SAVE-DATA-PLUS kártyát tegye vissza a leolvasóba és ismétlje meg a mentést.
<p>**Adathiba Kartya kiveetele" (Hibás adat. Vegye ki a kártyát!)</p> <p>(sTxt-111, sTxt-017)</p>	-A MONEY chip-kártyán elhelyezett adatok károsodtak.	-Igényeljen új MONEY chip-kártyát az egyik gyártó által meghatalmazott ügyfélszolgálattól.
<p>**PIN-kod teeves Kartya kiveetele" (Hibás PIN-kód. Vegye ki a kártyát!)</p> <p>(sTxt-107, sTxt-017)</p>	PIN-kódot hibásan adta meg.	Adja be újra a PIN-kódot.
<p>**nincs muekoedes Kartya kiveetele" (Nincs funkció. Vegye ki a kártyát!)</p> <p>(sTxt-102, sTxt-017)</p>	Az elszámoló rendszer zárolva van.	Oldja fel a PROGRAM chip-kártya segítségével az elszámoló rendszert!

6.2 Hibák hibaüzenet nélkül



Információ:

A következőkben felsorolt hibák anélkül jönnek elő, hogy a kávéfőző gép kijelzőjén bármilyen üzenet megjelenne.

Meghibásodás	A hiba oka	A hiba elhárítása
A kijelző sötét és nincs rajta semmilyen üzenet.	A hálózati csatlakozó nincs bedugva, vagy a főkapcsoló ki van kapcsolva.	Dugja be a hálózati csatlakozót a konnektorba, vagy kapcsolja be a főkapcsolót.
Csak félig töltődik meg a csésze.	<ul style="list-style-type: none"> -Eldugult a tejjáró elem. -Nem hűlt le eléggé a tej. -A tömlő összenyomódott a tömlőtartón vagy megtört a tejes dobozban . 	<ul style="list-style-type: none"> -Vizsgálja meg a lezáró elemet. Ha eldugult, akkor tisztítsa ki. -Vizsgálja meg a tej hőmérsékletét! -Állítsa a tömlőket a helyes pozícióba.
A készülék capuccinot kevés habbal adja	<ul style="list-style-type: none"> -A gőzölő fej elszennyeződött. -Beszorult a tömlő. -Elfogyott a tej. -Túl magas a tej hőmérséklete. -Eldugult a gőzölő fej bemeneti levegőnyílása. 	<ul style="list-style-type: none"> -Tisztítsa meg a gőzölő fejet. ld. 5.2. Heti tisztítás, 4-5.5 lépéseket az 5.4 oldalon Szabadítsa ki a tömlőt. -Cserélje ki a tejes dobozt. -Zárja be a hűtőszekrény ajtaját. Ha az ajtó hosszabb ideig nyitva állt, a tejes dobozt cserélje ki egy friss, hidegre. -Öblítse át alaposan a tágulási teret vízzel. A tisztítótűvel tegye szabaddá a légzáró elemet, majd alaposan öblítse le vízzel. (ld. 5.2 „Napi tisztítás”, 5.3. lépés, 5-5. oldal).

7 Fejezet

Tartalomjegyzék

fejezet	fejezet címe	oldal
7	További lehetőségek.....	7-2
7.1	Elszámoló rendszer.....	7-2
7.2	Chip-kártyák.....	7-2
7.3	Chip-kártya feltöltő berendezés.....	7-2
7.4	Vízlágyító (Filados / Brita).....	7-2
7.5	Csészemelegítő.....	7-3
7.6	Üzemeltetési információk a speciális készülékekhez (víztartály).....	7-3
7.6.1	A frissvíztartály feltöltése.....	7-3
7.6.2	A szennyvíztartály kiürítése.....	7-4
7.6.3	Üzemeltetési információk friss - és szennyvíztartállyal felszerelt készülékekhez (mobil-járműveken).....	7-4

7 TOVÁBBI LEHETŐSÉGEK

7.1 Elszámoló rendszer

Az elszámoló rendszer segítségével a kávéfőző gép és a kassza összeköthetővé válik. Átala leegyszerűsödik a napi-, heti- és havi elszámolás.



Információ:

- Olvassa el a [8.](#) "Elszámoló rendszerek" című fejezetet.
- További információkat kaphat a gyártó által felhatalmazott ügyfélszolgálatnál.

7.2 Chip-kártyák

A különféle chip-kártyák megkönnyítik a munkafolyamatokat, a termékekhez való hozzáférést, és különféle, előnyös funkciókat nyújtanak a készülék használóinak.



Információ:

- Olvassa el a [2.5.](#) "Chip-kártya funkciók" című fejezetet.
- További információkat kaphat a gyártó által felhatalmazott ügyfélszolgálatnál.

7.3 Chip-kártya feltöltő berendezés

Kiegészítő feltöltő állomás a MONEY chip-kártyákhoz:

- pénz feltöltés
- egyenleg lekérdezés



Információ:

- A chip-kártyákat, mint azt a [8.2.1 "MONEY chip-kártya rendszer"](#) című fejezetben is leírjuk a kávéfőző gép segítségével is fel lehet tölteni (általános jellemző).
- További információkat kaphat a gyártó által felhatalmazott ügyfélszolgálatnál is.

7.4 Vízlágyító (Filados / Brita)

Vízlágyító segítségével jobb és lágyabb vízminőség érhető el. Ezzel elérhető a kávéfőző géphez előírt érték.



Információ:

További információkat kaphat a gyártó által felhatalmazott ügyfélszolgálatnál is.

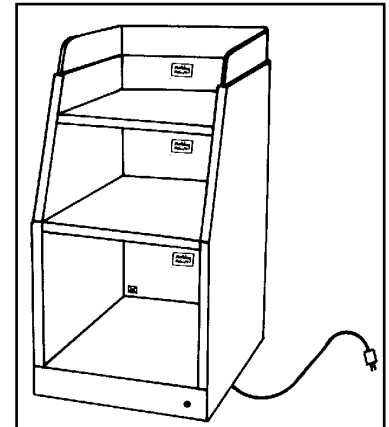
7.5 Csészeemelegítő

A csészeemelegítő egy kiegészítő állványból áll (A csészék nagy mennyiségben előmelegíthetők).



Információ:

További információkat kaphat a gyártó által felhatalmazott ügyfélszolgálatnál is.



7.6 Üzemeltetési információk a speciális készülékekhez (víztartály)

Ez a fejezet olyan kávéfőző gépekről szól, amelyek friss- és szennyvíztartályokkal szerelhetők fel.

7.6.1 A frissvíztartály feltöltése

Ha a vízszint a frissvíztartályban túl alacsony, akkor a világítódíóda a [STOP] gomb mellett villog.

A kijelzőn a következő szöveg jelenik meg:

Keszitm.valaszt.tilt
Viztartaly ueres

Következésképpen járjon el:

1. Szerelje szét a frissvíztartályt!
2. Töltse fel a tartályt tiszta ivóvízzel!
3. Helyezze a tartályt vissza a helyére!
4. Nyomja meg a [STOP] gombot, amivel nyugtázza a kijelzőn megjelenő üzenetet.



Információ:

- Annak érdekében, hogy a vízpumpa ne működjön szárazon, a termékkiadás túl alacsony vízszint esetén szünetel. A folyamatban lévő ital kiadása folytatódik.
- A tisztítóprogram indítása előtt ellenőrizze mindig a tartályban lévő vízszintet!

7.6.2 A szennyvíztartály kiürítése

Ha a szennyvíztartály tele van, akkor a világítódíóda a [STOP] gomb mellett villog. A kijelzőn a következő szöveg jelenik meg:

Keszitm.valaszt.tilt
Haszn.viztart.tele

Következőképpen járjon el:

1. Szerelje szét a szennyvíztartályt
2. Ürítse és öblítse ki a tartályt!
3. Helyezze a tartályt vissza a helyére!
4. Nyomja meg a [STOP] gombot, amivel nyugtázza a kijelzőn megjelenő üzenetet.



Információ:

- A szennyvíznek a tartályból való kifolyását megelőzendő ilyen esetben a termékkiadás szünetel. Amennyiben az üzenet egy termék kiadása közben jelenik meg, akkor ennek a terméknek a kiadása még befejeződik.
- A tisztítóprogram indítása előtt ellenőrizze mindig a szennyvíztartályban lévő vízszintet!

7.6.3 Üzemeltetési információk friss - és szennyvíztartállyal felszerelt készülékekhez (mobiljárműveken)

A tartályok úrtartalma:

- frissvíztartály: 16 liter
- szennyvíztartály: 11 liter

- A frissvíztartályt töltsse fel naponta friss, kifogástalan ivóvízzel.

- Amennyiben a készülék huzamosabb ideig használaton kívül lesz, akkor ürítse és a tisztítsa ki a tartályokat.

- A jármű belsejét tartsa mindig szárazon.

- Mindkét tartályt csak a kijelölt helyükre felállítva szabad üzemeltetni. (a szintérzékelők helyes működése érdekében)

- Ha a mobil járművel helyet szeretne változtatni, akkor csak húzza és ne lökje a járművet.



Veszély!

A jármű nem alkalmas áruszállításra. A gyártó elhárít minden garancia igényt, ha a jármű nem rendeltetésszerű vagy nem az útmutató szerint való üzemeltetése során a járműben kár keletkezik.

8 Fejezet

Tartalomjegyzék

fejezet	fejezet címe	oldal
8	Elszámoló rendszerek.....	8-2
8.1	Az összes elszámoló rendszerbe beilleszthető	8-2
8.1.1	A MASTER chip-kártya.....	8-2
8.1.1.1	Italok vételezése MASTER chip-kártya segítségével.....	8-2
8.2	Elszámolás a készülék belső elszámoló rendszerével	8-3
8.2.1	MONEY chip-kártya rendszer.....	8-3
8.2.1.1	MONEY chip-kártya.....	8-3
8.2.1.1.1	Italok vételezése MONEY chip-kártyával	8-3
8.2.1.2	LOAD chip-kártya	8-5
8.2.1.2.1	Menü pontok	8-5
8.2.1.2.2	PIN-kód megadása.....	8-5
8.2.1.2.3	A MONEY chip-kártya feltöltése	8-6
8.2.1.2.4	A MONEY chip-kártya nullázása	8-7
8.2.1.2.5	MONEY chip-kártya feltöltések forgalma, és törlése.....	8-8
8.2.1.2.6	Chip-kártya információk.....	8-9
8.2.1.2.7	MONEY chip-kártya feloldása	8-10
8.2.1.2.8	MONEY chip-kártya lezárása	8-10
8.2.1.2.9	MONEY történet	8-11
8.2.1.2.10	PIN-kód változtatása	8-12
8.2.1.3	PROGRAM chip-kártya	8-13
8.3	Elszámolás a Self-Service-rendszerekkel	8-13
8.3.1	A zsetonvizsgálók és hasonló rendszerek	8-13
8.3.1.1	Italok elkészítése	8-13
8.3.2	Érmevizsgáló NRIG 13 EMP váltópénz nélkül és hasonló rendszerek (alaptípus)	8-14
8.3.2.1	Italok elkészítése	8-14
8.3.3	Két árszintű érmevizsgáló CF350 Totalisator.....	8-15
8.3.4	Külső elszámolás CSI (Coffee Standard Interface) - kapcsolat az italmérő berendezésekkel.....	8-15
8.3.4.1	Italok elkészítése	8-16
8.3.4.2	PROGRAM chip-kártya	8-16

8 ELSZÁMOLÓ RENDSZEREK



Információ:

Ez a fejezet csak azokra a felhasználóknak szól, akiknek olyan kávéfőző gépük van, amelyen az elszámoló rendszer telepítve van.

A kávéfőző gép használható elszámoló üzemmódban, illetve normál üzemmódban is. Az elszámoló üzemmód működtetéséhez különböző rendszerek és lehetőségek állnak rendelkezésre.

8.1 Az összes elszámoló rendszerbe beilleszthető

8.1.1 A MASTER chip-kártya



Információ:

A MASTER chip-kártyát külön kell igényelni, nem tartozik hozzá a kávéfőző gép alapsomagjához.



A MASTER chip-kártya egy olyan elszámoló chip-kártya, amely minden elszámoló rendszerhez – ugyanúgy a belső, mint a külső elszámoló rendszerhez – hozzáilleszthető. Tulajdonosának lehetővé teszi az italokhoz ingyenesen való hozzájutást anélkül, hogy azt az elszámoló rendszer lekönyvelné.

A MASTER chip-kártyával vételezett italokat csak a készülék és a napi számláló tartja számon.

A MASTER chip-kártyát csak a szervizmérnök vagy Ön a PROGRAM chip-kártya segítségével tudja engedélyezni. (ld. [4.7.1.12, "MASTER chip-kártya bejelentkezés"](#) című fejezetben a [4-37](#) oldalon). Ha a MASTER chip-kártyát több kávéfőző gépre is érvényesíttetni akarja, akkor tegye azt (biztonsági okokból) egyenként.

8.1.1.1 Italok vételezése MASTER chip-kártya segítségével

Az ingyenes italvételezés első lépése: MASTER kártyát helyezze be a kártyaleolvasóba. Majd nyomja meg a kívánt ital gombját és Vegye ki a chip-kártyát a leolvasóból.



1. Nyissa ki az első ajtót. Tegye be a MASTER chip-kártyát a leolvasóba. Zárja be az első ajtót

A kijelzőn a következő szöveg jelenik meg:

Koeveteles 150.50 Keszitm.valasztas	példa
--	-------

Nyomja meg a kívánt italhoz tartozó gombot!

Koeveteles 147.00 1 →	példa
--------------------------	-------

A készülék kiadja a terméket.

2. Nyissa ki az első ajtót. Húzza ki a MASTER chip-kártyát a leolvasóból.. Zárja be az első ajtót.

8.2 Elszámolás a készülék belső elszámoló rendszerével

8.2.1 MONEY chip-kártya rendszer

Szükséges chip-kártyák (nem tartoznak az alapsomaghoz):



- MONEY-A chip-kártya(n)
- MONEY-B chip-kártya (n)
- MONEY-C chip-kártya (n)
- MONEY-D chip-kártya (n)
- MONEY-E chip-kártya (n)
- MONEY-F chip-kártya (n)
- LOAD chip-kártya (ld. 8.2.1.2 "LOAD chip-kártya" című fejezet, 8-5 oldal)
- PROGRAM chip-kártya (ld. 4.7.1 "PROGRAM chip-kártya" című fejezet, 4-28. oldal)
- MASTER chip-kártya (ld. 8.1.1 "A MASTER chip-kártya" című fejezet, 8-2. oldal)

Az ebben a fejezetben leírt funkciók akkor működnek az itt leírtak szerint, ha a készülék készenléti állapotban van, és a napi működéshez megadott alapbeállításokkal van telepítve.

8.2.1.1 MONEY chip-kártya



A MONEY chip-kártya egy olyan kártya, amelyet az italok készülékből való vételezésekor a leolvasóba kell helyezni. A vételezett termék árát a készülék levonja a kártyán található összegből, és a megmaradt egyenleget a kijelzőre kiírja.

A különböző MONEY chip-kártyák (MONEY A - F) csak a hozzájuk tartozó árkategóriákban különböznek. (0%-255% -a programozott árak). Ezeket a százalékokat a szervizmérnök programozhatja az egyes MONEY chip-kártyákhoz a szükségleteknek, kívánásoknak megfelelően.

Egy MONEY chip-kártya több készüléknél is alkalmazható, ami feltételezi, hogy az egyes chip-kártyáknak különböző azonosítójuk van, amit a szervizmérnök állíthat be.

8.2.1.1.1 Italog vételezése MONEY chip-kártyával



Információ:

- Ha a szervizmérnök engedélyezte, akkor lehetséges az italmennyiségek és italfajták előre való kiválasztása.
- A termék kiválasztása után közvetlenül levonja a készülék az érte járó összeget a chip-kártyáról és megmutatja az új egyenleget.
- Amennyiben a MONEY chip-kártya hosszabb ideje (0-99 másodperc: beállítás kérdése) a leolvasóban van, akkor hangjelzés figyelmeztet erre. Ennek célja, hogy figyelmeztessen, hogy a kártya még a leolvasóban van. A szervizmérnök ezt a funkciót ki tudja kapcsolni.

*Tessek varni
Kártya kiveetele

- Több MONEY chip-kártyával való előválasztás nem lehetséges. A készülék először kiadja az első MONEY chip-kártyával rendelt italt, és csak utána fogadja el a második chip-kártyával rendelendő italok sorát.

Koeveteles ####.##
tul keves a hitel

- Ez az üzenet akkor jelenik meg, ha a kártyán található összeg kevesebb, mint a kért ital ára.

Kávé és tejeskávé:



1. Nyissa ki az első ajtót. Tegye be a MONEY chip-kártyát a leolvasóba. Zárja be az első ajtót.
A kijelzőn a következő szöveg jelenik meg:

Koeveteles ####.##
Keszitm.valasztas

2. Tegyen egy vagy két üres csészét a bal vagy a jobb oldali italkiadó alá.
3. Nyomja meg a kívánt termékgomb(ka)t

Koeveteles ####.##
← 1 (4) (8) 1 →

példa: Mindkettő italkiadónál a (4) és (8)-s számú italokat választotta. Mindkettő italkiadónál éppen italkiadás folyik.

4. * **További italok kiválasztása:** hajtsa végre a **Fehler! Verweisquelle konnte nicht gefunden werden.-Fehler! Verweisquelle konnte nicht gefunden werden.** műveleteket.



5. * **Kártya üzemmódhoz való visszatérés:** Nyissa ki az első ajtót. Húzza ki a MONEY chip-kártyát a leolvasóból. Zárja be az első ajtót.
A kijelzőn a következő szöveg jelenik meg:

Hitel uezem
12:00 11.11.2004

példa

Forró víz és gőz



Információ:

- A forró vizet és a gőzt nem lehet előre kiválasztani többször.
- Ha a szervizmérnök úgy programozta a készüléket, akkor a termékgomb kétszeri lenyomásával a forró víz ill. a gőz kiadása leállítható.



Veszély!

- **Forró víz kiadásakor forrázás veszély áll fenn. Kezét, és más testrészeit tartsa távol a kiadás környékétől!**
- **Soha ne tegye a kezét gőzkiadás közben a gőzcső alá! Úgy tartsa az edényt, hogy a folyadék felmelegítés közben ne fröccsenjen a kezére vagy más testrészére!**



1. Nyissa ki az első ajtót. Tegye be a MONEY chip-kártyát a leolvasóba.. Zárja be az első ajtót.
A kijelzőn a következő szöveg jelenik meg:

Koeveteles 152.00
Keszitm.valasztas

példa

2. Tegyen egy üres csészét a forróvíz-kifolyó alá és/vagy merítse bele a gőzcsövet a felhevítendő italt tartalmazó edénybe



3. Nyomja meg a [🚰] gombot és/vagy a [🌫️] gombot.

Koeveteles 150.60
Keszitm.valasztas

példa: A forró víz kiadás ill. a gőzölés árát levonta a készülék a MONEY chip-kártyáról.

A forró vizet és/vagy a gőzt a készülék kiadta.

4. * **További termékek választása:** Hajtsa végre a 2. és 3. lépéseket.



5. * **Kártya üzemmódhoz való visszatérés:** Nyissa ki az első ajtót Húzza ki a MONEY chip-kártyát a leolvasóból. Zárja be az első ajtót. A kijelzőn a következő szöveg jelenik meg:

Hitel uezem	
12:00	11.11.2004

példa

8.2.1.2 LOAD chip-kártya



A LOAD chip-kártya segítségével lehet a MONEY chip-kártyára pénzt feltölteni, illetve az egyenlegét nullázni.



Információ:

- Amennyiben nem áll rendelkezésére LOAD chip-kártya, akkor fel tudja tölteni MONEY chip-kártyáit egy a gyártó által meghatalmazott ügyfélszolgálatnál is.
- A LOAD chip-kártya nem rész kávéfőzőhöz járó alapsomagnak, de megrendelés útján hozzájuthat LOAD chip-kártyájához.

8.2.1.2.1 Menü pontok



- MONEY chip-kártya feltöltés
- MONEY chip-kártya törlés
- MONEY chip-kártya feltöltések forgalma
- MONEY chip-kártya információk
- MONEY chip-kártya lezárása
- MONEY chip-kártya feloldása
- MONEY chip-kártya történet
- PIN-kód változtatása

8.2.1.2.2 PIN-kód megadása

Ha a szerviz mérnök a LOAD chip-kártyát 1. vagy 3. biztonsági szintűre programozza, akkor minden használat előtt meg kell adni a PIN-kódot.



Információ:

- A PIN-kód 4 számjegyből áll, és minden esetben meg kell adni mind a négy jegyet.
- A [Decaf] gomb lenyomásával az aktuális PIN-kód marad érvényben.
- A PIN-kódot csak a megfelelő programozási lépések segítségével aktívvá tenni..
- Az aktuális PIN-kódot a készülék nem mutatja meg.



1. Nyissa ki az első ajtót. Tegye be a LOAD chip-kártyát a leolvasóba. A kijelzőn a következő szöveg jelenik meg, ha az 1. vagy 3. biztonsági fokozat van érvényben a kártyán:

PIN-kod	####
' +/- '	' Decaf '→

[+] [-]

Decaf

2. Használja a [+] vagy [-] gombokat a PIN-kód számjegyeinek megadásához.
3. Nyomja meg a [Decaf] gombot a beállítás megerősítéseként.
4. Ismétlje meg a 2. és 3. lépéseket addig, amíg meg nem adta a PIN-kódot teljesen.

[+] [-]



5. * **A következő menü kiválasztása:** Használja a [+] vagy [-] gombokat.
6. * **Kártya üzemmódhoz való visszatérés:** Húzza ki a LOAD chip-kártyát a leolvasóból. Zárja be az első ajtót. A kijelzőn a következő szöveg jelenik meg:

Hitel uezem
12:00 11.11.2004 példa

8.2.1.2.3 A MONEY chip-kártya feltöltése



[+] [-]

1. Nyissa ki az első ajtót. Tegye be a LOAD chip-kártyát a leolvasóba.
2. Használja a [+] vagy [-] gombokat a menü eléréséhez.

MONEY-kártya toeltes
vegrehajtás 'Decaf'

Decaf

3. Nyomja meg a [Decaf] gombot.

Kartya kiveetele



4. Húzza ki a LOAD chip-kártyát a leolvasóból.

Kartya berakasa
MONEY / LOAD →



5. Tegye be a MONEY chip-kártyát a leolvasóba.

Osszeg ####.## Egyenleg =
Beadas ####.## Befizetés =

[+]

[-]

6. Adja meg a [+] gomb segítségével a befizetendő összeget. A gomb lenyomásával a szervizmérnök által beprogramozott ugrásokkal nő a kívánt befizetendő összeg értéke. A [-] gomb segítségével tudja korrigálni a beadott összeget.

Decaf

7. Nyomja meg a [Decaf] gombot a beállítás megerősítéseként.

Osszeg ####.## → Osszeg ####.##
... Save Done ...

Majd a kijelzőn a következő szöveg jelenik meg:

Kartya kiveetele



8. Húzza ki a MONEY chip-kártyát a leolvasóból.

Kartya berakasa
MONEY / LOAD →

9. * **További MONEY chip-kártyák feltöltése:** Ismételje meg az 5. - 8. lépéseket!



10.* **Vissza a menühöz:** Tegye be a LOAD chip-kártyát a leolvasóba. Használja a [⊕] vagy [⊖] gombokat a menü eléréséhez.

11.* **Kártya üzemmódhoz való visszatérés:** Húzza ki a LOAD chip-kártyát a leolvasóból. Zárja be az első ajtót.
A kijelzőn a következő szöveg jelenik meg:

Hítel uezem		
12:00	11.11.2004	példa

8.2.1.2.4 A MONEY chip-kártya nullázása



[⊕] [⊖]

1. Nyissa ki az első ajtót Tegye be a LOAD chip-kártyát a leolvasóba.

2. Használja a [⊕] vagy [⊖] gombokat a menü eléréséhez:

MONEY-kártya toerles vegrehajtás 'Decaf'

Decaf

3. Nyomja meg a [Decaf].gombot

Kártya kivetele

4. Húzza ki a LOAD chip-kártyát a leolvasóból.

Kártya berakasa MONEY / LOAD →



5. Tegye be a MONEY chip-kártyát a leolvasóba.

MONEY-Kártya toerlees ? 'Decaf'



Decaf

6. Nyomja meg a [Decaf] gombot.

MONEY-Kártya ... Busy ...

Majd a kijelzőn a következő szöveg jelenik meg:

Kártya kivetele

7. Húzza ki a MONEY chip-kártyát a leolvasóból.

Kártya berakasa MONEY / LOAD →



8. * **További MONEY chip-kártyák nullázása:** Ismételje meg az 5. - 7. lépéseket.



[+] [-]

9. * **Vissza a menühöz:** Tegye be a LOAD chip-kártyát a leolvasóba. A [+] vagy [-] gombok segítségével tud új menüt választani.

10. * **Kártya üzemmódhoz való visszatérés:** Húzza ki a LOAD chip-kártyát a leolvasóból. Zárja be az elülső ajtót.

A kijelzőn a következő szöveg jelenik meg:

Hitel uzem
12:00 11.11.2004 példa

8.2.1.2.5 MONEY chip-kártya feltöltések forgalma, és törlése



[+] [-]

1. Nyissa ki az elülső ajtót. Tegye be a LOAD chip-kártyát a leolvasóba.

2. Használja a [+] vagy [-] gombokat a menü eléréséhez:

MONEY-kartya toeltes
Forgalom #####.##

A kijelző az összes MONEY chip-kártya összforgalmát mutatja az utolsó törlés óta.

Decaf

3. Nyomja meg a [Decaf] gombot.

MONEY-kartya toeltes
löschen ? ' Decaf '

Decaf

4. Nyomja meg még egyszer a [Decaf]. gombot

MONEY-kartya toeltes
... Done ...'

Ezek után a következő szöveg jelenik meg a kijelzőn:

MONEY-kartya toeltes
Forgalom #####.##

[+] [-]

5. * **Következő menü kiválasztása**

6. Használja a [+] vagy [-] gombokat.



7. * **Kártyaüzemmódhoz való visszatérés:** Húzza ki a LOAD chip-kártyát a leolvasóból. Zárja be az elülső ajtót.

A kijelzőn a következő szöveg jelenik meg:

Hitel uzem
12:00 11.11.2004 példa

8.2.1.2.6 Chip-kártya információk

Ezen funkció segítségével lekérdezhető a MONEY chip-kártya egyedi száma. Ha például egy MONEY chip-kártya elveszik, akkor a megtalálás után ezen szám alapján meghatározható a tulajdonosa, amennyiben a chip-kártya kiadásakor feljegyzésre került, hogy melyik chip-kártya kihez tartozik.



[+] [-]

Decaf



[+] [-]



1. Nyissa ki az elülső ajtót. Tegye be a LOAD chip-kártyát a leolvasóba.

2. Használja a [+] vagy [-] gombokat a menü eléréséhez:

MONEY-kártya info
kijelzés 'Decaf'

3. Nyomja meg a [Decaf] gombot.

Kártya kivetele

4. Húzza ki a LOAD chip-kártyát a leolvasóból.

Kártya berakasa
MONEY / LOAD →

5. Tegye be a MONEY chip-kártyát a leolvasóba.

MONEY-A 55
Card-Nr. 13029

példa:
MONEY A = árkategória
55 = vételezett termékek száma
Card-Nr. = kártyaszám

6. Húzza ki a MONEY chip-kártyát a leolvasóból.

Kártya berakasa
MONEY / LOAD →

7. * **További MONEY chip-kártyák információinak lekérdezése:** Ismételje meg az 5-6.lépéseket.

8. * **Vissza a menühöz:** egye be a LOAD chip-kártyát a leolvasóba. Használja a [+] vagy [-] gombokat a következő menü eléréséhez.

8. * **Kártya üzemmódhoz való visszatérés:** Vegye ki a LOAD chip-kártyát a leolvasóból. Zárja be az elülső ajtót.
A kijelzőn a következő szöveg jelenik meg:

Hitel uezem
12:00 11.11.2004

példa

8.2.1.2.7 MONEY chip-kártya feloldása



1. Nyissa ki az elülső ajtót. Tegye be a LOAD chip-kártyát a leolvasóba.
2. Használja a [+] vagy [-] gombokat a menü eléréséhez:

MONEY-kártya enged.
vegrehajtás 'Decaf'

Decaf

3. Nyomja meg a [Decaf] gombot.

Kártya kivetele



4. Vegye ki a LOAD chip-kártyát a leolvasóból.

Kártya berakasa
MONEY / LOAD →



5. Tegye be a MONEY chip-kártyát a leolvasóba.

MONEY-Kártya
engedelyezés

Ezek után a kijelzőn megjelenik a következő üzenet:

Kártya kivetele



6. Vegye ki a MONEY chip-kártyát a leolvasóból.

Kártya berakasa
MONEY / LOAD →

7. * **További MONEY chip-kártyák feloldása:** Tegye be a MONEY chip-kártyát a leolvasóba.



[+] [-]

8. * **Vissza a menühöz:** Tegye be a LOAD chip-kártyát a leolvasóba. Használja [+] vagy [-] gombokat a következő menü eléréséhez.

9. * **Kártya üzemmódhoz való visszatérés:** Vegye ki a LOAD chip-kártyát a leolvasóból. Zárja be az elülső ajtót. A kijelzőn a következő szöveg jelenik meg:

Hitel uzem
12:00 11.11.2004

példa

8.2.1.2.8 MONEY chip-kártya lezárása



1. Nyissa ki az elülső ajtót. Tegye be a LOAD chip-kártyát a leolvasóba.
2. Használja a [+] vagy [-] gombokat a menü eléréséhez:

MONEY-kártya tiltas
vegrehajtás 'Decaf'

Decaf

3. Nyomja meg a [Decaf] gombot.

Kartya kivetele



4. Vegye ki a LOAD chip-kártyát a leolvasóból.

Kartya berakasa
MONEY / LOAD →



5. Tegye be a MONEY chip-kártyát a leolvasóba.

MONEY-Kartya
tiltva

A következő szöveg jelenik meg a kijelzőn:

Kartya kivetele



6. Vegye ki a MONEY chip-kártyát a leolvasóból.

Kartya berakasa
MONEY / LOAD →

7. * **További MONEY chip-kártyák lezárása:** Tegye be a MONEY chip-kártyát a leolvasóba.



[+] [-]

8. * **Vissza menühöz:** Tegye be a LOAD chip-kártyát a leolvasóba. Használja a [+] vagy [-] gombokat a következő menü kiválasztásához:

9. * **Kártya üzemmódhoz való vissztérés:** Vegye ki a LOAD chip-kártyát a leolvasóból. Zárja be az elülső ajtót.
A kijelzőn a következő szöveg jelenik meg:

Hitel uzem
12:00 11.11.2004 példa

8.2.1.2.9 MONEY történet

A következő funkció segítségével Ön a következő adatokat tudja a bejelentkezett MONEY chip-kártyáról megtudni:

- Az első sorban a kártya szám - (Nr. 1 - 20) és az azonosítószám
- A második sorban az utolsó forgalom dátuma és ideje.
- Egyenleg



1. Nyissa ki az elülső ajtót. Tegye be a LOAD chip-kártyát a leolvasóba.

2. Használja a [+] vagy [-] gombokat a menü eléréséhez:

MONEY elozmeeny
kijelzes 'Decaf'

Decaf

3. Nyomja meg a [Decaf] gombot.

Nr. 1 13029
08:00 31.12.2004

példa:

1. sor: kártyaszám és azonosítószám
2. sor: Az utolsó forgalom dátuma és ideje

[+] [-]

4. További MONEY chip-kártyákról tudhatja meg a fenti információkat, amennyiben a [+] vagy [-] gombokkal lapozgat.

Decaf

5. Az egyenleget a [Decaf] gomb lenyomása után láthatja.

Nr. 1	13029
Oösszeg	145.50

példa:

1. sor: kártya és azonosítószám
2. sor: egyenleg

Valamennyi idő után megjelenik a 3. lépésben bemutatott szöveg a kijelzőn.



6. **Kártya üzemmódhoz való visszatérés:** Vegye ki a LOAD chip-kártyát a leolvasóból. Zárja be az elülső ajtót.

A következő szöveg jelenik meg e kijelzőn:

Hitel uezem	
12:00	11.11.2004

példa

8.2.1.2.10 PIN-kód változtatása



Információ:

- A PIN-kód 4 számjegyből áll, és minden esetben meg kell adni mind a négy jegyet.
- A [Decaf] gomb lenyomásával az aktuális PIN-kód marad érvényben.
- Az aktuális PIN-kódot a készülék nem mutatja meg.



1. Nyissa ki az elülső ajtót. Tegye be a LOAD chip-kártyát a leolvasóba.
2. Használja a [+] vagy [-] gombokat a menü eléréséhez:

PIN-kod változtat vegrehajtás 'Decaf'	
--	--

Az aktuális PIN-kódot a készülék nem mutatja meg.

[+] [-]

3. A [+] vagy [-] gombok segítségével adja meg az PIN-kód első számjegyét:

PIN-kod	####
' +/- '	' Decaf '→

példa: A kurzor a számsor első jegye alatt áll.

Decaf

4. Nyomja meg a [Decaf] gombot a beállítás megerősítéseként.
5. Ismétlje meg a 3. és 4 lépéseket addig, amíg meg nem adta a PIN-kódot teljesen.

[+] [-]

6. * **Következő menü kiválasztása:** Használja a [+] vagy [-] gombokat



STOP

7. * **Kártya üzemmódhoz való visszatérés:** Vegye ki a LOAD chip-kártyát a leolvasóból. Nyomja meg a [STOP] gombot. Zárja be az elülső ajtót. a kijelzőn a következő szöveg jelenik meg:

Hitel uezem	
12:00	11.11.2004

példa

8.2.1.3 PROGRAM chip-kártya



Információ:

- A PROGRAM chip-kártya nem része a kávéfőző géphez tartozó alapsomagnak, csak külön megrendelés alapján szállítható.
- A PROGRAM chip-kártya használata és a való programozás lépései a [4.7.1 "PROGRAM chip-kártya"](#) című fejezetben, [4-28.](#) oldalon részletesen megtalálható.

8.3 Elszámolás a Self-Service-rendszerekkel

8.3.1 A zsetonvizsgálók és hasonló rendszerek

Szükséges chip-kártya: nincs



Információ:

- Lehetőség: MASTER chip-kártya (ld. [8.1 Az összes elszámoló rendszerbe beilleszthető](#) című fejezetben, a [8-1](#) oldalon).
- A kávéfőző gépen párhuzamosan futhat a zseton és a MONEY chip-kártya üzemmód, amennyiben ezt a szervizmérnök lehetővé tette.

Az ebben fejezetben leírt funkciók akkor működnek az itt leírtak szerint, ha a készülék készenléti állapotban van, és a napi működéshez megadott alapbeállításokkal van telepítve.

8.3.1.1 Italok elkészítése



Információ:

- Akár több zseton is be lehet dobni. A termék kiválasztásakor, amennyiben a szervizmérnök ezt így állította be, a termék árának megfelelő zsetonok számát a készülék levonja a bedobott zsetonok számából.
- Lehetséges, hogy valamely ital kiválasztása esetén több zsetont (max. 5 db) is be kell dobni.
- Ahhoz, hogy a zsetonvizsgáló a zsetont be tudja venni a kávéfőző gépnek bekapcsolt állapotban, az elszámoló rendszernek pedig szabad állapotban kell lennie (amennyiben le van zárva, akkor felszabadíthatja PROGRAM kártyája segítségével: ld. [4.7.1.3 "Elszámoló üzemmód felszabadítása vagy lezárása"](#) című fejezetben, [4-30](#) oldalon).
- Túl sok zseton bedobása esetén nincsen lehetőség a zsetonok visszavételéhez. Nincsen pénz- vagy zsetonvisszaadás.



Figyelem!

A kávéfőző gép kikapcsolása esetén a már bedobott zsetonok elvesznek.

Alapállapotban a kijelzőn a következő jelenik meg:

Hitel uezem 12:00 11.11.2004	példa
--	-------

1. Dobja be a zsetont a zsetonvizsgálóba.

Zseton limit 1 Keszitm.valasztas	példa
---	-------

2. Nyomja meg a kívánt ital gombját. Már is kapja a terméket.

8.3.2 Érmevizsgáló NRIG 13 EMP váltópénnélkül és hasonló rendszerek (alaptípus)

Szükséges chip-kártya: nincs



Információ:

- Lehetőség: MASTER chip-kártya (ld. [8.1 Az összes elszámoló rendszerbe beilleszthető](#) című fejezetben, a [8-1](#) oldalon).
- Lehetőség: PROGRAM chip-kártya: Az árak változtatásához, feloldásához, és lezárásához, és az elszámoló rendszerhez.

Az ebben fejezetben leírt funkciók akkor működnek az itt leírtak szerint, ha a készülék készenléti állapotban van, és a napi működéshez megadott alapbeállításokkal van telepítve. Amennyiben az érmevizsgáló egy zsetonra is be van állítva, akkor akár érme és zseton elfogadóként is funkcionálhat. Minden termékhez adott, hogy mennyi érme, vagy mennyi zseton szükséges hozzá. Ezen készüléket akár zsetonvizsgálóként is lehet használni, ha az összes érme zárolva van.

8.3.2.1 Italak elkészítése



Információ:

- A több árszinten működő érmevizsgálókról bővebb információt ad a gyártó által meghatalmazott ügyfélszolgálat.
- Ahhoz, hogy az érmevizsgáló az érmét be tudja venni a kávéfőző gépnek bekapcsolt állapotban, az elszámoló rendszernek pedig szabad állapotban kell lennie. (amennyiben le van zárva, akkor felszabadíthatja PROGRAM kártyája segítségével: ld. [4.7.1.3 "Elszámoló üzemmód felszabadítása vagy lezárása"](#) című fejezetben, [4-30](#) oldalon).
- Túl sok érme bedobása esetén nincsen lehetőség az érmék visszavételéhez. Nincsen pénz- vagy zsetonvisszaadás



Figyelem:

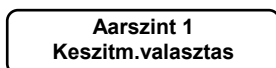
A kávéfőző gép kikapcsolása esetén a már bedobott zsetonok elvesznek.

Alapállapotban a kijelzőn a következő szöveg látható:

Penz bedobasa 12:00 11.11.2004	példa
--	-------

1. Dobja be a szükséges összeget az érmevizsgálóba.
Figyelem: Csak olyan érméket használjon, amelyeket az érmevizsgáló elfogad.

Zsetonbedobás:

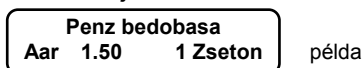


Érmebedobás:



2. Nyomja meg a kívánt termék gombját. Már is megkapja a terméket.

Ha nem elég az érmék illetve a zsetonok értéke a termék kiválasztásakor, akkor a kijelzőn a következő üzenet jelenik meg:



8.3.3 Két árszintű érmevizsgáló CF350 Totalisator



Információ:

- Az érmevizsgáló 2 árszinttel képes dolgozni, ha a szervizmérnök ill. a gyár ezt beállította.
- Bedobta a pénzt ill. a zsetonokat. Amikor Ön az első árszintet eléri, akkor választhat az első árszinten lévő termékek közül. Ha Ön egy a 2. árszinten lévő terméket választ, akkor a kijelzőn a következő üzenet jelenik meg:
"Kredit nicht ausreichend" (Nincs ennyi pénz bedobva)
- Ha eléri a második árszintet, akkor már bármely termék választható.
- Amikor megkapja a terméket, akkor a maradék pénz törlődik, így elveszíti azt. Nincs zseton- vagy pénzvisszaadás.

8.3.4 Külső elszámolás CSI (Coffee Standard Interface) - kapcsolat az italmérő berendezésekkel

szükséges chip-kártya: keine

A pincér azonosítása a külső rendszeren keresztül történik. A kávéfőző készülék amennyiben a pincér azonosítása megtörtént egy szabad jelet kap az elszámoló rendszertől. A termékek kiadása közben a kávéfőző gép elküldi a kasszának a vételezett termékek termékszámát és darabszámát, ahol azok a pincér nevéhez könyveltetnek.

A kávéfőző gép a külső elszámoló rendszerrel és egy italmérő berendezésen keresztül a kasszához van kötve.



Információ:

Lehetőség: MASTER chip-kártya (ld. [8.1 Az összes elszámoló rendszerbe beilleszthető](#) című fejezetben, a [8-1](#) oldalon).

Az ebben fejezetben leírt funkciók akkor működnek az itt leírtak szerint, ha a készülék készenléti állapotban van, és a napi működéshez megadott alapbeállításokkal van telepítve.

8.3.4.1 Italok elkészítése



Információ:

Az elszámoló rendszer rendeltetésszerű működéséhez a kávéfőző gépnek bekapcsolt állapotban, az elszámoló rendszernek pedig szabad állapotban kell lennie. (amennyiben le van zárva, akkor felszabadíthatja PROGRAM kártyája segítségével: ld. [4.7.1.3 "Elszámoló üzemmód felszabadítása vagy lezárása"](#) című fejezetben, [4-30](#) oldalon).

Alapállapotban a következő szöveg látható a kijelzőn:

Pincer engedely		
12:00	11.11.2004	példa

1. Miután a pincér beadta a ceruzáját az italmérő berendezésbe:

Keszitm.valasztas		
12:00	11.11.2004	példa

2. Nyomja meg a termékgombot. Már is kapja a terméket.

8.3.4.2 PROGRAM chip-kártya



Információ:

- A PROGRAM chip-kártya nem része a kávéfőző géphez tartozó alapcsomagnak, csak külön megrendelés alapján szállítható.
- A PROGRAM chip-kártya használata és a való programozás lépései a [4.7.1 "PROGRAM chip-kártya"](#) című fejezetben, [4-28.](#) oldalon részletesen megtalálható.



9 Fejezet

Tartalomjegyzék

fejezet	fejezet címe	oldal
9	Függelék.....	9-2
9.1	Megfelelőségi Nyilatkozat.....	9-2
9.2	Tisztítószeres.....	9-3
9.2.1	Napi tisztítószeres.....	9-3
9.2.2	Heti tisztítószeres.....	9-4
9.2.3	Tisztítótableta a kávéfőző géphez.....	9-5
9.3	A gőzölő és az átfolyó melegítő teljesítményjellemzői.....	9-6
9.3.1	Gőzölő (SE - DA... típus).....	9-6
9.3.2	Átfolyó vízmelegítő (SE - DA... típus).....	9-6
9.3.3	Átfolyó vízmelegítő baloldali kávévízhez (SE - DA...típus).....	9-6
9.3.4	Átfolyó vízmelegítő jobboldali kávévízhez (SE - DA...típus).....	9-6
9.4	Környezetvédelmi szempontok.....	9-7

9 Függelék

9.1 Megfelelőségi Nyilatkozat



Ez a termék megfelel az EU-irányelvekben meghatározott követelményeknek.

73/23/EGK Elektromos üzemi berendezések meghatározott feszültséghatárokon belül történő alkalmazásra.
89/336/EGK Elektromágneses összeférhetőség

A Megfelelőségi Nyilatkozatot az alábbi címen lehet kérni:

M. Schaerer AG
Gewerbstrasse 15
CH-3302 Moosseedorf
Telefon: ++41 031 85 85 111
Fax: : ++41 031 85 85 140
E-Mail: info@schaerer.com
Internet: <http://www.schaerer.com>

9.2 Tisztítószer

9.2.1 Napi tisztítószer



Figyelem!

Mielőtt használná a tisztítószeret, olvassa el a csomagolásukon található tájékoztatót és a biztonsági adatlapot. ("HEALTH & SAFETY DATA SHEET") Amennyiben nincs a birtokában biztonsági adatlap, kérje a forgalmazó cégtől.

Felhasználási cél: Tejvezeték-rendszer napi tisztítása.

Alak, szag: ld. Biztonsági adatlapon ("HEALTH & SAFETY DATA SHEET")

Alkalmazás:

- A „napi tisztítószer” gyermekektől és illetéktelen személyektől távol tartandók.
- Nem szabad bevenni!
- Soha ne keverje a “napi tisztítószer” a “heti tisztítószerrel” vagy savval!
- Vízzel történő hígítás esetén először a (20°C-nál nem melegebb) vizet, majd a tisztítószerrel töltsse a tartályba.
- A tisztításhoz használja a csomagban lévő tartályt.
- A “napi tisztítószerrel” végzett munka során ügyeljen a megfelelő szellőztetésre.

Információ vész esetére:

Érdeklődjön a forgalmazó cégnél vagy a forgalmazó által felhatalmazott ügyfélszolgálatnál a vészhelyzet esetén az országban hívható telefonszámokról (Toxikológiai Információs Központ).

Ha az Ön országában nincs ilyen jellegű vagy ehhez hasonló intézmény, vészhelyzet esetén illetve felvilágosításért hívja az alábbi svájci számot:

++41 01 251 51 51 (Toxikológiai Információs Központ)

Elsősegély: ld. Biztonsági adatlapon ("HEALTH & SAFETY DATA SHEET")



Információ:

Fontos információ a kezelő orvos részére:

Ha lehetséges, mutassa meg a kezelőorvosnak a tisztítószer csomagolásán lévő tájékoztatót vagy a biztonsági adatlapot.

A “napi tisztítószer” tárolása

- Gyermekektől és illetéktelenektől elzárva tartandó.
- Fénytől és melegtől védett helyen tárolandó.
- Ne keverje a tisztítószereket!
- Nem szabad a „heti tisztítószerekkel” és/vagy savakkal közös felfogó edényben tárolni.
- Nem szabad élelmiszerrel és élvezeti cikkekkel közös helyen tárolni.
- Csak az eredeti tartályban ill. csomagolásban tárolandó.
- A tisztítószerek tárolására vonatkozó, érvényes, helyi és törvényi előírásokat tartsa be!

9.2.2 Heti tisztítószer



Figyelem!

Mielőtt használná a tisztítószeret, olvassa el a csomagolásukon található tájékoztatót és a biztonsági adatlapot. ("HEALTH & SAFETY DATA SHEET") Amennyiben nincs a birtokában biztonsági adatlap, kérje a forgalmazó cégtől.

Felhasználási cél: Tejvezeték-rendszer heti tisztítása.

Alak, szag: ld. Biztonsági adatlapon ("HEALTH & SAFETY DATA SHEET")

Alkalmazás:

- A „heti tisztítószer” gyermekektől és illetéktelen személyektől távol tartandók.
- Nem szabad bevenni!
- Soha ne keverje a „heti tisztítószer” a „napi tisztítószerrel” vagy savval!
- Vízrel történő hígítás esetén először a (20°C-nál nem melegebb) vizet, majd a tisztítószerrel töltsse a tartályba.
- A tisztításhoz használja a csomagban lévő tartályt.
- A „heti tisztítószerrel” végzett munka során ügyeljen a megfelelő szellőztetésre.

Információ vész esetére:

Érdeklődjön a forgalmazó cégnél vagy a forgalmazó által felhatalmazott ügyfélszolgálatnál a vészhelyzet esetén az országban hívható telefonszámokról (Toxikológiai Információs Központ).

Ha az Ön országában nincs ilyen jellegű vagy ehhez hasonló intézmény, vészhelyzet esetén illetve felvilágosításért hívja az alábbi svájci számot:

++41 01 251 51 51 (Toxikológiai Információs Központ)

Elsősegély: ld. Biztonsági adatlapon ("HEALTH & SAFETY DATA SHEET")



Információ:

Fontos információ a kezelő orvos részére:

Ha lehetséges, mutassa meg a kezelőorvosnak a tisztítószer csomagolásán lévő tájékoztatót vagy a biztonsági adatlapot.

A „heti tisztítószer” tárolása

- Gyermekektől és illetéktelenektől elzárva tartandó.
- Fénytől és melegtől védett helyen tárolandó.
- Ne keverje a tisztítószereket!
- Nem szabad a „napi tisztítószerekkel” és/vagy savakkal közös felfogó edényben tárolni.
- Nem szabad élelmiszerrel és élvezeti cikkekkel közös helyen tárolni.
- Csak az eredeti tartályban ill. csomagolásban tárolandó.
- A tisztítószerek tárolására vonatkozó, érvényes, helyi és törvényi előírásokat tartsa be!

9.2.3 Tisztítótabletta a kávéfőző géphez



Figyelem!

Mielőtt használná a tisztítószeret, olvassa el a csomagolásukon található tájékoztatót és a biztonsági adatlapot. ("HEALTH & SAFETY DATA SHEET") Amennyiben nincs a birtokában biztonsági adatlap, kérje a forgalmazó cégtől.

Felhasználási cél: A kávévezeték-rendszer napi tisztítása.

Alak, szag: ld. Biztonsági adatlapon ("HEALTH & SAFETY DATA SHEET")

Alkalmazás:

- A tisztítótabletta gyermekektől és illetéktelen személyektől távol tartandók.
- Nem szabad bevenni!
- Ne egyen és igyon a tisztítótabletta használata közben.
- Szünetek előtt és a tisztítótabletta érintése után azonnal mosson kezet és arcot.
- Soha ne keverje a folyékony vagy por alakú tisztítószerrel vagy savval!

Információ vész esetére:

Érdeklődjön a forgalmazó cégnél vagy a forgalmazó által felhatalmazott ügyfélszolgálatnál a vészhelyzet esetén az országban hívható telefonszámokról (Toxicológiai Információs Központ).

Ha az Ön országában nincs ilyen jellegű vagy ehhez hasonló intézmény, vészhelyzet esetén illetve felvilágosításért hívja az alábbi svájci számot:

++41 01 251 51 51 (Toxicológiai Információs Központ)

Elsősegély: ld. Biztonsági adatlapon ("HEALTH & SAFETY DATA SHEET")



Információ:

Fontos információ a kezelő orvos részére:

Ha lehetséges, mutassa meg a kezelőorvosnak a tisztítószer csomagolásán lévő tájékoztatót vagy a biztonsági adatlapot.

A tisztítótabletta tárolása:

- Gyermekektől és illetéktelenektől elzárva tartandó.
- Fénytől, melegtől és nedvességtől védett helyen tárolandó.
- Savtól és lúgtól elkülönítve tárolandó.
- Csak az eredeti csomagolásban tárolandó.
- Nem szabad élelmiszerrel és élvezeti cikkekkel közös helyen tárolni.
- A tisztítószer tárolására vonatkozó, érvényes, helyi és törvényi előírásokat tartsa be!

9.3 A gőzölő és az átfolyó melegítő teljesítményjellemzői

Adatok a ... számú készülékhez:	9.3.1	9.3.2	9.3.3	9.3.4
A gyártó jelzése:	DA	HW	HW	HW
Használat közbeni túlnyomás	2,5 bar	2,5 bar	2,5 bar	2,5 bar
Enged. üzemi túlnyomás	p max 12 bar	12 bar	12 bar	12 bar
Próbanyomás	24 bar	24 bar	24 bar	24 bar
Enged. üzemi hőmérséklet	T max 192 °C	192 °C	192 °C	192 °C
Min. üzemi hőmérséklet	T min 10 °C	10 °C	10 °C	10 °C
Üzemi hőmérséklet	140 °C	95 °C	95 °C	95 °C
Víztartalom	Térfogat 0,8 l	1,25 l	0,8 l	0,8 l
Gyártási év	20..	20..	20..	20..
Gyártási szám	.....	.....	.....	.....

9.3.1 Gőzölő (SE - DA... típus)

M. Schaerer AG, CH-3302 Moosseedorf					
Típus :	DA	Gy.szám:	.....	Gyárt.év :	20..
pmax :	12 bar	Tmax :	192 °C	Térfogat :	0.8 l
U :	230 VAC	Tmin :	10 °C	P :	3000 W
f :	50/60 Hz	Az SVTI és TÜV előírások szerint tervezve és kivitelezve			

9.3.2 Átfolyó vízmelegítő (SE - DA... típus)

M. Schaerer AG, CH-3302 Moosseedorf					
Típus :	HW	Gy.szám:	.....	Gyárt.év :	20..
pmax :	12 bar	Tmax :	192 °C	Térfogat :	1.25 l
U :	230 VAC	Tmin :	10 °C	P :	2x3000 W
f :	50/60 Hz	Az SVTI és TÜV előírások szerint tervezve és kivitelezve			

9.3.3 Átfolyó vízmelegítő baloldali kávévízhez (SE - DA...típus)

M. Schaerer AG, CH-3302 Moosseedorf					
Típus :	HW	Gy.szám:	.....	Gyárt.év :	20..
pmax :	12 bar	Tmax :	192 °C	Térfogat :	0.8 l
U :	230 VAC	Tmin :	10 °C	P :	3000 W
f :	50/60 Hz	Az SVTI és TÜV előírások szerint tervezve és kivitelezve			

9.3.4 Átfolyó vízmelegítő jobboldali kávévízhez (SE - DA...típus)

M. Schaerer AG, CH-3302 Moosseedorf					
Típus :	HW	Gy.szám:	.....	Gyárt.év :	20..
pmax :	12 bar	Tmax :	192 °C	Térfogat :	0.8 l
U :	230 VAC	Tmin :	10 °C	P :	3000 W
f :	50/60 Hz	Az SVTI és TÜV előírások szerint tervezve és kivitelezve			

9.4 Környezetvédelmi szempontok

Csomagolás: A készülékeket újrahasznosítható kartonokban és raklapokon szállítják.

Karbantartásnál használt alkatrészek:

A szerviznél kicserélt alkatrészeket lehetőség szerint feldolgozzák, és újra felhasználják.

Kávészacc: A zacskiókban lévő kávézaccot felhasználhatják a kertben vagy komposztálhatják.

Tisztítószer:



Környezetvédelem!

Amennyiben nincs lehetőség az értékesítésre, a tisztítószereket és göngyölegeiket a biztonsági adatlap ("HEALTH & SAFETY DATA SHEET") adatai alapján, a helyi, törvényes előírások szerint, szakszerűen ártalmatlanítani kell.

Energiafogyasztás: Az energiafogyasztás megfelel a készülék tervezésénél érvényes műszaki színvonalnak.

Ártalmatlanítás:

Környezetvédelem!

A készülékeket a helyi és törvényes előírásoknak megfelelően, szakszerűen kell ártalmatlanítani.

10. Index

A B C D E F G H I J K L M N P R S T U V Z

fejezet címe	fejezet	oldal
A Index		
A be és kikapcsolás idopontjainak (kapcsoló-óra) beállítása	4.6.2.10	4-24
A CHEF chip-kártya menü pontjai	4.6.2.1	4-18
A chip-kártya olvasóba helyezése	4.6.1	4-18
A dátum beállítása	4.6.2.9	4-23
A forró víz, goz, forró tej és a tejhab mennyiségének beállítási	4.6.2.7	4-22
A frissvíztartály feltöltése	7.6.1	7-3
A gőzölő és az átfolyó melegítő teljesítményjellemzői	9.3	9-6
A hutoszokrény ápolása	5.5	5-24
A hutoszokrény és a vízmelegítő hőmérsékletének megtekintése	4.7.4.2	4-42
A hutoszokrény leolvasztása	5.4	5-24
A kávé illetve tea adagok számának lekérdezése	4.6.2.2	4-19
A kávéfőző adatainak a chip-kártyára való lementése	4.6.3.2	4-27
A kávéfőző adatainak a chip-kártyáról való feltöltése	4.6.3.3	4-28
A kávéfőző gép adatai	2.1	2-2
A kávéfőző gép bekapcsolása	4.4.4.2	4-7
A kávéfőző gép elhelyezésének feltételei	3.6.2	3-15
A kávéfőző gép felhasználási céljai	2.1.6	2-7
A kávéfőző gép használatba vétele az első alkalommal	3.6.1	3-15
A kávéfőző gép hibaüzenetei	6.1.1	6-2
A kávéfőző gép kezelőgombjai	2.1.2	2-3
A kávéfőző gép kivitelezése	2.3.1	2-10
A kávéfőző gép lehetőségei	2.3.4	2-11
A kávéfőző gép tartozékai	2.3	2-10
A kávéfőző gép telepítése	3.2.2	3-1
A kávéfőző gép üzemi adatai	2.2	2-8
A kávéfőző gép üzemmódjai	4.2	4-4
A kávéfőző készülék leszerelése	4.5.3	4-17
A kávéorlemény mennyiségének beállítása	4.6.2.5	4-20
A készülék belseje	2.1.4	2-5
A készülék üzemkész állapotba helyezése	4.4.4	4-7
A kijelző nyelvének átállítása	4.6.2.13	4-26
A kijelzőn megjelenő hibaüzenetek	6.1	6-2
A MASTER chip-kártya	8.1.1	8-2
A MONEY chip-kártya feltöltése	8.2.1.2.3	8-6
A MONEY chip-kártya nullázása	8.2.1.2.4	8-7
A PROGRAM chip-kártya menü pontjai	4.7.1.1	4-29
A SAVE-DATA PLUS chip-kártya menü pontjai	4.6.3.1	4-27
A számláló törlése	4.6.2.3	4-19
A szennyvíztartály kiürítése	7.6.2	7-4
A szerviz hívása	4.6.2.12	4-26
A tejes doboz kicserélése illetve a tej utántöltése	4.4.3	4-6
A termékek árának ill. a cikkszám változtatása (a külső elszámoló rendszerben CCI/CSI)	4.7.1.7	4-34
A tisztítás funkció elindításának eltolása	4.7.4.1	4-42
A víz és tejadagok beállítása kávéhoz	4.6.2.6	4-21
A zsetonvizsgálók és hasonló rendszerek	8.3.1	8-13
Alap chip-kártyák	2.5.1	2-13

fejezet címe	fejezet	oldal
A Index		
Alaptartozékok (alapsomag tartalmazza)	2.3.2.....	2-10
Általános	1.1.....	1-2
Általános leírás	2.1.1.....	2-2
Árváltoztatás	4.7.1.4.....	4-31
Átfolyó vízmelegítő (SE – DA... típus).....	9.3.2.....	9-6
Átfolyó vízmelegítő baloldali kávévízhez (SE – DA...típus)	9.3.3.....	9-6
Átfolyó vízmelegítő jobboldali kávévízhez (SE – DA...típus)	9.3.4.....	9-6
Az egy hónap alatt kiadott adagok számának lekérdezése	4.6.2.4.....	4-20
Az előlso ajtó kinyitása	2.1.3.....	2-4
Az ido beállítása	4.6.2.8.....	4-23
Az összes elszámoló rendszerbe beillesztheto.....	8.1.....	8-2
B Index		
Balesetvédelem	1.3.....	1-3
Belsőtisztítás.....	5.2.1.....	5-3
Belsőtisztítás és a tejezeték-rendszer tisztítása.....	5.3.1.....	5-14
Bevezetés	4.1.....	4-3
Biztonsági útmutatások	1.....	1-2
C Index		
CHEF chip-kártya	4.6.2.....	4-18
Chip-kártya feltölto berendezés.....	7.3.....	7-2
Chip-kártya funkciók	2.5.....	2-12
Chip-kártya információk.....	8.2.1.2.6.....	8-9
Chip-kártyák.....	7.2.....	7-2
Chip-kártyák az elszámoló üzemmódhoz.....	2.5.3.....	2-14
Chip-kártyákhoz tartozó hibaüzenetek:	6.1.2.....	6-7
COFFEE TEST-kártya.....	4.7.3.....	4-41
Csészemelegítő	7.5.....	7-3
D Index		
Darálás mennyiségére vonatkozó tesztprogram.....	4.7.3.2.....	4-41
Duplagomb (2x)	4.4.8.....	4-10
E Index		
Egyebek.....	2.4.3.....	2-12
Ellenorzés	4.4.4.1.....	4-7
Eloszó	1.1.....	1-2
Elszámolás a Self-Service-rendszerekkel.....	8.3.....	8-13
Elszámolás a készülék belso elszámoló rendszerével.....	8.2.....	8-3
Elszámoló rendszer	7.1.....	7-2
Elszámoló rendszerek	8.....	8-2
Elszámoló üzemmód engedélyezése vagy lezárása.....	4.7.1.3.....	4-30

fejezet címe	fejezet	oldal
E Index		
Energiafelhasználás	2.2.3	2-8
Érmevizsgáló NRIG 13 EMP váltópénz nélkül és hasonló rendszerek (alaptípus)	8.3.2	8-14
Extra tartozékok (alapsomag nem tartalmazza)	2.3.3	2-11
F Index		
Fontos általános utasítások a tisztításhoz.....	5.1	5-2
Forró víz kiadása	4.4.12	4-14
Függelék.....	9	9-2
G Index		
Gombok feloldása.....	4.7.2.3	4-40
Gombok lezárása	4.7.2.2	4-39
Goz vételezése.....	4.4.13	4-15
Gőzölő (SE – DA... típus)	9.3.1	9-6
H Index		
Használat vége / a készülék kikapcsolása	4.4.14	4-16
Használatbavétel	3.6	3-15
Helye	3.2.1	3-1
Heti tisztítás	5.3	5-14
Heti tisztítószer	9.2.2	9-4
Hibák és hibaüzenetek	6	6-2
Hibák hibaüzenet nélkül	6.2	6-8
Higiénia.....	1.4	1-5
Hosszabb üzemszünet	4.5	4-17
Hosszabb üzemszünet	5.5.1	5-2
I Index		
Italfajták kiválasztása:	4.4.5	4-8
Italok elkészítése	8.3.1.1	8-13
Italok elkészítése	8.3.2	8-14
Italok elkészítése	8.3.4.1	8-16
Italok vételezése MASTER chip-kártya segítségével.....	8.1.1.1	8-2
Italok vételezése MONEY chip-kártyával	8.2.1.1.1	8-3
J Index		
Jelmagyarázat	I.II	1-3

fejezet címe	fejezet	oldal
K Index		
Kávé és tejeskávé kiadás	4.4.9.....	4-10
Kávébab utántöltése	4.4.1.....	4-5
Kávéorlemény betöltése	4.4.2.....	4-5
Két árszintű érmevizsgáló CF350 Totalisator.....	8.3.3.....	8-15
KEY-BLOCK chip-kártya	4.7.2.....	4-39
Kezelés	4.....	4-3
Kezelo üzemmód	4.7.4.....	4-42
Környezetvédelmi szempontok.....	9.4.....	9-7
Különleges méretű poharak és tárolóedények	4.4.6.....	4-8
Külső elszámolás CSI (Coffee Standard Interface) – kapcsolat az italméroló berendezésekkel	8.3.4.....	8-15
Külső tisztítás.....	5.2.2.....	5-12
Külső tisztítás.....	5.3.2.....	5-27
L Index		
Lehetséges chip-kártyák normál üzemmódhoz.....	2.5.2.....	2-14
LOAD chip-kártya	8.2.1.2.....	8-5
M Index		
Már orölt kávéból készült kávé kiadása.....	4.4.10.....	4-12
MASTER chip-kártya bejelentkezés	4.7.1.12.....	4-37
MASTER chip-kártya forgalmának kimutatása.....	4.7.1.10.....	4-36
MASTER chip-kártya forgalmának törlése	4.7.1.11.....	4-36
MASTER chip-kártya táblázatának törlése.....	4.7.1.13.....	4-38
Megfelelőségi Nyilatkozat.....	9.1.....	9-2
Menü pontok	4.7.3.1.....	4-41
Menü pontok	8.2.1.2.1.....	8-5
Menüpontok	4.7.2.1.....	4-39
Méretek, súly	2.2.2.....	2-8
MONEY (1. és 2. árszint)	4.7.1.5.....	4-32
MONEY chip-kártya	8.2.1.1.....	8-3
MONEY chip-kártya feloldása	8.2.1.2.7.....	8-10
MONEY chip-kártya feltöltések forgalma, és törlése.....	8.2.1.2.5.....	8-8
MONEY chip-kártya forgalmának kimutatása	4.7.1.8.....	4-35
MONEY chip-kártya forgalmának törlése	4.7.1.9.....	4-35
MONEY chip-kártya lezárása	8.2.1.2.8.....	8-10
MONEY chip-kártya rendszer	8.2.1.....	8-3
MONEY történet	8.2.1.2.9.....	8-11
N Index		
Napi tisztítás	5.2.....	5-3
Napi tisztítószerek	9.2.1.....	9-3
Napi üzem.....	4.4.....	4-5

fejezet címe	fejezet	oldal
P Index		
PIN-kód megadása.....	8.2.1.2.2	8-5
PIN-kód változtatása	4.6.2.11	4-25
PIN-kód változtatása	4.7.1.14	4-38
PIN-kód változtatása	8.2.1.2.10	8-12
PROGRAM Chip-kártya.....	4.7.1	4-28
PROGRAM chip-kártya	8.2.1.3	8-13
PROGRAM chip-kártya	8.3.4.2	8-16
Programozás alap chip-kártyákkal	4.6	4-18
Programozás kiegészítő chip-kártyákkal.....	4.7	4-28
Programozható biztonsági szintek	4.7.1.2	4-29
R Index		
Rendeltetészeru használat	1.5	1-6
S Index		
SAVE DATA PLUS Chip-kártya	4.6.3	4-27
Speciális beállítások.....	2.4	2-11
Speciális idobeli beállítások	2.4.1	2-11
Szavatosság	1.6	1-6
Szimbólumok.....	1.2	1-2
T Index		
Tej vagy tejhab kiadása.....	4.4.11	4-13
Telepítési terv	2.1.5	2-6
Teljesítményfelvétel.....	2.2.4	2-9
Teljesítményjellemzők	2.2.1	2-8
Termékleírás.....	2	2-2
Típustábla.....	2.1.7	2-7
Tisztítás	5	5-2
Tisztításra vonatkozó speciális beállítások	2.4.2	2-12
Tisztítószer	9.2	9-3
Tisztítótableta a kávéfőző géphez.....	9.2.3	9-5
További lehetőségek	7	7-2
Több hét (pl. szabadság):	4.5.1	4-17
Több hónap (pl. vége a szezonnak):	4.5.2	4-17
Töltési mennyiségek.....	2.2.6	2-9
U Index		
Üzemeltetési információk a speciális készülékekhez (víztartály)	7.6	7-3
Üzemeltetési információk friss- és szennyvíztartállyal felszerelt készülékekhez (mobil járműveken)	7.6.3	7-4
Üzenetek működés közben	4.3	4-4

fejezet címe	fejezet	oldal
---------------------	----------------	--------------

V [Index](#)

Választás a második terméksorból.....	4.4.7.....	4-9
Vízcsatlakozás / vízfolyó.....	2.2.5.....	2-9
Vízlágyító (Filados / Brita)	7.4.....	7-2

Z [Index](#)

zseton-ár változtatása, MONEY 1. és 2. árszinttel vagy anélkül.....	4.7.1.6.....	4-33
---	--------------	------